

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 1997-1998**

---

17 FEBRUARI 1998

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1997-1998**

---

17 FÉVRIER 1998

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>—<br>Objet | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

\* Vraag zonder antwoord  
\*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse  
\*\* Réponse provisoire

**Eerste minister  
Premier ministre**

|           |     |            |  |      |
|-----------|-----|------------|--|------|
| 9. 1.1998 | 761 | Verreycken | Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. — Burgerlijke partijstelling.<br>Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Constitution de partie civile. | 3401 |
|-----------|-----|------------|--|------|

\* \* \*

**Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie  
Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

|            |     |         |  |      |
|------------|-----|---------|--|------|
| 23.12.1997 | 731 | Anciaux | Gespecialiseerde functies bij het BIPT. — Benoemingsvoorwaarden.<br>Fonctions spécialisées à l'I.B.P.T. — Conditions de nomination.  | 3402 |
| 9. 1.1998  | 762 | Anciaux | * Conformiteit van bankreglementen met de wetgeving. — Conclusies onderzoek <i>Test-Aankoop</i> .<br>Conformité des règlements bancaires à la loi. — Conclusions d'une enquête de <i>Test-Achats</i> . | 3389 |

\* \* \*

**Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken  
Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur**

|            |       |          |   |      |
|------------|-------|----------|---|------|
| 10. 1.1997 | 200   | Anciaux  | Uitwijzen van PKK-verdachten naar Turkije.<br>Expulsion de personnes suspectées d'activités terroristes au sein du P.K.K., vers la Turquie.   | 3402 |
| 21.11.1997 | 638   | Boutmans | «Transfrontier Shipment of Waste in Europe». — Controles van afvaltransporten.<br>«Transfrontier Shipment of Waste in Europe» (transport transfrontalier de déchets en Europe). — Contrôle du transport de déchets. | 3404 |
| 26.11.1997 | 642   | Boutmans | Politiediensten. — Transparantie van de informatie. — Maatregelen.<br>Services de police. — Transparence de l'information. — Mesures.   | 3405 |
| 5.12.1997  | 676   | Boutmans | Pinksterplan van 5 juni 1990. — Ethische code voor de politiediensten.<br>Plan de la Pentecôte du 5 juin 1990. — Code d'éthique pour les services de police.  | 3405 |
| 16.12.1997 | 707/2 | Boutmans | Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.<br>Publicité de l'administration. — Directives.  | 3406 |
| 30.12.1997 | 744   | Loones   | * Doorvoer van nucleaire transporten door West-Vlaanderen.<br>Passage de transports nucléaires en Flandre occidentale.  | 3389 |
| 30.12.1997 | 745   | Loones   | * Protestacties. — Taalaktiecomitee.<br>Actions de protestation. — T.A.K.   | 3390 |

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>—<br>Objet | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

|            |       |         |  |      |
|------------|-------|---------|--|------|
| 30.12.1997 | 746/1 | Loones  | * Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.<br>Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.                            | 3390 |
| 13. 1.1998 | 768   | Buelens | * Bezoek van Noordierse politieofficieren aan de rijkswacht.<br>Visite à la gendarmerie effectuée par des officiers de police d'Irlande du Nord. | 3391 |

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel**  
**Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur**

|            |     |          |  |      |
|------------|-----|----------|--|------|
| 23. 5.1997 | 254 | Delcroix | WIB. — Bepalingen tegen misbruik.<br>C.I.R. — Dispositions antifraude.   | 3406 |
| 23.10.1997 | 537 | Weyts    | Fiscale discriminatie van gehuwden ten opzichte van niet-gehuwden.<br>Discrimination fiscale des personnes mariées par rapport aux célibataires. | 3407 |
| 17.11.1997 | 610 | Anciaux  | Waardebepaling van goederen. — Registratie. — Boete.<br>Fixation de la valeur des biens. — Enregistrement. — Amende.                             | 3408 |
| 7. 1.1998  | 756 | Anciaux  | Inkomstenbelasting. — Personenbelasting.<br>Impôts sur les revenus. — Impôts des personnes physiques.  | 3409 |

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en minister van Begroting**  
**Vice-Premier ministre et ministre du Budget**

\*  
\* \*

**Minister van Wetenschapsbeleid**  
**Ministre de la Politique scientifique**

|            |       |                      |   |      |
|------------|-------|----------------------|---|------|
| 28.11.1997 | 655/1 | Mevr./Mme de Bethune | De rechten van het kind.<br>Les droits de l'enfant. | 3409 |
|------------|-------|----------------------|---|------|

\*  
\* \*

**Minister van Volksgezondheid en Pensioenen**  
**Ministre de la Santé publique et des Pensions**

|            |       |                      |   |      |
|------------|-------|----------------------|---|------|
| 24. 1.1997 | 78    | Mevr./Mme de Bethune | Armoedeproblematiek.<br>Problématique de la pauvreté.   | 3410 |
| 16.12.1997 | 707/6 | Boutmans             | Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.<br>Publicité de l'administration. — Directives.  | 3411 |
| 23.12.1997 | 734   | Anciaux              | Noodzaak van een verbod om basiszenders voor mobiele telefonie op gebouwen te plaatsen waar continu mensen wonen en slapen.<br>Nécessité d'interdire le placement d'émetteurs de base pour la téléphonie mobile sur des immeubles habités par des gens qui y vivent jour et nuit. | 3411 |
| 30.12.1997 | 747/1 | Boutmans             | * Kijkoperaties. — Regeling terugbetaling.<br>Opérations de scopie. — Réglementation du remboursement.  | 3391 |

\*  
\* \*

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>—<br>Objet | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Minister van Buitenlandse Zaken**  
**Ministre des Affaires étrangères**

|            |     |         |   |      |
|------------|-----|---------|---|------|
| 10.10.1997 | 143 | Loones  | Europees Jumelagefonds. — Budget.<br>Fonds de jumelage européen. — Budget.                                  | 3412 |
| 21.10.1997 | 520 | Anciaux | Militaire assistentie van de Verenigde Staten aan Rwanda.<br>Assistance militaire des États-Unis au Rwanda. | 3413 |

\*  
\* \*

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**  
**Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

|            |     |          |  |      |
|------------|-----|----------|--|------|
| 27. 6.1997 | 93  | Loones   | Verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.<br>Congé pour l'exercice d'un mandat politique.   | 3415 |
| 4.12.1997  | 671 | Destexhe | Belgische ondernemingen. — Vereenvoudiging van de administratie.<br>Entreprises belges. — Simplification administrative.   | 3416 |
| 23.12.1997 | 736 | Destexhe | Uitsluiting van de rusthuizen uit de privé-sector uit het sociale en het commerciële luik van Maribel.<br>Exclusion du champ d'application du Maribel social et marchand des maisons de repos privées. | 3417 |
| 30.12.1997 | 748 | Olivier  | * Vrijwilligers. — Diensten aan sponsors.<br>Bénévoles. — Services aux sponsors.   | 3392 |

\*  
\* \*

**Minister van Sociale Zaken**  
**Ministre des Affaires sociales**

|            |       |                                |  |      |
|------------|-------|--------------------------------|--|------|
| 21.10.1997 | 511   | Urbain                         | Voetbalclubs. — Achterstallige stortingen van RSZ-bijdragen.<br>Clubs de football. — Retard de versements de cotisations à l'O.N.S.S.  | 3418 |
| 30.10.1997 | 565   | Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke | Ministerraad van 5 september 1997. — Vastlegging van de administratiekosten van de ziekenfondsen. — Betekenis van de term bijkomende opdrachten.<br>Conseil des ministres du 5 septembre 1997. — Fixation des frais d'administration des mutuelles. — Signification du terme «missions complémentaires». | 3419 |
| 16.12.1997 | 707/9 | Boutmans                       | Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.<br>Publicité de l'administration. — Directives.   | 3420 |
| 30.12.1997 | 747/2 | Boutmans                       | Kijkoperaties. — Regeling terugbetaling.<br>Opérations de scopie. — Réglementation du remboursement.   | 3420 |
| 30.12.1997 | 749   | Olivier                        | * Recht op verhoogde tegemoetkoming (111/111). — Gevolgen van het koninklijk besluit van 16 april 1997.<br>Droit à une augmentation des interventions (111/111). — Conséquences de l'arrêté royal du 16 avril 1997.  | 3392 |

\*  
\* \*

**Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**  
**Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises**

\*  
\* \*

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>—<br>Objet | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Minister van Vervoer  
Ministre des Transports**

|            |        |                   |  |      |
|------------|--------|-------------------|--|------|
| 19. 9.1997 | 134    | Olivier           | Comfort van anders-valide reizigers. — Inspanningen van de NMBS.<br>Confort des passagers handicapés. — Efforts de la S.N.C.B.   | 3421 |
| 21.10.1997 | 515    | Caluwé            | Koninklijk besluit van 23 september 1991. — Sensibiliseringscampagne met betrekking tot het gebruik van fietsenrekken.<br>Arrêté royal du 23 septembre 1991. — Campagne de sensibilisation concernant l'utilisation de porte-vélos.  | 3422 |
| 23.10.1997 | 535    | Olivier           | Bescherming adreslabels op reiskoffers op de luchthaven van Zaventem.<br>Protection des étiquettes indicatrices de domicile accrochées aux valises. — Aéroport de Zaventem.  | 3422 |
| 4.11.1997  | 576    | Olivier           | Klantvriendelijk parkeerbeleid van de NMBS. — Station Kortrijk.<br>Politique de la S.N.C.B. privilégiant le stationnement de la clientèle. — Gare de Courtrai.   | 3423 |
| 16.12.1997 | 707/11 | Boutmans          | Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.<br>Publicité de l'administration. — Directives.   | 3423 |
| 19.12.1997 | 725    | Mevr./Mme Maximus | Verminderingskaarten voor het openbaar vervoer voor personen die tijdens de twee wereldoorlogen diensten hebben bewezen aan het land.<br>Cartes de réduction du prix des transports publics pour les personnes qui ont rendu des services à la patrie au cours des deux guerres mondiales. | 3424 |
| 30.12.1997 | 750/1  | Loones            | * Militaire luchtverkeersleiders in de burgersector. — Niet-erkenning brevet.<br>Contrôleurs aériens militaires dans le secteur civil. — Non-reconnaissance du brevet.   | 3393 |
| 9. 1.1998  | 763    | Loones            | * Verkoop RMT-schepen.<br>Vente des navires de la R.T.M.   | 3393 |
| 9. 1.1998  | 764    | Loones            | * RMT-archieven.<br>Archives de la R.T.M.  | 3394 |
| 9. 1.1998  | 765    | Loones            | * Verkoop RMT-eigendomsrecht.<br>Liquidation de la R.T.M. — Droit de propriété.  | 3394 |

\*  
\* \*

**Minister van Justitie  
Ministre de la Justice**

|            |     |             |  |      |
|------------|-----|-------------|--|------|
| 7. 3.1997  | 268 | Boutmans    | Melding van alle misdrijven door de procureurs des Konings aan de procureurs-generaal. — Naleving van de regels.<br>Communication de tous les délits par le procureur du Roi au procureur général. — Respect des règles. | 3424 |
| 23. 5.1997 | 302 | Boutmans    | Afgeven gerechtsbrieven. — Domiciliekeuze.<br>Délivrance des plis judiciaires. — Élection de domicile.   | 3425 |
| 23. 5.1997 | 304 | Boutmans    | Vorderingsrecht inzake leefmilieubescherming.<br>Droit d'action en matière de protection de l'environnement.   | 3425 |
| 13. 6.1997 | 320 | Boutmans    | Gerechtelijke aanhouding. — Voorwaarden foto's en vingerafdrukken.<br>Arrestation judiciaire. — Conditions relatives aux photos et aux empreintes digitales.   | 3426 |
| 5. 9.1997  | 342 | Anciaux     | Echtscheiding. — Overspel. — Vaststelling bij gerechtsdeurwaarder.<br>Divorce. — Adultère. — Constat d'huissier de justice.  | 3427 |
| 3.10.1997  | 355 | Vandenbergh | Erkenning vóór geboorte. — Reglementering bij een doodgeboren kind.<br>Reconnaissance de paternité avant la naissance. — Réglementation pour le cas d'un enfant mort-né.   | 3428 |

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur     | Voorwerp<br>—<br>Objet   | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|------------|--|------------------------|
| 17.11.1997         | 612                           | Olivier    | Bijzonder Fonds tot Hulp aan Slachtoffers van Opzettelijke Gewelddaden. — Betaling begrafeniskosten. — Publicatie van uitvoeringsbesluiten.<br>Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes délibérés de violence. — Paiement des frais liés aux obsèques. — Publication des arrêtés d'exécution. | 3429                   |
| 26.11.1997         | 654                           | De Decker  | «Wapencommissie». — Vertegenwoordigers van de civiele maatschappij.<br>«Commission des armes». — Représentants de la société civile.   | 3430                   |
| 30.12.1997         | 751                           | Boutmans   | * Gedetineerden. — Informatie over bezoekers.<br>Détenus. — Information sur les visiteurs.   | 3394                   |
| 30.12.1997         | 752                           | Boutmans   | * TV-uitzending «Oproep 2020». — Betekenis van de discretiebelofte.<br>Émission télévisée «Oproep 2020». — Importance de la promesse de discrétion.  | 3394                   |
| 7. 1.1998          | 757                           | Verreycken | * Werving van advertenties. — Het zich uitgeven voor medewerker van een ministerie.<br>Sollicitations en vue du placement d'annonces par de prétendus collaborateurs d'un ministère.   | 3395                   |
| 7. 1.1998          | 758                           | Boutmans   | * Artikel 52 van de jeugdbeschermingswet. — Verbod van vrij verkeer met betrekking tot bepaalde personen.<br>Article 52 de la loi relative à la protection de la jeunesse. — Interdiction de communiquer librement avec certaines personnes.   | 3395                   |
| 7. 1.1998          | 759                           | Boutmans   | * Artikel 60 van de jeugdbeschermingswet. — Herziening van maatregelen van plaatsing.<br>Article 60 de la loi relative à la protection de la jeunesse. — Réexamen de mesures de placement.   | 3395                   |
| 7. 1.1998          | 760                           | Boutmans   | * Artikel 37 van de jeugdbeschermingswet. — Verlenging van maatregelen van plaatsing.<br>Article 37 de la loi relative à la protection de la jeunesse. — Prorogation des mesures de placement.   | 3395                   |
| 9. 1.1998          | 766                           | Anciaux    | * Verklaringen van een rijkswachtofficier over de Bende van Nijvel.<br>Déclarations d'un officier de la gendarmerie au sujet des «Tueurs du Brabant».  | 3396                   |
| 9. 1.1998          | 767                           | Anciaux    | * Onderzoek van het comité P betreffende de Bende-overval op het bedrijf Wittock-Van Landeghem.<br>Enquête du comité P sur l'attaque commise par les «Tueurs du Brabant» de l'entreprise Wittock-Van Landeghem.  | 3396                   |

\*  
\* \*

**Minister van Ambtenarenzaken**  
**Ministre de la Fonction publique**

\*  
\* \*

**Minister van Landsverdediging**  
**Ministre de la Défense nationale**

|            |       |        |  |      |
|------------|-------|--------|--|------|
| 9.12.1997  | 694   | Loones | Onderzoek naar racisme binnen de krijgsmacht.<br>Enquête sur le racisme au sein des forces armées.   | 3430 |
| 30.12.1997 | 746/2 | Loones | * Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.<br>Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.  | 3398 |
| 30.12.1997 | 750/2 | Loones | * Militaire luchtverkeersleiders in de burgersector. — Niet-erkenning brevet.<br>Contrôleurs aériens militaires dans le secteur civil. — Non-reconnaissance du brevet. | 3398 |

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>—<br>Objet | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

|            |     |            |   |      |
|------------|-----|------------|---|------|
| 30.12.1997 | 753 | Verreycken | * Luchtmacht. — Kostprijs van de verplaatsingen. — Tweede vraag.<br>Force aérienne. — Coût des déplacements. — Deuxième question. | 3398 |
|------------|-----|------------|---|------|

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister**  
**Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

|            |        |          |   |      |
|------------|--------|----------|---|------|
| 16.12.1997 | 707/15 | Boutmans | Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.<br>Publicité de l'administration. — Directives.  | 3431 |
| 30.12.1997 | 754    | Boutmans | * Nederlands project «Allochtoon ondernemerschap». — Toepassing in België.<br>Projet néerlandais «Entreprise allochtone» (allochtoon ondernemerschap). — Application en Belgique. | 3399 |

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en**  
**staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,**  
**toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**  
**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et**  
**secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,**  
**adjoint au ministre de la Santé publique**

|            |        |                      |   |      |
|------------|--------|----------------------|---|------|
| 6. 6.1997  | 62     | Hostekint            | Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.<br>Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.   | 3431 |
| 28.11.1997 | 655/4  | Mevr./Mme de Bethune | De rechten van het kind.<br>Les droits de l'enfant.   | 3432 |
| 16.12.1997 | 707/16 | Boutmans             | Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.<br>Publicité de l'administration. — Directives.  | 3433 |
| 23.12.1997 | 740    | Anciaux              | Onwettigheid van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.<br>Illégalité de l'arrêté royal du 2 juin 1987 réglementant l'importation, l'exportation et le transit de déchets. | 3433 |

\*  
\* \*





## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans  
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

##### Economie

Vraag nr. 762 van de heer Anciaux d.d. 9 januari 1998 (N.):

**Conformiteit van bankreglementen met de wetgeving. — Conclusies onderzoek Test-Aankoop.**

Recent heeft *Test-Aankoop* een onderzoek uitgevoerd naar de reglementen die de banken hun klanten laten ondertekenen. De organisatie komt tot de conclusie dat deze een hele reeks onwettelijke elementen bevatten. Wanneer een cliënt een rekening opent bij een bank dient hij zijn handtekening te plaatsen onder een formulier waarop meestal staat vermeld dat hij alle bedingen van het bankreglement aanvaardt. Na onderzoek van de verschillende bankreglementen concludeerde *Test-Aankoop* dat de banken zich heel wat permitteren. Zo worden klanten van een aantal grote banken gedwongen om een blanco cheque te ondertekenen daar deze banken zich het recht toeëigenen om het reglement op elk ogenblik te wijzigen en dit zonder opzegtermijn die de klant toelaten om naar een andere bank uit te kijken.

Dergelijke bedingen zijn bovendien in strijd met de wet op de handelspraktijken uit 1991. Daarin wordt immers aangestipt dat «elk beding dat een onevenwicht schept tussen de rechten en plichten van de partijen» onrechtmatig is. De wet stipuleert eveneens dat deze bedingen automatisch nietig zijn, wanneer de rechter de onrechtmatigheid bevestigt. Bij de acht grote Belgische banken vond *Test-Aankoop* in totaal veertien dergelijke onrechtmatige bedingen.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van het onderzoek van *Test-Aankoop*?
2. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat de bankreglementen niet meer strijdig zijn met de wetgeving?
3. Welke sancties zal de geachte minister treffen tegen banken die de wetgeving blijven overtreden?

#### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 744 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):

**Doorvoer van nucleaire transporten door West-Vlaanderen.**

In Vlaanderen (in West-Vlaanderen in het bijzonder) zou, in verband met de nakende doorvoer van gevaarlijke nucleaire

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

##### Économie

Question n° 762 de M. Anciaux du 9 janvier 1998 (N.):

**Conformité des règlements bancaires à la loi. — Conclusions d'une enquête de Test-Achats.**

Récemment, *Test-Achats* a réalisé une enquête sur les règlements que les banques font signer à leurs clients. L'organisation conclut que ces règlements contiennent toute une série d'éléments illégaux. Quand un client ouvre un compte auprès d'une banque, il doit apposer sa signature au bas d'un formulaire prévoyant en général qu'il accepte toutes les clauses du règlement bancaire. Après avoir étudié les différents règlements bancaires, *Test-Achats* est arrivé à la conclusion que les banques se permettent pas mal de choses. Ainsi, une série de grandes banques forcent-elles les clients à leur donner un blanc-seing en s'arrogeant le droit de modifier le règlement à tout moment, et ce sans aucun délai de préavis qui permettrait aux clients de chercher une autre banque.

De telles clauses sont en outre contraires à la loi de 1991 sur les pratiques du commerce. Celle-ci prévoit, en effet, que toute clause qui crée un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties est illicite. La loi stipule également que ces clauses sont automatiquement nulles, si le juge confirme leur caractère illicite. *Test-Achats* a recensé au total quatorze de ces clauses illicites auprès de huit grandes banques belges.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant de l'enquête de *Test-Achats*?
2. Quelles mesures prendra-t-il pour faire en sorte que les règlements bancaires ne soient plus contraires à la loi?
3. Quelles sanctions prendra-t-il à l'encontre des banques qui continueront à violer celle-ci?

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 744 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):

**Passage de transports nucléaires en Flandre occidentale.**

Selon la porte-parole du ministre de l'Intérieur, le cabinet de celui-ci reste muet en ce qui concerne le passage imminent éven-

transporten vanuit het kabinet van de minister van Binnenlandse Zaken, aldus zijn woordvoerder, «om veiligheidsredenen in alle talen over mogelijke transporten met nucleair afval door het land worden gezwegen». Ook zouden, nog steeds volgens de woordvoerder, de burgemeesters van de betrokken gemeenten niet worden ingelicht en dit «om alle mogelijke lekken te vermijden».

Het zou hier gaan om een transport van hoog radioactief afval, afkomstig van de Nederlandse kerncentrales Borssele en Dodewaard dat, via Frankrijk, de Britse centrale Sellafield als eindbestemming heeft. Onder meer Beernem, Sint-Joris, Hertsberge, Wingene en Roeselare zouden op de route liggen van dit gevaarlijke traject.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Klopten de berichten over de betreffende doorvoeroperaties? Hebben ze reeds plaatsgevonden? Moeten er nog plaatsvinden in de toekomst? Hoeveel van die transporten zijn er voorzien?

2. Halve informatie is gevaarlijke informatie. Hoe komt het dat er enerzijds wel bepaalde informatie doorsijpelt, dan waar anderzijds de bevolking en de bestuurders enig recht op informatie ontzegd wordt?

3. Kan de geachte minister verklaren waarom zelfs de burgemeesters van de betrokken gemeenten niet op de hoogte gebracht worden van mogelijke transporten door hun gemeenten, zodat ze, mocht dit transport toch doorgaan (wat evenwel allesbehalve wenselijk is) tenminste de nodige maatregelen kunnen treffen? Zijn alle maatregelen genomen om tenminste zonnig het rampenplan in actie te doen treden? Welke? Zijn de gouverneurs op de hoogte?

4. Kan de geachte minister geen stappen ondernemen bij zijn collega-minister van Buitenlandse Zaken om Nederland tot andere alternatieven te bewegen, waarbij onze bevolking niet bedreigd wordt? Waarom is er geen transport rechtstreeks vanuit Nederland naar Groot-Brittannië mogelijk?

**Vraag nr. 745 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):**

**Protestacties. — Taalaktiecomitee.**

Geregeld leggen Vlaamse actievoerders de vinger op de tere plekken van scheeflopende toestanden in de Brusselse rand.

In het bijzonder de actievoerders van het Taalaktiecomitee trachten dit steeds te doen op een spitsvondige en gevatte wijze.

Bij die acties valt telkens het zeer hardhandig optreden van de oermachten op.

Dit was opnieuw het geval bij een recente actie tegen de Franstalige onverdraagzaamheid van het gemeentebestuur der faciliteitengemeente Wezembeek-Oppeem.

Naar verluidt schijnen Franstalige rijkswachters Vlaamse actievoerders regelrecht te hebben gemolesteerd.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Werden er klachten neergelegd en wat is het gevolg geweest op die klachten?

2. Klopt het dat tegen Vlaamse actievoerders telkens Franstalige rijkswachters worden ingezet?

3. Worden er speciale onderrichtingen gegeven bij dergelijke optredens bij taalactiviteiten in de randgemeenten? Zo ja, dewelke, en van wie gaan ze uit?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister treffen om soortgelijke toestanden in de toekomst te vermijden?

**Vraag nr. 746/1 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):**

**Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.**

Via de media vernam ik de verontrustende diefstal van munitie en vlammenwerpers uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.

De kans zou zeer groot zijn dat bij deze diefstal militairen, werkzaam in het munitiedepot, zouden betrokken zijn.

tuel de transports nucléaires dangereux en Flandre (et plus particulièrement en Flandre orientale) pour des raisons de sécurité. Elle ajoute que si l'on évite d'informer les bourgmestres des communes concernées c'est pour prévenir des fuites.

Les déchets à transporter en l'espèce seraient des déchets hautement radioactifs, provenant des centrales nucléaires néerlandaises de Borssele et Dodewaard. La destination finale serait la centrale britannique de Sellafield. Le transport devrait passer par la Belgique: communes de Beernem, Sint-Joris, Hertsberge, Wingene et Roeselare, entre autres, et par la France.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Les informations sur ce transport de transit étaient-elles exactes? Ce transport a-t-il déjà eu lieu? Y en aura-t-il d'autres? Combien de transports de ce type a-t-on prévu?

2. Une information incomplète est une information dangereuse. Comment se fait-il que certaines informations filtrent alors que l'on refuse à la population et aux administrateurs le droit de recevoir communication des autres?

3. L'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi on n'informe même pas les bourgmestres des communes concernées du passage éventuel de ces transports dans leurs communes? S'ils étaient tenus informés, ils pourraient en tout cas prendre les mesures nécessaires au cas où ce transport devait quand même avoir lieu (ce qui est loin d'être souhaitable). A-t-on pris toutes les mesures pour pouvoir mettre en œuvre le plan catastrophe si nécessaire? Si oui, quelles sont ces mesures? Les gouverneurs sont-ils informés?

4. L'honorable ministre ne peut-il pas faire des démarches auprès du ministre néerlandais des Affaires étrangères, pour qu'il cherche des solutions non dangereuses pour notre population? Pourquoi n'a-t-on pas envisagé un transport direct des Pays-Bas vers la Grande-Bretagne?

**Question n° 745 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):**

**Actions de protestation. — T.A.K.**

Régulièrement, des militants flamands mettent le doigt sur des dérives dans la périphérie bruxelloise.

Les militants, en particulier, du Taalaktiecomitee, essaient toujours de le faire avec astuce et à propos.

Lors de ces actions, on remarque à chaque fois l'intervention très musclée des forces de l'ordre.

Le cas s'est de nouveau présenté lors d'une action récente menée contre l'intolérance francophone de l'administration communale de Wezembeek-Oppeem, commune à facilités.

Il semble que des gendarmes francophones aient carrément molesté des militants flamands.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Des plaintes ont-elles été déposées et, si oui, quelle suite y a-t-on donnée?

2. Est-il exact que l'on engage chaque fois des gendarmes francophones contre les militants flamands?

3. Donne-t-on des instructions spéciales en vue des interventions de la gendarmerie à l'occasion d'actions linguistiques dans les communes de la périphérie? Si oui, lesquelles et de qui émanent-elles?

4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-il prendre pour que ce genre de situation ne se répète à l'avenir?

**Question n° 746/1 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):**

**Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.**

J'ai appris par les médias le vol inquiétant de munitions et de lance-flammes au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.

Il est très probable que des militaires qui travaillent au dépôt de munitions soient impliqués dans le vol.

De militaire woordvoerder van de kazerne in Houthulst zou verklaard hebben niet al te zwaar te tillen aan het voorval, dat hij mogelijks toeschreef aan «verzamelaars van munitie».

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Kan de geachte minister mij meedelen of de huidige veiligheidsmaatregelen in het legerdepot wel afdoende streng genoeg waren, zodat deze diefstal had kunnen voorkomen worden? Wat is hij van plan te ondernemen om de beveiliging van het depot te optimaliseren, zodat zich dergelijke feiten niet meer zouden voordoen?

2. Wat denkt de geachte minister over de «relativerende» uitspraak van de militaire woordvoerder die blijkbaar niet al te zwaar tilt aan dit incident en de diefstal schijnbaar pogt te minimaliseren door deze toe te schrijven aan mogelijke «munitieverzamelaars»?

3. Wil de geachte minister mij op de hoogte houden van de gedane stappen inzake onderzoek naar de eventuele betrokkenheid van militairen, werkzaam in het depot?

**Vraag nr. 768 van de heer Buelens d.d. 13 januari 1998 (N.):**

***Bezoek van Noordierse politieofficieren aan de rijkswacht.***

Van 22 tot 25 september 1997 bracht een delegatie van de Royal Ulster Constabulary, de RUC een werkbezoek aan de rijkswacht. Deze delegatie bestond uit twee hogere officieren van de RUC.

Het motief van dit studiebezoek, zoals blijkt uit een publicatie van de rijkswacht, zou het bestuderen van nieuwe manieren van ordehandhaving en het herstel van de openbare orde zijn, in het raam van het vredesproces in Noord-Ierland.

Graag had ik aan de geachte minister volgende vragen gesteld:

1. Was hij op de hoogte van dit werkbezoek, door vertegenwoordigers van een politiekorps, dat op zijn zachtst gezegd een bedenkelijke reputatie heeft?

2. Vindt hij het normaal dat leden van een politiekorps, dat in het verleden bewezen heeft op een bijzonder partijdige manier op te treden, en waarvan verschillende leden in opspraak zijn gekomen wegens hun betrokkenheid bij paramilitaire activiteiten, tot zelfs aan moorden toe, met alle egards worden ontvangen door het kader van de Belgische rijkswacht?

3. Hoeveel van dergelijke «werkbezoeken» vonden de laatste tien jaar plaats, en wie waren de deelnemers?

4. Waaruit bestond het werkprogramma van dit bezoek?

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 747/1 van de heer Boutmans d.d. 30 december 1997 (N.):**

***Kijkoperaties. — Regeling terugbetaling.***

In Antwerpen hebben de ziekenfondsen een akkoord gesloten met een aantal ziekenhuizen, tot terugbetaling van de kosten van kijkoperaties. Ze hopen daarmee te bereiken dat die terugbetaling ook wettelijk zal worden geregeld.

Hoe komt het dat kijkoperaties nu niet terugbetaald worden?

In feite vallen ze vaak goedkoper uit omdat een aantal dagen ziekenhuisopname wordt uitgespaard. En vooral is zo'n operatie voor de patiënt veel minder pijnlijk en belastend.

Is het de bedoeling om die terugbetaling in de toekomst te regelen? En indien niet, waarom dan niet?

Le porte-parole de la caserne de Houthulst aurait déclaré qu'il ne fallait pas dramatiser et que le vol avait été commis probablement par des «collectionneurs de munitions».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre peut-il me dire si les mesures de sécurité qui sont en vigueur dans le dépôt de l'armée sont suffisantes pour empêcher un tel vol? Que compte-t-il faire pour protéger au mieux le dépôt et comment veillera-t-il à ce que des faits similaires ne se reproduisent plus?

2. Que pense l'honorable ministre de la volonté de relativiser les choses du porte-parole militaire, qui ne nourrit apparemment aucune inquiétude à propos de cet incident et qui tente de minimiser la gravité du vol en attribuant la responsabilité à d'éventuels «collectionneurs de munitions»?

3. L'honorable ministre pourrait-il me tenir informé à propos des démarches qui seront faites en vue de l'enquête relative à l'implication éventuelle de militaires qui travaillent au dépôt?

**Question n° 768 de M. Buelens du 13 janvier 1998 (N.):**

***Visite à la gendarmerie effectuée par des officiers de police d'Irlande du Nord.***

Du 22 au 25 septembre 1997, une délégation de la Royal Ulster Constabulary, la R.U.C., a effectué une visite à la gendarmerie. Cette délégation était constituée de deux officiers supérieurs.

Il ressort d'une publication de la gendarmerie que cette visite de travail avait pour but d'étudier les nouvelles méthodes de maintien de l'ordre public, dans le cadre du processus de paix en Irlande du Nord.

J'aimerais à ce propos demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Était-il au courant de cette visite de travail effectuée par des représentants d'un corps de police dont — et c'est un euphémisme — la réputation est douteuse?

2. Estime-t-il normal que des membres d'un corps de police qui, par le passé, s'est signalé par des interventions particulièrement partisans, et dont différents membres ont été mis en cause en raison de leur implication, allant jusqu'au meurtre, dans des activités paramilitaires, soient reçus avec tous les honneurs par la gendarmerie belge?

3. Combien de «visites de travail» il y a-t-il eu au cours de la décennie écoulée, et quels en étaient les participants?

4. Quel était le programme de cette visite de travail?

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

### Santé publique

**Question n° 747/1 de M. Boutmans du 30 décembre 1997 (N.):**

***Opérations de scopie. — Réglementation du remboursement.***

À Anvers, les mutuelles ont conclu un accord avec certains hôpitaux en vue du remboursement des frais d'opérations de scopie. Elles espèrent ainsi obtenir la mise au point d'une réglementation légale du remboursement.

Pour quelle raison les opérations de scopie ne sont-elles pas remboursées à l'heure actuelle?

Elles permettent, en fait, souvent, de réaliser des économies grâce à la limitation du nombre de jours d'hospitalisation. Une telle opération est surtout beaucoup moins douloureuse et pénible pour le patient.

A-t-on l'intention de réglementer le remboursement dans le futur? Si non, pourquoi pas?

## Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 748 van de heer Olivier d.d. 30 december 1997 (N.):

### *Vrijwilligers. — Diensten aan sponsors.*

Binnen het verenigingsleven wordt frequent een beroep gedaan op sponsoring teneinde de noodzakelijke fondsen voor de werking te verzamelen. De tegenprestatie die vanuit de vereniging wordt geleverd bestaat meestal in een vermelding van de naam en het logo van de sponsor op folders, programmaboekjes, en dergelijke meer.

Soms wordt met de sponsor afgesproken dat de leden van de vereniging er zich toe verbinden vrijwilligerswerk te doen voor de sponsor, in ruil voor het materiaal of het geld dat ter beschikking van de vereniging wordt gesteld. Geen enkele van de vrijwilligers ontvangt persoonlijk een vergoeding of loon.

Bij sociaalrechtelijke controles wordt aan de sponsor verweten dat de vrijwilligers niet als personeel zijn ingeschreven, ondanks het feit dat het duidelijk om vrijwilligers gaat, die ook maar sporadisch en in functie van het sponsoringbedrag hun diensten ter beschikking van de sponsor stellen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Op grond van welke wettelijke bepalingen kan men stellen dat deze vorm van vrijwilligerswerk niet strookt met de sociale wetgeving?

2. Wat is haar opvatting terzake?

## Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 749 van de heer Olivier d.d. 30 december 1997 (N.):

### *Recht op verhoogde tegemoetkoming (111/111). — Gevolgen van het koninklijk besluit van 16 april 1997.*

Het recht op verhoogde tegemoetkoming geeft recht op verhoogde terugbetaling van geneesmiddelen, ziekenhuiskosten, bijkomende korting voor het openbaar vervoer, speciaal telefoon-tarief,...

Voor bepaalde personen zoals bestaansminimumtrekkers bestaan terzake geen inkomensgrenzen om in aanmerking te komen voor dit recht voor verhoogde tegemoetkoming.

Voor andere categorieën bestaat wel een inkomensgrens die is vastgelegd op 465 211 frank per aanvrager te verhogen met 86 123 frank per persoon ten laste.

Ingevolge het koninklijk besluit van 16 april 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1997) worden nu echter ook de inkomsten uit vervreemdingen van de laatste tien jaar in aanmerking genomen.

In een aantal gevallen leidt dit tot een bijzonder onrechtvaardige toestand. Zeker omdat men in het verleden niet op de hoogte was van de gevolgen die een vervreemding met zich kon brengen. Zelf ben ik in het bezit van een dossier betreffende gehuwde gepensioneerden die zich met een heel bescheiden pensioenbedrag (ongeveer 45 000 frank per maand) onder het inkomstenplafond bevonden maar ingevolge een vervreemding van een heel bescheiden woning (1,5 miljoen frank) drie jaar terug juist boven het plafond uitkomen. Nochtans hebben zij meer dan nood aan de voordelen die het recht op verhoogde tegemoetkoming biedt.

Ook binnen het RIZIV zouden de gevolgen van vermeld koninklijk besluit als uitermate onrechtvaardig worden aangevoeld en zouden terzake overgangsmaatregelen circuleren.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is ze op de hoogte van het geschetste probleem?

## Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 748 de M. Olivier du 30 décembre 1997 (N.):

### *Bénévoles. — Services aux sponsors.*

Dans la vie associative, on fait fréquemment appel à des sponsors pour récolter les fonds de fonctionnement nécessaires. La plupart du temps, les associations mentionnent en contrepartie le nom et le logo des sponsors sur des dépliants, des programmes, etc.

Parfois, l'on convient avec le sponsor que les membres de l'association effectueront du bénévolat au profit de celui-ci en échange du matériel ou de l'argent qu'il met à la disposition de l'association. Aucun bénévole ne reçoit personnellement aucune rémunération ni aucun salaire.

Dans le cadre de contrôle social, l'on reproche au sponsor de ne pas respecter l'obligation d'inscrire les bénévoles en tant que membres de leur personnel, obligation qui vaut même s'ils ne fournissent que sporadiquement des services au sponsor et seulement en fonction de l'aide financière accordée par le sponsor.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Sur la base de quelles dispositions légales peut-on affirmer que cette forme de bénévolat est contraire à la législation sociale?

2. Quelle est son opinion en la matière?

## Ministre des Affaires sociales

Question n° 749 de M. Olivier du 30 décembre 1997 (N.):

### *Droit à une augmentation des interventions (111/111). — Conséquences de l'arrêté royal du 16 avril 1997.*

Le droit à une augmentation des interventions donne droit à une augmentation du remboursement du prix des médicaments et des frais hospitaliers, à une réduction supplémentaire du prix des transports en commun, à des tarifs téléphoniques spéciaux, etc.

Certaines personnes, comme les minimexés, ne doivent respecter aucune limite de revenu pour avoir droit à une augmentation de l'intervention.

D'autres catégories doivent, elles, respecter une limite de revenu fixée à 465 211 francs par demandeur, majorés de 86 123 francs par personne à charge.

En application de l'arrêté royal du 16 avril 1997 (*Moniteur belge* du 30 avril 1997), les revenus des aliénations des dix dernières années sont également pris en compte.

Dans certains cas, il s'agit d'une situation particulièrement inéquitable. Dans le passé, l'on ignorait souvent les conséquences possibles d'une aliénation. Je suis moi-même en possession d'un dossier concernant de pensionnés mariés dont la pension très modeste (environ 45 000 francs par mois), était inférieure au plafond de revenus, mais qui l'ont dépassé à la suite de l'aliénation trois ans plus tôt d'une habitation très modeste (1,5 million de francs). Or, ils ont absolument besoin des avantages qu'offre le droit à une augmentation d'interventions.

Les conséquences de l'arrêté royal précité sont également considérées comme très injustes à l'I.N.A.M.I. et l'on y appliquerait, dès lors, des mesures transitoires.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Est-elle au courant du problème évoqué?

2. Circuleren er terzake overgangsmaatregelen binnen het RIZIV om de gevolgen van vermeld koninklijk besluit af te zwakken en uitzonderingen te voorzien voor sociaal onrechtvaardige toestanden?

3. Zal in het hier geschetste concreet geval dan ook een recht op verhoogde tegemoetkoming kunnen worden behouden?

## Minister van Vervoer

**Vraag nr. 750/1 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):**

**Militaire luchtverkeersleiders in de burgersector. — Niet-erkenning brevet.**

Het militair weekblad *VOX* gunt ons een verhelderende blik op de school voor luchtverkeersleiding in Koksijde, zorgend voor de opleiding tot het «Beroep: hemelagent» (*VOX* nr. 9737 van 3 december 1997).

Dat de luchtverkeersleiders van de luchtmacht niet moeten onderdoen voor hun burgercollega's, voor wie ze moeten inspringen bij staking, is een feit. Hun vorming aan de ATC (Air Traffic Control)-school in Koksijde is dan ook extreem zwaar. Na een onverbiddelijke selectie in het Centrum voor Rekrutering en Selectie, trekken de kandidaat-luchtverkeersleiders voor één jaar naar de Koninklijke Technische School van Saffraanberg (cursus Engels, een initiële en gevorderde militaire opleiding en enkele specifieke cursussen zoals meteorologie, navigatie, enz.).

De geslaagden lopen dan twee jaar ATC-school in Koksijde, met na de eerste tien weken reeds een uitsluitingstest, waarna een «controletoeren»-vorming volgt (theoretisch gedeelte van 18 weken + stage van 24 weken in een eenheid). De gekwalificeerden volgen dan de cursus radarcontroleur in de ATC-school, met opnieuw een eliminatie-examen.

De laatste fase omhelst een doorgedreven, 24 weken durende praktische vorming in de eenheid. Mislukt de kersverse brevethouder in de laatste stage van drie maand, dan verliest hij zijn kwalificatie; slaagt hij, dan ondergaat hij alsnog een evaluatie van vijf maand alvorens hij in zijn functie bevestigd wordt.

Dit beroep, met vier jaar durende vorming, kent slechts één niveau: de perfectie!

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Hoe beoordeelt de geachte minister het niet-erkennen in de burgersector van de brevetten, uitgereikt aan de militaire luchtverkeersleiders?

2. Is het mogelijk de respectieve opleidingen (militair en burgerlijk luchtverkeersleider) te harmoniseren, zodat minstens erkenning van de militaire brevetten in de burgersector mogelijk wordt en omgekeerd?

3. Welke maatregelen is de geachte minister bereid te nemen tot erkenning van de brevetten en van militaire luchtverkeersleiders in de burgersector?

**Vraag nr. 763 van de heer Loones d.d. 9 januari 1998 (N.):**

**Verkoop RMT-schepen.**

Sinds geruime tijd wordt vruchteloos gepoogd om de drie resterende RMT-carferry's en de twee jetfoils tweedehands te verkopen.

De schepen liggen geankerd in de binnenhaven van Duinkerke.

De ligprijs zou al opgelopen zijn tot meer dan 5 miljoen (600 000 frank per maand), terwijl er voor het onderhoud tientallen ex-RMT-werknemers worden ingezet.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Welke schepen zijn thans nog te koop, en wat is de beoogde verkoopprijs?

2. Is er wel gepoogd om de RMT-schepen te ankeren in een Vlaamse haven (Zeebrugge-Antwerpen-Gent, ...)? Is er onderhandeld met de havendirecties en zijn er duidelijke weigeringen gekomen? Is er afweging van voorwaarden geweest?

2. Applique-t-on des mesures transitoires au sein de l'I.N.A.M.I. pour tempérer les conséquences de l'arrêté royal et pour remédier à des situations socialement injustes?

3. Pourra-t-on maintenir un droit à une augmentation des interventions dans le cas concret que nous venons de décrire?

## Ministre des Transports

**Question n° 750/1 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):**

**Contrôleurs aériens militaires dans le secteur civil. — Non-reconnaissance du brevet.**

Le magazine militaire *VOX* nous fournit une image claire de l'école de contrôle aérien de Coxyde, chargée de la formation à la profession d'aiguilleur du ciel (*VOX* n° 9737 du 3 décembre 1997).

On sait que les contrôleurs aériens de l'armée de l'air sont aussi compétents que leurs collègues civils, qu'ils doivent remplacer en cas de grève. Leur formation à l'école A.T.C. (Air Traffic Control) de Coxyde est extrêmement poussée. Après une sélection impitoyable au Centre de recrutement et de sélection, les candidats contrôleurs aériens suivent pendant un an les cours de l'École royale technique de Saffraanberg (cours d'anglais, formation militaire initiale et avancée et quelques cours spécifiques: météorologie, navigation, etc.).

Les candidats admis passent deux ans à l'école A.T.C. de Coxyde et sont déjà soumis à un test d'exclusion au terme des dix premières semaines, après quoi ils reçoivent une formation «tour de contrôle» (partie théorique de 18 semaines + stage de 24 semaines dans une unité). Les candidats qui parviennent à se qualifier suivent ensuite le cours de contrôleur radar à l'école A.T.C. et sont, à nouveau, soumis à un examen éliminatoire au terme de celui-ci.

La dernière phase comporte une formation poussée de 24 semaines, dans l'unité. Le porteur du brevet fraîchement émoulu qui échoue au terme du dernier stage de trois mois, perd sa qualification; celui qui réussit, subit encore une évaluation pendant cinq mois avant de pouvoir entrer en fonction.

L'exercice de cette profession, qui repose sur une formation de quatre ans doit absolument atteindre la perfection.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Que pense l'honorable ministre de la non-reconnaissance dans le secteur civil des brevets délivrés aux contrôleurs aériens militaires?

2. Peut-on harmoniser les formations respectives (contrôleur aérien militaire et contrôleur aérien civil) pour que l'on puisse au moins reconnaître les brevets militaires dans le secteur civil et les brevets civils dans le secteur militaire?

3. Quelles mesures l'honorable ministre est-il disposé à prendre pour que les brevets et les contrôleurs aériens militaires soient reconnus dans le secteur civil?

**Question n° 763 de M. Loones du 9 janvier 1998 (N.):**

**Vente des navires de la R.T.M.**

Depuis un certain temps déjà, l'on tente, en vain, de vendre d'occasion les trois car-ferries et les deux jetfoils restants de la R.T.M.

Ces navires sont à l'ancre dans le port intérieur de Dunkerque.

Les frais s'élèveraient déjà à plus de 5 millions (600 000 francs par mois). De plus, l'entretien de ces navires est assuré par des dizaines d'anciens travailleurs de la R.T.M.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quels navires sont encore en vente actuellement? Quel prix espère-t-on en obtenir?

2. A-t-on essayé de mettre ces navires à l'ancre dans un port belge (Zeebrugge, Anvers, Gand, ...)? Des négociations ont-elles été menées avec les autorités portuaires? Celles-ci ont-elles opposé un net refus? A-t-il été procédé à une évaluation des conditions?

3. Wat is de precieze kostprijs voor de ankering in Duinkerke, per schip en jetfoil?

4. Welke onderhouds- en bewakingskosten werden er gedurende de voorbije maanden in rekening gebracht? Wat is het aandeel personeelskosten daarin, voor hoeveel maand tewerkstelling? Wat is het aandeel verplaatsingskosten van en naar Duinkerke? Wat zijn de plannen van de geachte minister en de RMT, inzake de tekoopstelling? Hoelang zal er nog gewacht worden? Is er een «rampscenario»?

**Vraag nr. 764 van de heer Loones d.d. 9 januari 1998 (N.):**

***RMT-archieven.***

Na de stopzetting van de RMT-activiteiten, blijven er vragen omtrent de bestemming van de RMT-archieven.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Uit welke delen bestaat het RMT-archief?
2. Waar bevinden zich op het ogenblik de RMT-archieven?
3. Welke bestemming zullen de RMT en de geachte minister geven aan deze archieven?

**Vraag nr. 765 van de heer Loones d.d. 9 januari 1998 (N.):**

***Verkoop RMT-eigendomsrecht.***

Bij de vereffening van de RMT-eigendommen, lijken de RMT-gebouwen in Oostende een twistpunt te vormen. Met name zou er een betwisting gerezen zijn tussen de Vlaamse en de federale regering omtrent het eigendomsrecht van de gebouwen en terreinen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Welke RMT-eigendommen zijn er in Oostende?
2. Wie is de eigenaar van de respectieve RMT-gebouwen in Oostende?
3. Welke plannen hebben de RMT en de geachte minister met deze gebouwen?

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 751 van de heer Boutmans d.d. 30 december 1997 (N.):**

***Gedetineerden. — Informatie over bezoekers.***

In een *Humo*-interview van 14 oktober 1997 zegt een «prominente» ex-gedetineerde dat de procureur-generaal «aan de directie van de gevangenis een lijst vroeg van mijn bezoekers». De directeur wou daar niet op ingaan omdat «het bezoek een privé-zaak van de gedetineerde is». Uiteindelijk zou de directeur toch hebben toegegeven en een lijst van bezoekers hebben bezorgd.

1. Heeft het parket het recht na te gaan van wie een veroordeelde gedetineerde bezoek ontvangt? Is dat recht alleen van toepassing op bijzondere gevallen (bijvoorbeeld verdenking van strafbare feiten, vermoede voorbereiding van ontsnapping) of geldt het altijd?

2. Is de wet op de bescherming van het privé-leven hierop van toepassing?

3. Is het juist dat de procureur-generaal van Brussel de bezoekerlijsten van één of meer gedetineerden in Leuven-Centraal heeft opgevraagd, wat was daar de bedoeling van en was het in overeenstemming met de wet en/of de geldende regels?

**Vraag nr. 752 van de heer Boutmans d.d. 30 december 1997 (N.):**

***TV-uitzending «Oproep 2020». — Betekenis van de discretiebelofte.***

Volgens een persbericht (*De Morgen* van 20 oktober 1997) is een getuige die gereageerd heeft op de televisie-uitzending «Oproep 2020», nadien als gesignaleerd persoon opgepakt. De betrokkene stelde informatie ter beschikking over een poging tot ontvoering, die verband kon houden met een eerder gepleegde verkrachting en mogelijk zelfs met de ontvoering van de kinderen Kim en Ken.

3. Quel est le coût de la mise à l'ancre de ces navires à Dunkerque, par navire et par jetfoil?

4. Quel est le montant des frais d'entretien et de surveillance pour les mois écoulés? Quelle est la part des frais de personnel, pour combien de mois de travail? Quelle est la part des frais de déplacement de et vers Dunkerque? Quels sont les projets de l'honorable ministre et de la R.T.M. en ce qui concerne la mise en vente des navires? Attendra-t-on encore longtemps? A-t-on prévu un scénario-catastrophe?

**Question n° 764 de M. Loones du 9 janvier 1998 (N.):**

***Archives de la R.T.M.***

Après la cessation des activités de la R.T.M., des questions subsistent au sujet de la destination de ses archives.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. De quels éléments ces archives sont-elles constituées?
2. En quel endroit se trouvent-elles actuellement?
3. Quelle destination la R.T.M. et l'honorable ministre réservent-ils à ces archives?

**Question n° 765 de M. Loones du 9 janvier 1998 (N.):**

***Liquidation de la R.T.M. — Droit de propriété.***

Dans le cadre de la liquidation des biens de la R.T.M., les immeubles de la R.T.M. à Ostende semblent faire l'objet d'un litige entre les gouvernements flamand et fédéral qui se prétendent tous deux propriétaires des bâtiments et terrains concernés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quels biens la R.T.M. possède-t-elle à Ostende?
2. Qui est propriétaire des différents bâtiments de la R.T.M. à Ostende?
3. Quels sont les projets de la R.T.M. et de l'honorable ministre au sujet de ces bâtiments?

## Ministre de la Justice

**Question n° 751 de M. Boutmans du 30 décembre 1997 (N.):**

***Détenus. — Information sur les visiteurs.***

Dans une interview accordée à *Humo* le 14 octobre 1997, un ex-détenu «éminent» déclare que le procureur général «a demandé une liste de mes visiteurs à la direction de la prison». Le directeur a refusé d'y donner suite car «la visite fait partie de la vie privée du détenu». Finalement, le directeur aurait accepté et fourni une liste des visiteurs.

1. Le parquet a-t-il le droit de vérifier qui rend visite à un détenu condamné? Ce droit est-il seulement exercé dans des cas particuliers (par exemple suspicion de faits punissables, soupçon de préparation d'évasion) ou est-il valable en permanence?

2. La loi sur la protection de la vie privée est-elle dans ce cas applicable?

3. Est-il exact que le procureur général de Bruxelles a demandé les listes des visiteurs d'un ou de plusieurs détenus de la prison de Louvain? Quelle était son intention et est-ce conforme à la loi et/ou aux règles en vigueur?

**Question n° 752 de M. Boutmans du 30 décembre 1997 (N.):**

***Émission télévisée «Oproep 2020». — Importance de la promesse de discrétion.***

D'après un communiqué de presse *De Morgen* du 20 octobre 1997, un témoin qui a réagi lors de l'émission télévisée «Oproep 2020», a ensuite été arrêté comme personne signalée. L'intéressé a donné des informations sur une tentative qui pouvait avoir un lien avec un viol commis précédemment et peut-être même avec l'enlèvement de Kim et Ken.

Hem was uitdrukkelijk toegezegd — aldus geciteerde artikel — dat hij niet als «illegaal» lastig zou worden gevallen. Later bleek dat hij gesignaleerd was omwille van een beweerd drugsdelict en werd hij daaromtrent toch verhoord en uiteindelijk zelfs opgepakt.

Kloppen deze gegevens? Zo ja, is dit dan in overeenstemming met de regels? Wat is de draagwijdte van de discretie die naar aanleiding van een dergelijke uitzending wordt verzekerd? Voor wie en voor welke gevallen geldt ze wel en wanneer niet? Wat is de wettelijke basis van zo'n discretiebelofte?

**Vraag nr. 757 van de heer Verreycken d.d. 7 januari 1998 (N.):**

***Werving van advertenties. — Het zich uitgeven voor medewerker van een ministerie.***

In het tijdschrift *Zelfstandig Ondernemen* van het NCMV wordt een oud verhaal opnieuw verteld. Meerdere ondernemers werden inderdaad in het verleden reeds slachtoffer van BRP, zijnde een publiciteitsagentschap dat advertenties werft voor commercieel waardeloze bladen.

Dit publiciteitsagentschap laat zijn ronselaars telefonisch contact opnemen met mogelijke klanten, waarbij deze ronselaars zich uitgeven voor medewerkers van het ministerie van Financiën, voor politiemensen, voor rijkswachters, enz.

Werden tegen deze praktijken reeds maatregelen ondernomen? Welke resultaten hadden die maatregelen?

**Vraag nr. 758 van de heer Boutmans d.d. 7 januari 1998 (N.):**

***Artikel 52 van de jeugdbeschermingswet. — Verbod van vrij verkeer met betrekking tot bepaalde personen.***

Luidens artikel 52 van de wet op de jeugdbescherming, zoals die in 1994 is gewijzigd, kan aan voorlopig geplaatste minderjarigen een verbod van vrij verkeer worden opgelegd, dat betrekking heeft op bepaalde — met naam te vermelden — personen, en dat voor een maand geldt, al kan die termijn worden verlengd.

Wordt deze bepaling vaak toegepast? Is daar verschil in te merken van arrondissement tot arrondissement?

Worden vaak verlengingen uitgesproken?

Beschikt u over getallen met betrekking tot deze vragen?

**Vraag nr. 759 van de heer Boutmans d.d. 7 januari 1998 (N.):**

***Artikel 60 van de jeugdbeschermingswet. — Herziening van maatregelen van plaatsing.***

Luidens artikel 60 van de wet op de jeugdbescherming, zoals die in 1994 is gewijzigd, moeten maatregelen van plaatsing e.d. van minderjarigen na verloop van een jaar herzien worden. Een nieuwe behandeling in openbare zitting is nodig, op vordering van het openbaar ministerie.

Slagen de parketten en jeugdrechters erin dit systematisch te doen? Hoe wordt er gehandeld als de termijn overschreden wordt, of als er gewoon geen herziening wordt gevorderd, nu de wet geen uitdrukkelijke sanctie bepaalt?

Beschikt u over getallen met betrekking tot deze vragen?

**Vraag nr. 760 van de heer Boutmans d.d. 7 januari 1998 (N.):**

***Artikel 37 van de jeugdbeschermingswet. — Verlenging van maatregelen van plaatsing.***

Luidens artikel 37 van de wet op de jeugdbescherming, zoals die in 1994 is gewijzigd, kunnen maatregelen van plaatsing e.d. ten aanzien van minderjarigen verlengd worden op verzoek van de minderjarige zelf. Komt dat in de praktijk veel voor, en in wat voor soort gevallen? Worden dergelijke verzoeken vaak afgewezen?

Beschikt u over getallen met betrekking tot deze vragen?

On lui avait explicitement promis — d'après l'article — qu'il ne serait pas importuné. Ensuite, il semble qu'il ait été signalé pour un prétendu délit de drogue, qu'il ait été entendu à ce sujet et finalement arrêté.

Ces données sont-elles correctes? Si oui, est-ce en conformité avec les règles? Quelle est la portée de la discrétion garantie dans le cadre d'une émission de ce genre? Pour qui et pour quels cas est-elle valable et quand ne l'est-elle pas? Quelle est la base légale d'une promesse de discrétion de ce type?

**Question n° 757 de M. Verreycken du 7 janvier 1998 (N.):**

***Sollicitations en vue du placement d'annonces par de prétendus collaborateurs d'un ministère.***

Le magazine *Zelfstandig Ondernemen* du N.C.M.V. met une nouvelle fois en garde contre des pratiques, déjà anciennes, dont bon nombre de chefs d'entreprise ont été victimes par le passé de la part de B.R.P., une agence de publicité, qui propose l'insertion d'annonces dans des publications n'ayant aucune valeur sur le plan commercial.

Les recruteurs de cette agence prennent contact par téléphone avec des clients potentiels en se faisant passer pour des collaborateurs du ministère des Finances, de la police, de la gendarmerie, etc.

Des mesures ont-elles déjà été prises à l'encontre de ces pratiques? Quel résultat ont-elles donné?

**Question n° 758 de M. Boutmans du 7 janvier 1998 (N.):**

***Article 52 de la loi relative à la protection de la jeunesse. — Interdiction de communiquer librement avec certaines personnes.***

Aux termes de l'article 52 de la loi relative à la protection de la jeunesse, tel qu'il a été modifié en 1994, un mineur ayant fait l'objet d'une mesure de placement provisoire peut se voir imposer une interdiction de communiquer librement avec des personnes nommément désignées, et ce pour un délai renouvelable de trente jours au plus.

Cette disposition est-elle fréquemment appliquée? L'est-elle différemment d'un arrondissement à l'autre?

Le délai de trente jours est-il fréquemment renouvelé?

Disposez-vous de chiffres à propos de ces questions?

**Question n° 759 de M. Boutmans du 7 janvier 1998 (N.):**

***Article 60 de la loi relative à la protection de la jeunesse. — Réexamen de mesures de placement.***

Aux termes de l'article 60 de la loi relative à la protection de la jeunesse, tel qu'il a été modifié en 1994, toutes les mesures relatives, entre autres, au placement de mineurs doivent être réexaminées après un an. Ce réexamen doit se faire au cours d'une audience publique, à la requête du ministère public.

Les parquets et les juges de la jeunesse réussissent-ils systématiquement à procéder à ce réexamen? Comment agit-on lorsque le délai est dépassé ou lorsque le ministère public n'introduit pas de requête, puisque la loi ne prévoit aucune sanction?

Disposez-vous de chiffres à propos de ces questions?

**Question n° 760 de M. Boutmans du 7 janvier 1998 (N.):**

***Article 37 de la loi relative à la protection de la jeunesse. — Prorogation des mesures de placement.***

Aux termes de l'article 37 de la loi relative à la protection de la jeunesse, tel qu'il a été modifié en 1994, les mesures, entre autres, de placement prises à l'égard de mineurs peuvent être prorogées à la requête de l'intéressé lui-même. Cette requête est-elle souvent introduite par des mineurs? Dans quel genre de dossiers? Ces requêtes sont-elles fréquemment rejetées?

Disposez-vous de chiffres à propos de ces questions?

**Vraag nr. 766 van de heer Anciaux d.d. 9 januari 1998 (N.):****Verklaringen van een rijkswachtofficier over de Bende van Nijvel.**

In *Humo* van 25 november 1997 treft men een interview aan met een gepensioneerd rijkswachtofficier. Deze laatste was in de jaren zeventig medeoprichter van de anti-terrorismebrigade van de rijkswacht, de groep Diane, het latere SIE. Later zou hij als gebiedscommandant van Gent ook nog betrokken zijn bij het onderzoek naar de «Bende van Nijvel». Voor het eerst is hij bereid om over de bende te praten. Eén van de grote mysteries rond de «Bende van Nijvel» is de diefstal op 3 januari 1982 van zeer gesofisticeerde wapens bij het SIE. Deze diefstal, die laat vermoeden dat het om een inside-job ging, is nooit opgehelderd.

De gepensioneerd rijkswachtofficier hierover op bladzijde 18 en 19: «Ik ben Bouhouche beginnen verdenken op het moment dat ik te weten kwam dat hij de wapenmeester van het SIE kende en dat hij hem opzocht bij het SIE om hem uit te horen over het wapenmateriaal van het eskadron. (...) En als je dan hoort dat Bouhouche en zijn maat Robert Beijer soms twee keer per week bij de wapenmeester binnensprongen om even bij te praten en te zien wat er voor nieuw materiaal lag! (...) dan moet je niet ver meer zoeken hé. Dat is de overtuiging van de meeste politiemannen en dat is ook mijn gedacht, ook al zijn ze niet voor diefstal veroordeeld. Daarom heb ik ook in de tweede Bendecommissie gezegd: «Wat mij betreft is er op grote schaal geknoeid in het onderzoek naar diefstal.» (...) Er zijn meer gegevens die tegen Bouhouche pleiten. (...) Voor een beetje politiemann zijn zij de daders van de aanslag op een rijkswachtkolonel, zijn zij verantwoordelijk voor de moord op een FN-handelsvertegenwoordiger en hebben zij de wapens van Diane gestolen (...).»

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Wat is zijn reactie op de uitspraken in *Humo* van de gewezen rijkswachtofficier als zouden Bouhouche en Beijer verantwoordelijk zijn voor de aanslag op een rijkswachtkolonel, voor de moord op een FN-handelsvertegenwoordiger en voor de diefstal van de Diane-wapens?

2. In de tweede Bendecommissie verklaarde de gewezen rijkswachtofficier het volgende: «Wat mij betreft is er op grote schaal geknoeid in het onderzoek naar de diefstal.» Wat is zijn reactie hierop? Welke maatregelen zal hij nemen opdat wordt nagegaan of deze uitspraak correct is?

**Vraag nr. 767 van de heer Anciaux d.d. 9 januari 1998 (N.):****Onderzoek van het comité P betreffende de Bende-overval op het bedrijf Wittock-Van Landeghem.**

In de analyse die twee professoren op verzoek van de tweede Bendecommissie hebben gemaakt van het onderzoek naar de Bende van Nijvel worden de verhalen die *Humo* in december 1995 publiceerde over de overval op het zeilmakerij-bedrijf Wittock-Van Landeghem in Temse, waarbij op 10 september 1983 een persoon vermoord werd en er zeven kogelvrije kevlar-vesten werden gestolen, afgedaan als «uit de lucht gegrepen» en bij de grote hoop «mythes en desinformatie» gezet. Daarbij baseerden deze twee professoren zich op een enquête die is uitgevoerd door het comité P. In haar editie van 18 november 1997 heeft *Humo* haar repliek waarbij we kunnen stellen dat er ernstige twijfels rijzen over «het serieuze» waarmee het comité P de mogelijke betrokkenheid van rijkswachters bij de Bende-overval in Temse heeft behandeld.

Destijds ging het parket van Dendermonde ervan uit dat het om een «inside-job» ging, waarbij iemand die wist dat de kevlar-vesten in die ijzeren kasten lagen, de overvallers had getipt. Destijds was er nog geen sprake dat het hier om rijkswachters kon gaan. In 1995 werd *Humo* gecontacteerd door een ex-werknemer van de weverij TIS, een dochteronderneming van Wittock-Van Landeghem, die stelde dat hij vóór de overval van de Bende ver-

**Question n° 766 de M. Anciaux du 9 janvier 1998 (N.):****Déclarations d'un officier de la gendarmerie au sujet des «Tueurs du Brabant».**

Dans son édition du 25 novembre 1997, le magazine *Humo* a publié une interview d'un officier de la gendarmerie à la retraite. Dans le courant des années septante, celui-ci fut, avec d'autres, à l'origine de la création de la brigade anti-terrorisme de la gendarmerie, le groupe Diane, rebaptisé par la suite E.S.I. (escadron spécial d'intervention). Plus tard, en qualité de commandant de district de Gand, il fut également associé à l'enquête sur les «Tueurs du Brabant». C'est la première fois qu'il est disposé à faire part de ses réflexions au sujet du dossier des tueurs, dans lequel l'affaire du vol d'armes très sophistiquées à l'E.S.I. du 3 janvier 1982 — dont tout porte à croire qu'il a été commis par des «initiés» — constitue un mystère qui n'a jamais été élucidé.

À ce sujet, cet officier à la retraite précise, aux pages 18 et 19, ce qui suit: «Mes soupçons ont commencé à se porter sur Bouhouche au moment où j'ai appris que celui-ci connaissait le maître d'armes de l'E.S.I. et qu'il cherchait à le rencontrer pour l'interroger sur le stock d'armes de l'escadron. (...) Et lorsqu'on apprend que Bouhouche et son copain Beijer se rendaient parfois deux fois par semaine chez le maître d'armes pour bavarder avec lui et voir où étaient entreposées les nouvelles acquisitions (...), la vérité n'est plus très loin! C'est la conviction de la majorité des policiers — dont je fais partie — même si les intéressés n'ont pas été condamnés pour vol. C'est la raison pour laquelle j'ai déclaré devant la deuxième commission d'enquête sur les «Tueurs du Brabant» que l'enquête sur le vol fut un cafouillage à grande échelle. (...) D'autres éléments désignent également Bouhouche comme suspect. (...) Il apparaît clairement à toute personne familiarisée avec les enquêtes policières que les intéressés sont les auteurs de l'attentat contre un colonel de la gendarmerie, qu'ils sont responsables du meurtre d'un représentant de la F.N. et qu'ils ont volé les armes de la brigade Diane (...).»

L'honorable ministre pourrait-il donner une réponse aux questions suivantes:

1. Quelle est sa réaction aux propos tenus dans le magazine *Humo* par un ancien officier de la gendarmerie, selon lesquels Bouhouche et Beijer seraient responsables de l'attentat contre un colonel de la gendarmerie, du meurtre d'un représentant de la F.N. et du vol des armes du groupe Diane?

2. Comment réagit-il aux déclarations faites par cet ancien officier de la gendarmerie dans le cadre de son témoignage devant la deuxième commission d'enquête parlementaire sur les «Tueurs du Brabant», qualifiant l'enquête sur le vol de cafouillage à grande échelle? Quelles mesures envisage-t-il de prendre en vue de vérifier la véracité de ces propos?

**Question n° 767 de M. Anciaux du 9 janvier 1998 (N.):****Enquête du comité P sur l'attaque commise par les «Tueurs du Brabant» de l'entreprise Wittock-Van Landeghem.**

Selon les deux professeurs chargés par la deuxième commission d'enquête parlementaire sur les «Tueurs du Brabant» de faire l'analyse de l'enquête menée dans ce dossier, les assertions publiées par le magazine *Humo* en 1995 à propos de l'attaque de la voilerie Wittock-Van Landeghem à Tamise, au cours de laquelle une personne a perdu la vie et 7 gilets pare-balles «Kevlar» ont été volés, ne sont que fantômes, mythes et tentatives de désinformation. Les deux professeurs fondent leur jugement sur une enquête effectuée par le comité P. Dans son édition du 18 novembre 1997, le magazine *Humo* répliquait en émettant de sérieux doutes quant à la manière dont le comité P avait examiné l'implication éventuelle de gendarmes dans l'attaque commise à Tamise.

À l'époque, le parquet de Termonde était parti du principe que les faits avaient été commis par des «initiés» — les auteurs ayant manifestement été informés de la présence de vestes «Kevlar» dans les armoires en fer — sans pour autant songer à des gendarmes, cette piste n'ayant pas encore été envisagée à l'époque. En 1995, le magazine *Humo* fut contacté par un ancien employé d'une filiale de Wittock-Van Landeghem, l'entreprise de tissage



schillende keren rijkswachters op de werkvloer had ontmoet die vers geweven kevlar kwamen inspecteren. Deze getuigenis betekkende dat ook de rijkswachters op de hoogte waren van de kevlar-activiteiten bij Wittock-Van Landeghem en dat deze dus de tipgevers van de Bende van Nijvel hadden kunnen zijn. Deze rijkswachterconnectie is echter nooit door het Dendermondse parket onderzocht geweest. Op basis van het *Humo*-verhaal werd het comité P de opdracht gegeven om deze versie van de feiten na te gaan.

De professoren baseren zich op het comité P-verslag om te komen tot de conclusie die stelt dat de *Humo*-verhalen «... een aaneenrijging van losse uitspraken zijn, die onmogelijk op een coherente manier zijn samen te vatten ... Het bijzonder minutieuze onderzoek van de rijkswachter die voor rekening van het comité P de *Humo*-verhalen moest controleren, heeft aan het licht gebracht dat — waar het gaat om de contacten tussen de rijkswachter en de firma Wittock-Van Landeghem vóór 10 september 1983 in verband met kogelvrije vesten — het verhaal in *Humo* nagenoeg volledig uit de lucht is gegrepen.» Dit brengt de professoren tot de volgende conclusie: «Het verhaal van *Humo* dat er vóór september 1983 systematische en geheime contacten zouden hebben bestaan tussen de rijkswachter en de firma Wittock-Van Landeghem die in die maand werd overvallen is ongefundeerd. Dergelijke contacten zijn er niet geweest (...).»

De *Humo*-journalisten stellen hierover in het Bende-artikel van 18 november 1997 toch een aantal zeer pertinente vragen. Zo heeft de rijkswachter die voor rekening van het comité P de *Humo*-verhalen moest controleren nooit de *Humo*-getuige, de ex-werknemer van TIS, gesproken of verhoord niettegenstaande deze persoon nog steeds blijft vasthouden aan zijn verklaringen: «Ik druk erop: die rijkswachters zijn niet één keer, maar verschillende keren bij TIS geweest.» Na het verschijnen van het eerste *Humo*-artikel begin december 1995 stuurde een gewezen werknemer van Wittock-Van Landeghem *Humo* een brief die het verhaal van de man van TIS bevestigde, namelijk dat er vóór september 1983 wel degelijk contacten waren tussen het bedrijf en de rijkswachter en dit in verband met het ontwikkelen van kevlar-vesten. Deze getuigenis werd eveneens in *Humo* gepubliceerd. Deze persoon werd in mei 1996 wel door twee leden van het comité P verhoord waarbij hij het gevoel kreeg «dat ze waren gekomen om me uit het hoofd te praten dat er in het begin van de jaren tachtig al rijkswachters bij Wittock-Van Landeghem kwamen. Het is hun in elk geval niet gelukt.»

De rijkswachter van haar kant stelt dat ze pas in 1986 met Wittock-Van Landeghem is begonnen te werken aangezien toen een driejarig contract voor de aankoop van 7 270 kogelvrije vesten werd afgesloten met een consortium waarvan dit bedrijf deel uitmaakte. Dit laatste wordt door de ex-werknemer van Wittock-Van Landeghem ontkent aangezien hij slechts in de periode tussen september 1980 en augustus 1982 bij het bedrijf heeft gewerkt: «Hoe kan ik er dan in 1986 rijkswachters gezien hebben?»

*Humo* heeft ondertussen nog twee andere getuigen opgespoord, eveneens gewezen werknemers van Wittock-Van Landeghem. Ook zij bevestigen de bewering als zou de rijkswachter reeds vóór september 1983 contact gehad hebben met het bedrijf en dit in het kader van de kevlar-vesten. Tot slot zijn er in het recente *Humo*-artikel nog een aantal uitspraken opgenomen van een gepensioneerde rijkswachterofficier, het toenmalig hoofd van het SIE, die er eveneens op wijzen dat er reeds contacten waren tussen de rijkswachter en Wittock-Van Landeghem. Een anonieme rijkswachter onderschrijft eveneens de beweringen van *Humo* en stelt dat de oorzaak van de halsstarrige ontkenning door de rijkswachter moet gezocht worden in de diefstal op 3 januari 1982 van zeer gesofisticeerde wapens bij het SIE. Deze diefstal, die laat vermoeden dat het om een inside-job ging, is nooit opgehelderd. Wel wijzen bepaalde personen met een beschuldigende vinger naar een voormalig BOB'er. Deze anonieme rijkswachter hierover: «Toen dus in september 1983 Wittock-Van Landeghem werd overvallen, brak er opnieuw paniek uit bij de generale staf,

T.I.S., qui prétendait qu'avant l'attaque par les tueurs, il avait constaté à plusieurs reprises la présence de gendarmes venus inspecter des vestes «Kevlar» nouvellement tissées. De ce témoignage, l'on peut manifestement déduire que des gendarmes étaient au courant des activités de Wittock-Van Landeghem dans le cadre de la fabrication de vestes «Kevlar» et auraient pu donner des indications aux tueurs. Cette piste menant vers la gendarmerie n'a cependant jamais été explorée par le parquet de Termonde. Sur la base des récits publiés par le magazine *Humo*, le comité P a été chargé de vérifier cette version des faits.

Les professeurs se fondent sur le rapport du comité P qui conclut que les récits publiés dans le magazine *Humo* constituent une succession de déclarations décousues, qu'il est impossible de résumer de manière cohérente. L'enquête particulièrement minutieuse — disent les professeurs — menée par le gendarme enquêtant pour le comité P a montré qu'en ce qui concerne l'existence de contacts entre la gendarmerie et l'entreprise Wittock-Van Landeghem avant le 10 septembre 1983 au sujet des gilets pare-balles, le récit publié par le magazine *Humo* ne repose quasiment sur aucun fondement. Ceci amène les professeurs à conclure que l'assertion de *Humo*, selon laquelle il y aurait eu, avant le 10 septembre 1983, des contacts réguliers entre la gendarmerie et la firme Wittock-Van Landeghem attaquée au cours de ce même mois est sans fondement, des contacts de ce type n'ayant pas eu lieu.

En réplique à cette conclusion, le magazine *Humo* pose, dans son édition du 18 novembre 1997, un certain nombre de questions pertinentes. C'est ainsi que le gendarme chargé de vérifier les assertions de *Humo* pour le compte du comité P ne s'est jamais entretenu ou n'a jamais entendu le témoin de *Humo*, l'ancien employé de T.I.S., qui maintient ses déclarations. Il insiste sur ce point: ces gendarmes ne se sont pas rendus une fois, mais plusieurs fois chez T.I.S. Après la parution du premier article dans le magazine *Humo* début décembre 1995, un autre ancien employé de Wittock-Van Landeghem a envoyé une lettre confirmant le récit du premier témoin, en ce sens qu'avant septembre 1983, il y avait bel et bien eu des contacts entre l'entreprise et la gendarmerie au sujet de la fabrication de vestes «Kevlar». Ce témoignage a également été publié par *Humo*. Cette seconde personne, quant à elle, a été entendue par le comité P et dit avoir eu, à l'issue de son audition, le sentiment que les enquêteurs étaient venus dans l'intention de la faire changer d'avis au sujet de la venue régulière de gendarmes chez Wittock-Van Landeghem au début des années 80. Et de préciser qu'ils n'y étaient pas parvenus.

Pour sa part, la gendarmerie fait savoir que ce n'est qu'en 1986 qu'elle a commencé à travailler avec Wittock-Van Landeghem, dans le cadre d'un contrat de trois ans relatif à l'achat de 7 270 gilets pare-balles, contrat conclu avec le consortium dont l'entreprise faisait partie. Cette version est contredite par l'ancien employé de Wittock-Van Landeghem qui, rappelant qu'il n'a travaillé dans cette entreprise qu'au cours de la période entre septembre 1980 et août 1982, se demande comment il aurait pu voir les gendarmes en 1986.

Depuis, *Humo* a retrouvé deux autres témoins, également d'anciens employés de Wittock-Van Landeghem, qui confirment l'assertion selon laquelle la gendarmerie aurait déjà eu des contacts avec l'entreprise avant septembre 1983 à propos des vestes «Kevlar». Enfin, je me réfère à l'article publié récemment par *Humo* reprenant plusieurs déclarations d'un officier de la gendarmerie à la retraite, l'ancien chef de l'E.S.I., faisant état de contacts entre la gendarmerie et l'entreprise Wittock-Van Landeghem. Un gendarme ayant conservé l'anonymat se rallie également aux assertions de *Humo* et précise que la raison pour laquelle la gendarmerie continue de nier avec force tout contact avec Wittock-Van Landeghem à l'époque doit être recherchée du côté du vol d'armes très sophistiquées dont l'E.S.I. a été victime le 3 janvier 1982. Ce vol, dont tout porte à croire qu'il a été commis par des «initiés», n'a jamais été élucidé. Certaines personnes pointent cependant un doigt accusateur en direction d'un ancien membre de la B.S.R. À ce sujet, le gendarme ayant conservé l'anonymat déclare que lorsqu'en septembre 1983, Wittock-Van

want een aantal rijkswachters had contacten met Wittock-Van Landeghem, uitgerekend in verband met de vesten die waren gestolen.»

Graag zou ik van de geachte minister een antwoord hebben verkregen over de volgende vragen:

1. Het comité P heeft nooit de ex-werknemer van TIS verhoord waarop het *Humo*-artikel in eerste instantie gebaseerd was. Ik zou dan ook dezelfde vraag willen stellen aan de geachte minister die de *Humo*-journalisten zich in hun artikel stellen: «Wat is de waarde van een onderzoek naar de verklaringen van een getuige waarbij die getuige zelf niet over zijn verklaringen wordt aangesproken?»

2. Kan de geachte minister voor eens en voor altijd duidelijkheid verschaffen omtrent de datum vanaf dewelke de rijkswacht contact had met Wittock-Van Landeghem? Was er reeds contact vóór september 1983 zoals vier ex-werknemers, een anonieme rijkswachter en de gewezen rijkswachtofficier beweren of is er pas contact geweest vanaf 1986 zoals door de rijkswacht wordt beweerd?

3. De beide journalisten in *Humo*: «De manier waarop de Bende-professoren de affaire in Temse hebben behandeld, werpt een zware schaduw over hun werk. Het wordt nu de vraag of de rest van hun onderzoek net zo hard rammelt.» Wat is de reactie van de geachte minister op deze uitspraak?

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 746/2 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):**

### *Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 746/1 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3390).

**Vraag nr. 750/2 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):**

### *Militaire luchtverkeersleiders in de burgersector. — Niet-erkenning brevet.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 750/1 aan de minister van Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3393).

**Vraag nr. 753 van de heer Verreyckend d.d. 30 december 1997 (N.):**

### *Luchtmacht. — Kostprijs van de verplaatsingen. — Tweede vraag.*

Op 17 december 1997 ontving ik een antwoord op mijn vraag van 10 oktober 1997. Het antwoord dat u gaf was ronduit onthutsend. Onthutsend vooral omdat het een loopje neemt met het ondervragingsrecht van de volksvertegenwoordigers en omdat het duidelijk maakt dat het de minister volkomen vrijstaat om het controlerecht van het Parlement naar eigen goeddunken uit te hollen.

U zal begrijpen dat ik moet aandringen op antwoorden op de onderstaande vragen:

1. Wat is de kostprijs van een vlucht met de Falcon 900 van de Belgische luchtmacht op de volgende trajecten: Moskou-Brussel, Brussel-Genève, Genève-Brussel, Brussel-Moskou?

2. Werd in september 1997 door een lid van de koninklijke familie beroep gedaan op Sabena?

Landeghem a été l'objet d'une attaque, un vent de panique a de nouveau soufflé à l'état-major général, étant donné que certains gendarmes entretenaient des contacts avec Wittock-Van Landeghem, précisément au sujet des vestes qui avaient été volées.

L'honorable ministre pourrait-il donner une réponse aux questions suivantes:

1. Le comité P n'a jamais entendu l'ancien employé de la société T.I.S. qui constituait la source principale de l'article publié par le magazine *Humo*. Je souhaiterais dès lors relayer à l'adresse de l'honorable ministre la question posée par les journalistes de *Humo* dans leur article: «Quelle est la valeur d'une enquête relative à la véracité des déclarations d'un témoin si le témoin lui-même n'a jamais été entendu au sujet de ses déclarations?»

2. L'honorable ministre peut-il, une fois pour toutes, préciser la date à partir de laquelle la gendarmerie a entreteenu des contacts avec Wittock-Van Landeghem? De tels contacts existaient-ils avant septembre 1983, comme l'affirment quatre anciens employés de l'entreprise, un gendarme ayant conservé l'anonymat et les anciens officiers de la gendarmerie ou ces contacts n'ont-ils été noués qu'à partir de 1986 comme l'affirme la gendarmerie?

3. Selon les deux journalistes du magazine *Humo*, la manière dont les experts de la commission d'enquête ont étudié le dossier de Tamise suscite de nombreux doutes quant à la qualité de leur travail. Ils se demandent si les autres volets de leur enquête pèchent par les mêmes défauts. Quelle est la réaction de l'honorable ministre à cette prise de position?

## Ministre de la Défense nationale

**Question n° 746/2 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):**

### *Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 746/1 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3390).

**Question n° 750/2 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):**

### *Contrôleurs aériens militaires dans le secteur civil. — Non-reconnaissance du brevet.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 750/1 adressée au ministre des Transports, et publiée plus haut (p. 3393).

**Question n° 753 de M. Verreycken du 30 décembre 1997 (N.):**

### *Force aérienne. — Coût des déplacements. — Deuxième question.*

Le 17 décembre 1997, j'ai reçu une réponse à ma question du 10 octobre 1997. La réponse que vous m'avez donnée était franchement déconcertante surtout parce qu'elle se moque du droit d'interpellation des députés et parce qu'elle fait clairement apparaître que le ministre est tout à fait libre selon son bon vouloir de vider de son sens le droit de contrôle du Parlement.

Vous comprendrez que j'insiste afin d'obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quel est le coût d'un vol en Falcon 900 de la force aérienne belge sur les trajets suivants: Moskou-Bruxelles, Bruxelles-Genève, Genève-Bruxelles, Bruxelles-Moskou?

2. En septembre 1997, un membre de la famille royale a-t-il fait appel à la Sabena?

**Staatssecretaris  
voor Ontwikkelingssamenwerking,  
toegevoegd aan de eerste minister**

**Vraagnr. 754 van de heer Boutmans d.d. 30 december 1997 (N.):**

*Nederlands project «Allochtoon ondernemerschap». — Toepassing in België.*

De Nederlandse regering heeft onlangs een contract ondertekend met een stichting die «allochtoon ondernemerschap» ondersteunt in het land van herkomst.

Aan personen van bijvoorbeeld Marokkaanse, Ghanese, Viëtnamese, enz. nationaliteit (of afkomst) wordt geld en steun ter beschikking gesteld voor *joint ventures* in hun land van herkomst of voor het oprichten van eigen ondernemingen aldaar.

Bestaat bij ons enig vergelijkbaar programma, of wordt het overwogen? Zou dit ook als vooruitzicht overwogen kunnen worden voor personen wier verblijf niet regelmatig is? Of bijvoorbeeld voor personen die naar België zijn gekomen als gezinslid, maar wier huwelijk of andere relatie tot een einde is gekomen?

**Secrétaire d'État  
à la Coopération au Développement,  
adjoint au Premier ministre**

**Question n° 754 de M. Boutmans du 30 décembre 1997 (N.):**

*Projet néerlandais «Entreprise allochtone» (allochtoon ondernemerschap). — Application en Belgique.*

Le gouvernement néerlandais a récemment signé un contrat avec une fondation qui soutient «l'entreprise allochtone» dans le pays d'origine.

Des personnes de nationalité (ou d'origine) marocaine, ghanéenne ou vietnamienne, par exemple, reçoivent de l'argent et un support pour lancer des *joint ventures* dans leur pays d'origine ou pour créer leurs propres entreprises sur place.

Existe-t-il chez nous un programme comparable ou est-il envisagé? Pourrait-il également être envisagé comme perspective pour des personnes qui sont en séjour irrégulier dans notre pays? Ou par exemple pour des personnes qui sont venues en Belgique comme membre d'une famille mais dont le mariage ou autre relation a échoué?



## Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

### Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Eerste minister

**Vraag nr. 761 van de heer Verreycken d.d. 9 januari 1998 (N.):**

***Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding.***  
**— *Burgerlijke partijstelling.***

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding maakte zich recente onsterfelijk belachelijk door via zijn advocaat te vragen dat het krijgshof een banaal incident zou kwalificeren als een «oorlogsmisdaad». De para's werden, na een heksenjacht van maanden in bepaalde media, door het krijgshof terecht volledig vrijgesproken.

Gelet op deze blunder van formaat stelt zich de vraag naar de efficiëntie van de door het centrum gedane burgerlijke partijstellingen.

Graag kreeg ik antwoord op volgende vragen:

1. Hoeveel malen heeft het centrum zich sedert zijn oprichting burgerlijke partij gesteld? Graag een opdeling per jaar, en per wettelijke basis (racismewet of revisionismewet).

2. In hoeveel gevallen werd door de rechtbank een veroordeling uitgesproken? In hoeveel gevallen werd vrijgesproken? In hoeveel gevallen is de procedure nog lopende?

3. In hoeveel gevallen werd aan het centrum aan schadevergoeding toegekend?

4. Welk bedrag werd jaarlijks door het centrum uitbetaald aan advocaten? Aan hoeveel verschillende advocaten?

5. Welk bedrag werd uitbetaald aan de advocaten die pleitten in de zaak van de Somalische para's voor de krijgsraad en het krijgshof?

6. Meent de geachte minister niet dat het centrum vrijwillig een morele schadevergoeding zou moeten betalen aan personen die in opdracht van het centrum openlijk van een «oorlogsmisdaad» worden beschuldigd, en later vrijuit gaan?

**Antwoord:** In antwoord op de vragen inzake burgerlijke partijstelling van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding kan ik het geachte lid antwoorden als volgt.

Punten 1 tot 3

De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Punten 4 en 5

Er werd uitbetaald:

— in 1994 aan vier advocaten 51 000 frank;

— in 1995 aan acht advocaten 230 422 frank;

— in 1996 aan dertien advocaten 269 000 frank;

— in 1997 aan elf advocaten 680 888 frank met inbegrip van het bedrag dat aan de advocaten die pleitten in de zaak van de para's in Somalië uitbetaald werd (deze bedragen omvatten de gerechtskosten, het ereloon en alle andere kosten).

#### Premier ministre

**Question n° 761 de M. Verreycken du 9 janvier 1998 (N.):**

***Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.***  
**— *Constitution de partie civile.***

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a sombré récemment dans le ridicule le plus complet en demandant à l'auditorat militaire, par l'intermédiaire de son avocat, de qualifier un banal incident de «crime de guerre». Après avoir été victimes pendant des mois d'une chasse aux sorcières orchestrée par les médias, les paras ont été acquittés par la cour militaire.

À la lueur de cette gaffe monumentale, il est permis de s'interroger sur l'efficacité de cette constitution de partie civile de la part du centre.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. À combien de reprises le centre s'est-il constitué partie civile depuis sa création? Serait-il possible de ventiler ces chiffres par année et par motivation juridique (loi sur le racisme ou loi sur le révisionnisme)?

2. Combien de condamnations ont été prononcées? Combien d'acquittements? Combien de procédures sont toujours en cours?

3. Dans combien de cas le centre a-t-il obtenu des dommages-intérêts?

4. Quel montant le centre consacre-t-il chaque année aux honoraires de ses avocats? À combien d'avocats différents des honoraires ont-ils été versés?

5. Quel est le montant des honoraires versés aux avocats ayant plaidé dans l'affaire des paras en Somalie devant l'auditorat militaire et la cour militaire?

6. Le centre ne devrait-il pas payer, sur une base volontaire, des dommages-intérêts à des personnes accusées publiquement de «crimes de guerre» et ayant bénéficié, par la suite, d'un acquittement?

**Réponse:** En réponse à la question portant sur les constitutions de partie civile du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, je puis répondre comme suit à l'honorable membre.

Points 1 à 3

Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Points 4 et 5

Il a été versé:

— en 1994, à quatre avocats: 51 000 francs;

— en 1995, à huit avocats: 230 422 francs;

— en 1996, à treize avocats: 269 000 francs;

— en 1997, à onze avocats: 680 888 francs, en ce compris les montants qui ont été payés aux avocats qui ont plaidé dans l'affaire des paras en Somalie (montant comprenant les frais judiciaires, les honoraires et tous les autres coûts).

## Punt 6

Het komt niet aan een eerste minister toe om hierover een standpunt in te nemen. Dit behoort tot de bevoegdheid van de rechtbanken die ingeval van een mogelijk ingestelde procedure hierover uitsluitel dienen te geven.

### Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

#### Telecommunicatie

Vraag nr. 731 van de heer Anciaux d.d. 23 december 1997 (N.):

#### *Gespecialiseerde functies bij het BIPT. — Benoemingsvoorwaarden.*

De graden van administrateur, adviseur en ingenieur-adviseur worden begeven via de in dat statuut bepaalde wervingsregels, onder andere slagen voor een vergelijkend wervingsexamen (koninklijk besluit van 18 maart 1993, personeelsstatuut). Maar diezelfde functies zijn ook bepaald als graden die overeenstemmen met gespecialiseerde functies in de zin van artikel 73, § 2, eerste lid, van de wet van 21 maart 1991. Dit heeft tot gevolg dat de betrokken personen kunnen worden aangeworven op basis van nuttige beroepservaring (koninklijk besluit van 18 maart 1993, gespecialiseerde functies). Het Rekenhof gaf te kennen dat reglementair duidelijk moet worden bepaald welke functies uit de personeelsformatie volgens deze bijzondere wervingsprocedure kunnen worden toegekend. Het BIPT beloofde vervolgens een aanpassing van de reglementering te onderzoeken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Heeft hij reeds een initiatief genomen om de huidige reglementering, zoals hierboven geschetst, te veranderen? Zo neen, waarom niet?
2. Hoe vaak heeft het BIPT reeds gebruik gemaakt van de bijzondere wervingsprocedure zoals bepaald in het koninklijk besluit van 18 maart 1993?

**Antwoord:** 1. Het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de graden van de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie die aan gespecialiseerde functies beantwoorden, voorziet inderdaad in een bijzondere wervingsprocedure op basis van nuttige beroepservaring.

De bedoeling is het BIPT toe te laten ambtenaren aan te werven die over ervaring beschikken in hoog gespecialiseerde aangelegenheden. Het is niettemin juist dat het BIPT beoogt de huidige reglementering aan te passen en dit ter gelegenheid van de herziening van andere bepalingen die de werking van het instituut regelen.

2. Tot nu toe werd van deze procedure enkel gebruik gemaakt in 1993, bij de oprichting van het BIPT, voor de werving van de vier administrateurs en van zes adviseurs.

### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 200 van de heer Anciaux d.d. 10 januari 1997 (N.):

#### *Uitwijzen van PKK-verdachten naar Turkije.*

Op vrijdag 29 november 1996 werd te Brussel een groot-scheepse controle uitgevoerd bij 21 Turkse bakkerijen. Verscheidene inbreuken op de sociale, fiscale en de strafwetgeving werden vastgesteld en dit door de sociale inspectie van Brussel, de

## Point 6

Il n'appartient pas à un Premier ministre de prendre une position en la matière. Cela relève de la compétence des tribunaux qui, si une procédure éventuelle est introduite, ont à donner une réponse définitive.

### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

#### Télécommunications

Question n° 731 de M. Anciaux du 23 décembre 1997 (N.):

#### *Fonctions spécialisées à l'I.B.P.T. — Conditions de nomination.*

Les grades d'administrateur, de conseiller et d'ingénieur-conseil sont attribués conformément aux règles de recrutement définies dans le cadre du statut correspondant, selon lesquelles les candidats doivent avoir réussi un concours de recrutement (arrêté royal du 18 mars 1993, statut du personnel). Les fonctions en question sont aussi définies en tant que grades correspondant à des fonctions spécialisées au sens de l'article 73, § 2, premier alinéa, de la loi du 21 mars 1991. Les personnes intéressées peuvent dès lors être engagées sur la base de leur expérience professionnelle utile (arrêté royal du 18 mars 1993, fonctions spécialisées). La Cour des comptes a estimé que, du point de vue réglementaire, il faut définir clairement les fonctions qui peuvent être attribuées suivant cette procédure de recrutement spéciale. L'I.B.P.T. a promis d'envisager une adaptation éventuelle de la réglementation.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. A-t-il pris une initiative visant à modifier la réglementation actuelle, telle que décrite ci-dessus? Si non, pourquoi pas?
2. Combien de fois l'I.B.P.T. a-t-il déjà eu recours à la procédure de recrutement spéciale définie à l'arrêté royal du 18 mars 1993?

**Réponse:** 1. L'arrêté royal du 18 mars 1993 déterminant les grades des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications qui correspondent à des fonctions spécialisées ainsi que les règlements administratifs spécifiques relatifs à ces grades, prévoit effectivement une procédure de recrutement spéciale sur la base de l'expérience professionnelle utile.

L'objectif est de permettre à l'I.B.P.T. d'engager des fonctionnaires qui ont de l'expérience dans des matières hautement spécialisées. Néanmoins, il est exact que l'I.B.P.T. envisage d'adapter la réglementation actuelle, et ce à l'occasion d'une révision d'autres dispositions réglementant le fonctionnement de l'institut.

2. À ce jour, cette procédure a uniquement été appliquée lors de la création de l'I.B.P.T. en 1993 pour le recrutement des quatre administrateurs et de six conseillers.

### Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 200 de M. Anciaux du 10 janvier 1997 (N.):

#### *Expulsion de personnes suspectées d'activité terroriste ausein du P.K.K., vers la Turquie.*

Bruxelles a été le théâtre, le vendredi 29 novembre 1996, d'une vaste opération de contrôle ayant pour cible 21 boulangeries turques. Plusieurs infractions aux législations sociale, fiscale et pénale ont été constatées à cette occasion par l'inspection sociale

belastingsinspectie, de BTW-controledienst en de verscheidene betrokken politiekorpsen. Het is de taak van de overheid om op te treden tegen wetsovertredingen. Wat mij echter fel tegen de borst stoot en mijns inziens totaal niet door de beugel kan is het gegeven dat men één van de arrestanten, een man die van terroristische activiteiten binnen de PKK verdacht wordt, uit België zet en dit op een vliegtuig met bestemming Turkije.

Ik weet niet of de minister de rapporten over de wantoestanden binnen Turkije volgt, maar martelpraktijken in Turkse gevangenen zijn nog steeds schering en inslag. *Amnesty International* en andere mensenrechtenorganisaties hebben hier steeds België maar ook andere landen op attent willen maken. Nog geen maand geleden heeft bovendien het Europees Comité voor de preventie van foltering, dat deel uitmaakt van de Raad van Europa, deze verontrustende praktijken bevestigd. Het comité, dat verscheidene Turkse gevangenen is gaan bezoeken, meldde dat er massaal gefolterd wordt en heeft materiaal aangetroffen om mensen op te hangen alsook om gevangenen elektroshocks toe te dienen.

Ik zou dan ook van de geachte minister graag een antwoord hebben gekregen op de volgende vragen:

1. Hoe sterk waren de aanwijzingen om te concluderen dat de naar Turkije uitgezonden man betrokken was bij terroristische activiteiten van de PKK? Waarop baseert de geachte minister zijn vermoedens? Zijn deze gebaseerd op informatie verzameld door de Belgische politiediensten of werd er beroep gedaan op informatie die verstrekt werd door de Turkse overheden?

2. Heeft de geachte minister een zicht op de huidige situatie van de betrokken persoon? Is hij opgesloten in een gevangenis?

3. Kan de geachte minister garanderen dat de persoon niet gemarteld is geweest of zal worden? Weet de geachte minister of de persoon in kwestie nog in leven is? Is er geen gevaar voor zijn leven?

4. Waarom levert de geachte minister een persoon uit die ervan verdacht wordt sympathie te hebben voor de Koerdische zaak en dit aan een regime dat duidelijk met alle gewelddadige middelen de Koerden bestrijdt? Kan de geachte minister de uitlevering van een persoon aan een Staat die bekend staat voor zijn martelpraktijken in overeenstemming brengen met zijn geweten?

5. Kan ik hieruit afleiden dat de geachte minister van oordeel is dat Turkije de mensenrechten respecteert ondanks de internationale rapporten die dit tegenspreken?

6. Personen waarvan het bewijs geleverd is dat ze betrokken zijn bij de terroristische organisatie GIA worden niet aan Algerije uitgeleverd en dit omdat men weet dat dit land het niet zo nauw neemt met de mensenrechten van politieke tegenstanders. Waarom voert de geachte minister geen gelijkaardige politiek versus Turkije?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Van de personen die werden opgepakt bij de controle van een aantal Turkse bakkerijen werd een persoon verwijderd die bij zijn asielaanvraag had beweerd sympathie voor de PPK te hebben. Die persoon had eind 1994 een asielaanvraag ingediend. Die asielaanvraag werd binnen korte tijd behandeld en als onontvankelijk of kennelijk ongegrond afgewezen. Na die beslissing heeft betrokkene begin 1996 een vrijwillig vertrek aangevraagd. Hieruit kon worden afgeleid dat betrokkene bij zijn terugkeer geen gevaar riskeerde en dat hij kon worden verwijderd.

2 en 3. In het Belgisch asielbeleid is de preventieve controle van cruciaal belang. De wet voorziet in een asielprocedure die erop gericht is te voorkomen dat personen die onder de in de Conventie van Genève vermelde voorwaarden worden vervolgd of vervolging riskeren worden uitgewezen naar het land waar zij vervolging riskeren.

4. Die vraag is zonder voorwerp.

5 en 6. Zowel in het asielbeleid als in het verwijderingsbeleid wordt elk dossier individueel onderzocht. Geval per geval wordt er nagegaan of iemand wordt vervolgd of vervolging riskeert onder de in de Conventie van Genève vermelde redenen en of zijn leven of fysieke integriteit in gevaar is. Dit is van essentieel belang.

de Bruxelles, l'inspection des impôts, le service de contrôle de la T.V.A. et les divers corps de police. Il appartient, certes, aux autorités de sanctionner les infractions, mais, ce qui me choque et me paraît être totalement inadmissible c'est que l'on ait expulsé de Belgique l'une des personnes arrêtées, un homme soupçonné d'activités terroristes pour le compte du P.K.K., par un avion à destination de la Turquie.

Je ne sais pas si l'honorable ministre lit les rapports sur les dérapages enregistrés en Turquie, mais ils indiquent que la torture est encore monnaie courante dans les prisons turques. *Amnesty International* et d'autres organisations de défense des droits de l'homme ont déjà attiré l'attention de la Belgique et d'autres pays sur ce point. Il y a moins d'un mois, le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants, qui fait partie du Conseil de l'Europe, a confirmé l'existence de ces pratiques inquiétantes. En visitant plusieurs prisons turques, le comité a constaté un recours massif à la torture et a même trouvé du matériel de pendaison ainsi que des instruments permettant d'administrer des électrochocs aux prisonniers.

J'aimerais, dès lors, que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quels étaient les indices permettant de conclure à l'implication de l'homme expulsé vers la Turquie dans des activités terroristes du P.K.K.? Quels sont les éléments qui fondent ses présomptions? Celles-ci sont-elles basées sur des informations recueillies par les services de police belges ou sur des informations fournies par les autorités turques?

2. L'honorable ministre a-t-il une idée de la situation actuelle de l'intéressé? Est-il emprisonné?

3. L'honorable ministre peut-il garantir que l'intéressé n'a pas été ou ne sera pas torturé? Sait-il si l'intéressé est encore en vie? Sait-il si sa vie est en danger?

4. Pourquoi l'honorable ministre livre-t-il une personne qui est suspectée de sympathies pour la cause kurde, à un régime qui combat ouvertement les Kurdes par la violence? Parvient-il à mettre l'extradition d'une personne vers un État réputé pour ses pratiques de tortures, en accord avec sa conscience?

5. Puis-je conclure que, pour l'honorable ministre, la Turquie respecte les droits de l'homme, et ce, même si les rapports internationaux affirment le contraire?

6. Les personnes dont il est prouvé qu'elles sont liées à l'organisation terroriste G.I.A. ne sont pas livrées à l'Algérie, parce que l'on sait que ce pays ne se préoccupe guère des droits de l'homme des opposants politiques. Pourquoi l'honorable ministre ne mène-t-il pas une politique similaire à l'égard de la Turquie?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. De toutes les personnes qui ont été arrêtées lors du contrôle d'un certain nombre de boulangeries turques, une personne qui avait affirmé lors de sa demande d'asile avoir des sympathies pour le P.K.K., fut éloignée. Cette personne avait introduit une demande d'asile fin 1994. Cette demande d'asile avait été traitée rapidement et refusée comme étant irrecevable et manifestement sans fondement. Après cette décision, l'intéressé a demandé début 1996 un départ volontaire. De cela, on pouvait conclure que l'intéressé, par son retour, ne risquait aucun danger et qu'il pouvait être éloigné.

2 et 3. Dans la politique belge d'asile, le contrôle préventif est d'un intérêt crucial. La loi prévoit que, suite à une procédure d'asile dont le but est d'empêcher que des personnes qui seraient persécutées ou risqueraient des persécutions selon les critères prévus par la Convention de Genève, soient éloignées vers le pays où elles risquent ces persécutions.

4. Cette question est sans objet.

5 et 6. Aussi bien dans la politique d'asile que dans la politique d'éloignement, chaque dossier individuel fait l'objet d'une enquête. Au cas par cas, on contrôle si quelqu'un est persécuté ou risque ces persécutions selon les critères prévus par la Convention de Genève et si sa vie ou son intégrité physique est en danger. Ceci

Dat naar een bepaald land personen worden uitgewezen wijst er dan ook geenszins op dat in dat land de mensenrechten worden gerespecteerd.

**Vraag nr. 638 van de heer Boutmans d.d. 21 november 1997 (N.):**

«*Transfrontier Shipment of Waste in Europe*». — *Controles van afvaltransporten.*

Tussen 16 en 22 juni 1997 voerde de rijkswacht in samenwerking met gewestelijke administraties diverse controles van afvaltransporten uit in het raam van het Europees project «*Transfrontier Shipment of Waste in Europe (TFS)*». 53 processen-verbaal werden er opgesteld en 6 monsters werden genomen. (Vraag nr. 668 van de heer Viseur, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 101 van 20 oktober 1997, blz. 13762.)

1. Gebeurde deze controle van afvaltransporten gelijktijdig over het gehele EU-grondgebied? Wat was het resultaat van de 6 genomen monsters? Speelde de nationale magistratuur een rol in deze operatie?

2. Sinds wanneer bestaat dit Europees project en welke Belgische diensten participeren hierin? Werd hierrond binnen het CBO een project opgezet? Welke Europese diensten zijn er lid van dit Europees project? Speelt de EDU hierin mede een rol? Welke middelen en budget heeft het project? Welke resultaten heeft dit project reeds opgeleverd? Wordt er ook een samenwerking met niet-EU-landen gestimuleerd? Zo ja op welke wijze?

3. Welke opleiding krijgen de Belgische diensten om afvaltransporten te controleren? Werden hiervoor ook projecten en programma's opgezet?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

1.1. Het is de bedoeling van het TFS-project dat er tijdens de geplande controleweek controles gebeuren op afvaltransporten in alle Lid-Staten die deelnemen aan het project. In principe worden alle bevoegde administraties in alle Lid-Staten van de EU (+Noorwegen) uitgenodigd om deel te nemen aan de TFS-vergaderingen. Op basis van de gegevens verstrekt door TFS werd in 1997 deelgenomen door België, Duitsland, Spanje, Nederland, Portugal, Noorwegen en Groot-Brittannië.

1.2. De zes monsters werden genomen door tussenkomst van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) en de Division de la «*police de l'environnement*» (DPE). Beide diensten namen telkens drie monsters. De resultaten van de analyses werden nog niet overgemaakt. Volledigheidshalve is het aangegeven hier een antwoord te verkrijgen vanuit de OVAM en de DPE. Voor de resultaten van de gerechtelijke onderzoeken dient verwezen naar de bevoegde gerechtelijke autoriteiten.

1.3. Het nationaal project «*Afval*» werd door de rijkswacht opgestart in juni 1996. De nationaal magistratuur werd hiervan ingelicht en gaf hieraan zijn goedkeuring via een schrijven d.d. 10 juli 1996. Staatssecretaris de heer Peeters werd eveneens schriftelijk in kennis gesteld van het project op 11 juni 1996. De controles op afvaltransporten, waaronder de TFS-controleweek, zijn een essentieel onderdeel van het project «*Afval*».

2.1. Volgens ingewonnen informatie is het pilootproject TFS gestart in maart 1993 met als doel de opvolging van en de controle op de internationale afvalstromen te optimaliseren en te coördineren. De OVAM was op dat moment de enige Belgische vertegenwoordiger. Momenteel worden naast de OVAM, het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), de federale «*Dienst Risicobeheersing*», de inspectiedienst van AMINAL, de DPE, de douane en de rijkswacht uitgenodigd. De vertegenwoordiger van de OVAM is aangewezen als de coördinator voor België.

2.2. Aanvankelijk werd in de schoot van het Centraal Bureau der Opsporingen (CBO) van de rijkswacht een nationaal project «*Afval*» gestart om een beeld te krijgen van de reële afvalstromen in België. Het is in dit kader dat meegewerkt wordt aan de TFS-controles.

2.3. Volledigheidshalve is het aangegeven hier een antwoord te verkrijgen vanuit de OVAM.

est d'un intérêt essentiel. Quand des personnes sont éloignées vers un pays déterminé, cela n'indique nullement que dans ce pays les droits de l'homme soient respectés.

**Question n° 638 de M. Boutmans du 21 novembre 1997 (N.):**

«*Transfrontier Shipment of Waste in Europe*» (*transport transfrontalier de déchets en Europe*). — *Contrôle du transport de déchets.*

Du 16 au 22 juin 1997, la gendarmerie a effectué, en collaboration avec les administrations régionales, plusieurs contrôles du transport de déchets dans le cadre du projet européen «*Transfrontier Shipment of Waste in Europe (T.F.S.)*». 53 procès-verbaux ont été dressés et six échantillons prélevés. (Question n° 668 de M. Viseur, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 101 du 20 octobre 1997, p. 13762.)

1. Ces contrôles du transport de déchets ont-ils été effectués simultanément sur tout le territoire de l'U.E.? Quels ont été les résultats des six échantillons prélevés? Le magistrat national jouait-il un rôle dans cette opération?

2. Depuis quand ce projet européen existe-t-il et quels sont les services belges qui y participent? A-t-on mis un projet sur pied au B.C.R. à ce sujet? Quels services européens participent à ce projet européen? L'U.D.E. joue-t-elle un rôle dans ce domaine? Quels sont les moyens et le budget dont dispose le projet? Quels sont les résultats déjà obtenus dans le cadre du projet? Encourage-t-on aussi une collaboration avec des États non membres de l'U.E.?

3. Quelle est la formation dispensée aux services belges pour pouvoir contrôler le transport de déchets? A-t-on élaboré des projets et programmes à cet effet?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1.1. L'objectif du projet T.F.S. est que, durant la semaine de contrôle planifié, des contrôles de transports de déchets aient lieu sur le territoire de tous les États membres qui participent au projet. En principe, toutes les administrations compétentes de tous les États membres de l'U.E. (+ la Norvège) sont invitées à participer aux réunions T.F.S. Sur la base des données fournies par T.F.S., ont participé au projet en 1997, la Belgique, l'Allemagne, l'Espagne, les Pays-Bas, le Portugal, la Norvège et la Grande-Bretagne.

1.2. Les six échantillons ont été prélevés suite à l'intervention de «*l'Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij*» (O.V.A.M.) et la Division de la police de l'environnement (D.P.E.). Les deux services ont chacun prélevé trois échantillons. Les résultats de ces analyses ne nous ont pas encore été transmis. Pour être complet, il conviendrait d'obtenir une réponse de la part de l'O.V.A.M. et de la D.P.E. Pour les résultats des enquêtes judiciaires, il convient de s'adresser aux autorités judiciaires compétentes.

1.3. Le projet national «*Déchets*» a été débuté à la gendarmerie en juin 1996. Le magistrat national en a été informé et a donné son approbation par une lettre en date du 10 juillet 1996. Le secrétaire d'État M. Peeters a également été mis au courant du projet par courrier en date du 11 juin 1996. Les contrôles de transports de déchets, dont fait partie la semaine de contrôle T.F.S., sont une partie essentielle du projet «*Déchets*».

2.1. D'après les informations rassemblées, le projet pilote T.F.S. a débuté en mars 1993 avec pour objectif d'optimiser et de coordonner le suivi et le contrôle des flux de déchets internationaux. L'O.V.A.M. était à ce moment le seul représentant belge. À l'heure actuelle, sont invités aux côtés de l'O.V.A.M., l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement (I.B.G.E.), la Cellule fédérale de gestion des risques, le service d'inspection d'A.M.I.N.A.L., la D.P.E. les douanes et la gendarmerie. Le représentant de l'O.V.A.M. a été désigné comme le coordinateur pour la Belgique.

2.2. Au sein du Bureau central de recherches (B.C.R.) de la gendarmerie, un projet national «*Déchets*» a été lancé afin d'obtenir une image des flux réels de déchets en Belgique. C'est dans ce cadre qu'une collaboration a été apportée aux contrôles T.F.S.

2.3. Pour être complet, il conviendrait d'obtenir une réponse auprès de l'O.V.A.M.



2.4. EDU speelt geen rol in het TFS-project.

2.5. Volledigheidshalve is het aangewezen hier een antwoord te verkrijgen vanuit de OVAM.

2.6. De resultaten van de Europese controleweek zullen verstrekt worden op de eerstvolgende TFS-bijeenkomst die gepland is van 21 tot en met 23 januari 1998.

2.7. Momenteel is Noorwegen het enige niet-EU-land dat deelneemt aan het TFS-project. Deze medewerking gebeurt door het uitvoeren van controles op afvaltransporten.

3. In het raam van het project « Afval » van het CBO van de rijkswacht organiseerde de cel Leefmilieu een basisopleiding voor sommige leden van de brigades en de verkeersposten. In 1996 werd met deze opleiding gestart. De opleiding gebeurt in samenwerking en met ondersteuning van de diverse bevoegde administraties. In 1998 wordt de opleiding verdergezet met als doel in elke brigade en verkeerspost tenminste één rijkswachter te hebben die als (intern en extern) aanspreekpunt van fungeren in deze gespecialiseerde materie.

**Vraag nr. 642 van de heer Boutmans d.d. 26 november 1997 (N.):**

**Politiediensten. — Transparantie van de informatie. — Maatregelen.**

In zijn jaarrapport 1996 pleitte het Comité P voor de transparantie van de informatie, inclusief de zachte. De politiediensten zouden steeds verplicht moeten worden om op systematische wijze de herkomst van hun informatie te onthullen. Het comité stelde vast dat eenzelfde informatie door de verschillende politiediensten op een verschillende wijze werd behandeld. Op basis van dezelfde informatie wordt er vaak een verschillende en soms contradictorische interpretatie aan gegeven en dit onder de vorm van vertrouwelijke of geheime rapporten d.w.z. zachte informatie.

Het Comité P vraagt zich openlijk in zijn jaarverslag af: « Indien dergelijke uiteenlopende interpretaties kunnen gegeven worden aan en mogelijk zijn op basis van één document, één inlichting, wat moet men dan zeggen van de waarde van het document in kwestie en de interpretaties die eraan gegeven worden? »

1. Welke maatregelen werden er genomen om gevolg te geven aan dit jaarrapport van het Comité P om te voorkomen dat eenzelfde informatie op verschillende en soms zelfs contradictorische wijze geïnterpreteerd worden, met alle gevolgen vandien voor de opgestelde informatierapporten?

2. In welke mate en op welke wijze worden de politiediensten verplicht om de herkomst van hun informatie te onthullen?

**Antwoord:** De door het geachte lid aangehaalde problematiek is één van de thema's waarvoor momenteel een sluitende en structurele oplossing wordt gezocht, en dit bij het ontwerpen van de wetgeving inzake de reorganisatie van de politiediensten overeenkomstig de beleidsnota van de regering van 7 oktober 1997.

Zowel mijn collega van Justitie als ikzelf zijn ons immers bewust van de noodzaak tot een uniforme en systematische behandeling van diverse vormen van informatie binnen de politiediensten. Aangezien momenteel nog onderling overlegd wordt over de regeling die hieromtrent best wordt uitgewerkt, is het mij niet mogelijk om nu reeds nadere informatie te verstrekken.

**Vraag nr. 676 van de heer Boutmans d.d. 5 december 1997 (N.):**

**Pinksterplan van 5 juni 1990. — Ethische code voor de politiediensten.**

In het Pinksterplan van 5 juni 1990 werd de opstelling van een ethische code voor de politiediensten aangekondigd.

Hoever staat die uitvaardiging?

Is er al een visie op de grote lijnen, op de te volgen procedure voor de vastlegging van die ethische code?

2.4. L'.E.D.U. ne joue aucun rôle dans le projet T.F.S

2.5. Pour être complet, il conviendrait d'obtenir une réponse auprès de l'O.V.A.M.

2.6. Les résultats de la semaine européenne de contrôle seront fournis lors de la prochaine réunion T.F.S. qui est prévue du 21 au 23 janvier 1998.

2.7. Pour l'instant, la Norvège est le seul pays n'appartenant pas à l'U.E. qui participe au projet T.F.S. Cette collaboration se traduit par l'exécution de contrôles des transports de déchets.

3. Dans le cadre du projet « Déchets » du B.C.R. de la gendarmerie, la cellule Environnement a organisé une formation de base destinée à certains membres des brigades et postes de circulation. La formation a débuté en 1996. Elle se déroule en collaboration et avec le soutien des différentes administrations compétentes. En 1998, elle sera poursuivie avec comme objectif que dans chaque brigade et chaque poste de circulation, au moins un gendarme puisse faire fonction de point de contact (interne et externe) dans cette matière spécialisée.

**Question n° 642 de M. Boutmans du 26 novembre 1997 (N.):**

**Services de police. — Transparence de l'information. — Mesures.**

Dans son rapport annuel 1996, le Comité P plaide pour la transparence des informations, y compris des informations douces. Les services de police devraient avoir l'obligation de révéler systématiquement l'origine de leurs informations. Le comité a constaté que les divers services de police traitent différemment une même information. L'on donne souvent des interprétations différentes et parfois contradictoires d'une même information, et ce dans des rapports confidentiels ou secrets, soit de l'information douce.

Le Comité P pose ouvertement, dans son rapport annuel, la question de savoir ce qu'il faut penser de la valeur d'un document qui peut-être interprété de manières diverses?

1. Quelles mesures a-t-on prises pour donner suite au rapport annuel du Comité P, afin d'éviter qu'une même information face l'objet d'interprétations différentes et parfois même contradictoires, avec toutes les conséquences de la chose pour ce qui est de l'élaboration des rapports d'information?

2. Dans quelle mesure et de quelle façon les services de police sont-ils tenus de révéler l'origine de leurs informations?

**Réponse:** La problématique mentionnée par l'honorable membre constitue un des thèmes pour lesquels une solution concluante et structurelle est actuellement recherchée, et cela dans le cadre de la conception de la législation en matière de réorganisation des services de police, conformément à la note de politique générale du Gouvernement datée du 7 octobre 1997.

En effet, aussi bien mon collègue de la Justice que moi-même sommes conscients de la nécessité de mettre sur pied un traitement uniforme et systématique des différentes formes d'information au sein des services de police. Étant donné qu'à l'heure actuelle, des concertations mutuelles, portant sur le meilleur règlement à élaborer en la matière, sont encore en cours, il ne m'est pas possible de fournir déjà maintenant de plus amples informations.

**Question n° 676 de M. Boutmans du 5 décembre 1997 (N.):**

**Plan de la Pentecôte du 5 juin 1990. — Code d'éthique pour les services de police.**

Le plan de Pentecôte du 5 juin 1990 annonçait l'élaboration d'un code d'éthique pour les services de police.

Où en est cette décision?

A-t-on déjà envisagé les grandes lignes et la procédure à suivre en vue de l'élaboration d'un code d'éthique?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat er inderdaad een ethische code wordt voorzien voor de politiediensten. Momenteel wordt deze op mijn verzoek voorbereid door het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten.

In afwachting van de definitieve uitvaardiging van deze code heb ik evenwel reeds verschillende initiatieven genomen om de politiediensten te wijzen op de algemene deontologische beginselen.

Zo kan ik verwijzen naar de cursus deontologie die voor de aspirant-politieagenten voorzien is tijdens hun opleiding. Deze cursus schenkt bovendien bijzondere aandacht aan de rechten van de mens, waarvoor op mijn initiatief een syllabus werd opgesteld door de Liga voor de Rechten van de Mens. Een nieuwe bijgewerkte syllabus werd dit academiejaar in gebruik genomen.

De beginnende politieagent wordt bijgevolg van bij de start vertrouwd gemaakt met de deontologische beginselen. Dit geldt uiteraard ook voor de beginnende hulpagenten.

Tijdens de opleiding tot inspecteur en tot officier van de gemeentepolitie wordt er tevens de nodige aandacht besteed aan deze deontologische beginselen.

Naast deze cursussen tijdens de politieopleidingen worden er rond deze thematiek bovendien in samenwerking met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding vormingsdagen georganiseerd voor de politiediensten.

Tenslotte wens ik het geachte lid nog te verwijzen naar de affiches die terug te vinden zijn in meerdere politiecommissariaten. Deze affiches hernemen de grote principes van de rechten van de mens die bij politie-optreden dienen in acht te worden genomen.

**Vraag nr. 707/2 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):**

**Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.**

De Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten schrijft in haar jaarrapport 1996 dat zij ingelicht zou moeten worden «over de algemene richtlijnen inzake openbaarheid die de ministers en secretarissen-generaal uitvaardigen». Dat lijkt zeer terecht, meer nog: aangezien het om bestuursdocumenten gaat die per definitie de openbaarheid aanbelangen, zouden ze voor iedereen kenbaar moeten zijn.

Zijn er voor uw departement dergelijke richtlijnen uitgevaardigd? In bevestigend geval vernam ik graag hoe die luiden.

**Antwoord:** De toepassing van de openbaarheid van bestuur werd in de dienstnota's van 1 juli 1991, 24 oktober 1992 en 25 juli 1994, bestemd voor het personeel, verduidelijkt.

Deze werden rechtstreeks aan het geachte lid meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

**Vice-eerste minister  
en minister van Financiën  
en Buitenlandse Handel**

**Financiën**

**Vraag nr. 254 van de heer Delcroix d.d. 23 mei 1997 (N.):**

**WIB. — Bepalingen tegen misbruik.**

In antwoord op een parlementaire vraag van collega Candries (vraag nr. 813 van 3 december 1993, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 21 januari 1994, blz. 8909) gaf de geachte minister te kennen dat de anti-misbruikbepaling van artikel 344, § 1, WIB 92, geen beletsel vormt voor de oprichting van een eenpersoonsvennootschap door beoefenaars van vrije beroepen.

**Réponse:** En réponse à la question de l'honorable membre, je puis lui communiquer qu'un code éthique est en effet prévu pour les services de police. À ma demande, ce code est actuellement en préparation au Comité permanent de contrôle et des services de police.

En attendant la promulgation définitive de ce code, j'ai en fait déjà pris plusieurs initiatives visant à attirer l'attention des services de police sur les principes déontologiques généraux.

Ainsi, je puis me référer au cours de déontologie qui est prévu pour les aspirants agents de police pendant leur formation. De plus, ce cours accorde une attention toute particulière aux droits de l'homme, domaine dans lequel un syllabus a été rédigé à mon initiative par la Ligue des droits de l'homme. C'est à l'occasion de cette année académique qu'un nouveau syllabus mis à jour est utilisé.

L'agent de police débutant va donc être familiarisé dès le début avec les principes déontologiques. Bien entendu, cela vaut également pour les agents auxiliaires débutants.

Toute l'attention nécessaire est également accordée à ces principes déontologiques au cours de la formation d'inspecteur et d'officier de la police communale.

En plus de ces cours qui se donnent pendant les formations de police, des journées de formation sur cette thématique sont également organisées pour les services de police, en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Pour terminer, je souhaiterais également renvoyer l'honorable membre aux affiches que l'on retrouve dans plusieurs commissariats de police. Ces affiches reprennent les grands principes des droits de l'homme qu'il convient d'observer lors des interventions policières.

**Question n° 707/2 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):**

**Publicité de l'administration. — Directives.**

Dans son rapport annuel 1996, la Commission d'accès aux documents administratifs demande à être informée «des directives générales que les ministres et les secrétaires généraux prennent en matière de publicité». Ceci semble parfaitement justifié. Qui plus est, comme il s'agit, par définition, de documents administratifs qui concernent la publicité, tout le monde devrait en avoir connaissance.

De telles directives ont-elles été prises pour votre département? Dans l'affirmative, j'aimerais en connaître la teneur.

**Réponse:** L'application de la publicité de l'administration a été précisée par les notes de service des 1<sup>er</sup> juillet 1991, 24 octobre 1992 et 25 juillet 1994, destinées au personnel.

Ces notes de service ont été transmises directement à l'honorable membre. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

**Vice-Premier ministre  
et ministre des Finances  
et du Commerce extérieur**

**Finances**

**Question n° 254 de M. Delcroix du 23 mai 1997 (N.):**

**C.I.R. — Dispositions antifraude.**

En réponse à une question parlementaire de M. Candries (question n° 813 du 3 décembre 1993, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 21 janvier 1994, p. 8909) l'honorable ministre a fait savoir que les dispositions antifraude de l'article 344, § 1<sup>er</sup>, du C.I.R. 92, ne faisaient pas obstacle à la constitution d'une société unipersonnelle par les titulaires de professions libérales.

Als eerste onderdeel van mijn vraag had ik graag van de geachte minister vernomen of hij het met de meer algemene stelling eens is dat de oprichting van een vennootschap de toepassing van artikel 344, § 1, WIB 92, niet beïnvloedt, met andere woorden dat de oprichting geen «(afzonderlijke) akte» is in de zin van artikel 344, § 1, WIB 92, die herkwalficeerbaar is, hetzij op zichzelf, hetzij in samenhang met een andere «akte» of andere «akten»?

Kan de geachte minister voorts ook stelling nemen aangaande de ontbinding/vereffening van een vennootschap en het aangehaalde artikel? Kan de ontbinding/vereffening van een vennootschap de toepassing van artikel 344, § 1, WIB 92, beïnvloeden? Met andere woorden, kan de ontbinding/vereffening van een vennootschap een «(afzonderlijke) akte» zijn in de zin van artikel 344, § 1, WIB 92, die herkwalficeerbaar is, hetzij op zichzelf, hetzij in samenhang met een andere «akte» of andere «akten»?

**Antwoord:** De juridische kwalificatie van een oprichtingsakte van een vennootschap lijkt op zichzelf beschouwd niet op een andere manier te kunnen worden gekwalificeerd. Het is evenwel niet uitgesloten dat de juridische kwalificatie van een geheel van opeenvolgende akten waarvan een oprichtingsakte deel uitmaakt, op een andere wijze kan worden gekwalificeerd en niet aan de administratie der Directe Belastingen kan worden tegengeworpen om zo tot de juiste belastingheffing te komen.

Hetzelfde principe geldt voor een akte van ontbinding/vereffening van een vennootschap.

**Vraag nr. 537 van de heer Weyts d.d. 23 oktober 1997 (N.):**

***Fiscale discriminatie van gehuwden ten opzichte van niet-gehuwden.***

Van regeringszijde werden de jongste tijd herhaaldelijk cijfers geciteerd betreffende de kostprijs van een mogelijke wegwerking van de discriminaties die gehuwde echtparen ondergaan ten opzichte van niet-gehuwde samenwonenden.

Ik zou bijzonder dankbaar zijn, moest u mij antwoord willen verstrekken op volgende vragen:

1. Welk is het juist bedrag van de fiscale discriminaties van gehuwden ten opzichte van niet-gehuwde feitelijke gezinnen? Cijfer te verstrekken van het laatste gekende jaar.

2. Welke is de opdeling van dit bedrag? Cijfer te verstrekken van het laatste gekende jaar.

3. Welke is de wettelijke bepaling die ten grondslag ligt van ieder van deze verschillende discriminaties, met aanduiding van de betreffende tekorten in het Wetboek inzake Personenbelasting?

4. Welke zijn de inzichten van de regering met betrekking tot het wegwerken van deze discriminaties?

5. Indien de regering hierbij geleidelijk tewerk zou gaan, welke zijn de prioriteiten inzake de weg te werken discriminaties?

**Antwoord:** De door de administratie der Directe Belastingen gehouden statistieken laten niet toe de gegevens met betrekking tot de feitelijke gezinnen af te zonderen, zodat het niet mogelijk is de vragen dienaangaande te beantwoorden.

Inzake de berekening van de personenbelasting wordt er in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen slechts een onderscheid gemaakt tussen gehuwden en alleenstaanden, wat inhoudt dat niet-gehuwde samenwonenden in de huidige stand van de wetgeving als twee afzonderlijke alleenstaande belastingplichtigen worden behandeld.

Met de belastinghervorming van 1988 werd vooral beoogd de fiscale druk op het arbeidsinkomen te verlichten en de personenbelasting minder nadelig te maken wat betreft gehuwden, gezinnen en kinderen. Teneinde bepaalde discriminaties tussen gehuwden en ongehuwden weg te werken, werden volgende maatregelen genomen:

— de invoering van het huwelijksquotient ten voordele van gezinnen waarin slechts één van de echtgenoten over beroepsinkomen beschikt of waarin de beroepsinkomen van één echtgenoot minder bedragen dan 30 % van de beroepsinkomen van beide echtgenoten (artikelen 87 en 88 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen);

L'honorable ministre peut-il, d'une part, marquer son accord sur le point de vue plus général que la constitution d'une société n'influence pas l'application de l'article 344, § 1<sup>er</sup>, du C.I.R. 92, en d'autres mots, qu'elle ne constitue pas un acte (distinct) au sens de cet article, requalifiable en soi ou en référence à un autre «acte» ou à d'autres «actes»?

Peut-il par ailleurs faire connaître sa position en ce qui concerne la dissolution/liquidation d'une société et l'article précité? La dissolution/liquidation d'une société peut-elle avoir une incidence sur l'application de l'article 344, § 1<sup>er</sup>, du C.I.R. 92? En d'autres termes, la dissolution/liquidation d'une société, peut-elle être un «acte (distinct)» au sens de l'article 344, § 1<sup>er</sup>, du C.I.R. 92, susceptible d'être requalifié en soi ou en référence à un autre «acte» ou à d'autres «actes»?

**Réponse:** La qualification juridique d'un acte de constitution d'une société semble, en soi, ne pouvoir être qualifiée d'une autre manière. Il n'est cependant pas exclu que la qualification juridique d'un ensemble d'actes successifs dont un acte de constitution fait partie puisse être qualifiée d'une autre manière et ne pas être opposable à l'administration des Contributions directes, pour parvenir ainsi à l'exacte perception de l'impôt.

Le même principe vaut pour un acte de dissolution/liquidation d'une société.

**Question n° 537 de M. Weyts du 23 octobre 1997 (N.):**

***Discrimination fiscale des personnes mariées par rapport aux célibataires.***

Ces derniers temps, le gouvernement cite régulièrement des chiffres concernant le coût d'une éventuelle suppression des discriminations dont les couples mariés font l'objet par rapport aux cohabitants célibataires.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Combien rapportent exactement les discriminations fiscales des personnes mariées par rapport aux célibataires qui constituent des familles de fait? Peut-il me communiquer les derniers chiffres connus?

2. Comment se répartit ce montant? Peut-il me communiquer les derniers chiffres connus?

3. Quelle est la disposition légale sur laquelle est fondée chacune de ces discriminations et quelles sont les lacunes en la matière du Code des impôts sur les revenus?

4. Quels sont les projets gouvernementaux concernant la suppression de ces discriminations?

5. Quelles devraient être les priorités du gouvernement s'il décidait d'éliminer progressivement ces discriminations?

**Réponse:** Les statistiques tenues par l'administration des Contributions directes ne permettent pas d'extraire les données relatives aux ménages de fait, de sorte qu'il n'est pas possible de répondre aux questions sur cet objet.

En matière de calcul de l'impôt des personnes physiques, une distinction n'est faite, dans le Code des impôts sur les revenus, qu'entre les personnes mariées et les isolés, ce qui implique que, dans l'état actuel de la législation, les cohabitants non mariés sont traités comme deux contribuables isolés distincts.

La réforme fiscale de 1988 visait principalement à alléger la charge fiscale frappant les revenus du travail et à rendre l'impôt des personnes physiques moins pénalisant pour le mariage, la famille et les enfants. Afin de supprimer certaines discriminations entre couples mariés et non mariés, les mesures suivantes ont été prises:

— l'introduction du quotient conjugal en faveur des ménages dans lesquels un seul des conjoints bénéficie de revenus professionnels ou dans lesquels les revenus professionnels d'un des conjoints n'atteignent pas 30 % du total des revenus professionnels des deux conjoints (articles 87 et 88 du Code des impôts sur les revenus);

— het afzonderlijk belasten van de beroepsinkomsten van iedere echtgenoot, ongeacht het huwelijksvermogensstelsel (artikelen 126 en 127 WIB);

— de aanrekening van het overschot van de belastingvrije som op het inkomen van de andere echtgenoot (artikel 134 WIB).

Het tempo waarvan de verder bestaande discriminaties kunnen worden verlicht of weggewerkt, zal natuurlijk afhangen van de evolutie van de begrotingstoestand en van de andere prioriteiten die de regering zal bepalen (werkgelegenheid, justitie, veiligheid, non-profit sector, gezondheidszorg, leefmilieu, ...).

**Vraag nr. 610 van de heer Anciaux d.d. 17 november 1997 (N.):**

**Waardebepaling van goederen. — Registratie. — Boete.**

Bij herhaling wordt mijn aandacht erop gevestigd dat bij een aangifte de aangevers een bijkomende aanslag krijgen waarop vermeld het verschuldigd bedrag en een boete.

Uiteraard zal de ontvanger bij de waardebepaling van het goed of de goederen bepaalde strikte criteria respecteren. Het komt er dus voor beide partijen op aan onmiddellijk een juiste waardebe-  
paling te geven hetgeen bijna onmogelijk is. Bij een afwijking volgt een vermeerdering en een boete.

De burger staat hier tegenover een almachtige administratie in de persoon van een ontvanger die alleen beslist over waarde, vermeerdering en boete.

Mag ik van de geachte minister een antwoord verwachten op de volgende vragen:

1. Is het niet dringend nodig dat voor een waardebepaling van een goed niet één persoon beslist over de waardebepaling maar samen met de ontvanger enkele gemachtigden die in consensus een beslissing nemen? Beroepsmogelijkheden blijven uiteraard bestaan.

2. Als de ontvanger een goed hoger schat dan de aangegeven waarde volgt een bijkomende aanslag en een boete. Een boete verwijst naar fraude (of poging tot) hetgeen in de meeste gevallen niet zo is. Zelfs bij een eenvoudige aangifte van nalatenschap en een gewetensvolle waardebepaling van de goederen zal in de meeste gevallen een bijkomende aanslag volgen met boete.

3. a) Kan de geachte minister mij een overzicht geven van de geheven boetes per gebiedsomschrijving van de ontvangers?

b) Wordt er door de ontvangers een register bijgehouden waarin een overzicht van de gevorderde boetes en van de ontvangen boetes?

c) Worden er op de boetes soms ook nog intresten geheven?

**Antwoord:** 1. Zowel inzake registratierechten als inzake successierechten wordt de verkoopwaarde van een onroerend goed inderdaad in eerste instantie gecontroleerd door de ontvanger van het registratiekantoor in wiens ambtsgebied de onroerende goederen gelegen zijn. Het staat de partijen vrij daarover met de genoemde ontvanger in discussie te treden. Indien de bevoegde ontvanger en partijen niet tot een akkoord komen is een procedure tot controleschatting voorzien (cf. art. 189 e.v. van het Wetboek der Registratierechten en de art. 111 e.v. van het Wetboek der Successierechten). Het initiatief om de genoemde controleschatting te vorderen ligt bij de ontvanger die erover moet waken dat de procedure ingeleid wordt binnen de door de wet voorziene termijn van twee jaar. Het is (zijn) die onafhankelijke deskundige(n) die de verkoopwaarde van de onroerende goederen vaststelt(len). Zijn (Hun) schatting(en) kan (kunnen) slechts aangevochten worden wegens overtreding van de wet, wegens stoffelijke vergissing of wegens schending van substantiële vormen. Inzake successierecht bestaat er voor de erfgenamen bovendien de mogelijkheid om, op eigen kosten, de voorafgaande schatting van de goederen die van de nalatenschap afhangen te verzoeken (art. 20 van het Wetboek der Successierechten). De procedure verloopt analoog met de hiervoor vermelde controleschatting.

2. Zowel wat de registratierechten als wat de successierechten betreft wordt de administratieve boete inderdaad opgelopen door het eenvoudige feit van de tekortschatting. Indien het tekort lager

— l'imposition séparée des revenus professionnels de chacun des professionnels de chacun des conjoints, quel que soit le régime matrimonial (articles 126 et 127 C.I.R.);

— l'imputation du solde de la quotité du revenu exemptée d'impôt sur le revenu de l'autre conjoint (article 134 C.I.R.).

Le rythme auquel les discriminations subsistantes pourront être atténuées ou supprimées dépendra bien entendu de l'évolution de la situation budgétaire et des autres priorités que déterminera le gouvernement (emploi, justice, sécurité, secteur non marchand, soins de santé, environnement, ...).

**Question n° 610 de M. Anciaux du 17 novembre 1997 (N.):**

**Fixation de la valeur des biens. — Enregistrement. — Amende.**

L'on a souvent attiré mon attention sur le fait que ceux qui déclarent un bien ou plusieurs biens reçoivent, outre un avis de taxation, une imposition complémentaire indiquant le montant dû et une amende.

Lors de la fixation de la valeur du ou des biens, le receveur doit évidemment respecter une série de critères stricts. Il s'agit donc pour les deux parties d'obtenir d'emblée une valeur exacte, ce qui est quasiment impossible. Tout écart entraîne une augmentation de l'impôt et une amende.

En l'espèce, le citoyen est confronté à une administration toute puissante, représentée par un receveur qui a le pouvoir de décider seul de la valeur, de l'augmentation d'impôt et de l'amende.

J'aimerais que l'honorable ministre me réponde aux questions suivantes:

1. N'est-il pas urgent de veiller à ce que la fixation de la valeur d'un bien dépende, non plus du seul receveur, mais du receveur assisté de personnes mandatées prenant des décisions de consensus. Il doit évidemment toujours être possible de faire appel de ces décisions.

2. Lorsque le receveur estime qu'un bien a une valeur dépassant la valeur indiquée, il y a une augmentation d'impôt assortie d'une amende. Qui dit amende suppose fraude (ou tentative de fraude). Or, il n'y a pas fraude dans tous les cas. Même dans le simple cas des déclarations de succession, alors que la valeur des biens est établi scrupuleusement, il y aura une augmentation d'impôt et une amende à payer dans la plupart des cas.

3. a) L'honorable ministre peut-il me fournir un aperçu des amendes perçues dans le ressort de chaque receveur?

b) Les receveurs tiennent-ils un registre comportant un relevé des amendes infligées et des amendes perçues?

c) Des intérêts sont-ils parfois perçus sur ces amendes?

**Réponse:** 1. Tant en matière de droits d'enregistrement qu'en matière de droits de succession, la valeur vénale d'un immeuble est effectivement contrôlée en première instance par le receveur du bureau de l'enregistrement dans le ressort duquel l'immeuble est situé. Il est loisible aux parties d'en discuter avec le receveur précité. Si le receveur compétent et les parties ne parviennent pas à un accord, une procédure d'expertise de contrôle est prévue (cf. art. 189 et suivants du Code des droits d'enregistrement et les art. 111 et suivants du Code des droits de succession). L'initiative de requérir l'expertise de contrôle précitée appartient au receveur, qui doit veiller à ce que la procédure soit entamée dans le délai de deux ans prévu par la loi. C'est (ce sont) cet (ces) expert(s) indépendant(s) qui détermine(nt) la valeur vénale des immeubles. Son (Leurs) estimation(s) ne peu(ven)t être contestée(s) que pour contravention à la loi, erreur matérielle ou violation des formes substantielles. En matière de droits de succession, les héritiers ont en outre la possibilité de demander, à leurs frais, l'expertise préalable des biens qui dépendent de la succession (art. 20 du Code des droits de succession). La procédure se déroule d'une manière analogue à celle de l'expertise de contrôle ci-devant mentionnée.

2. Tant en ce qui concerne les droits d'enregistrement que les droits de succession, l'amende administrative est effectivement encourue par le simple fait de l'insuffisance. Si l'insuffisance est

is dan het achtste van de aangegeven waarde is geen boete verschuldigd (art. 201 van het Wetboek der Registratierechten en art. 127 van het Wetboek der Successierechten). Zonder deze boete wegens tekortschatting zou de aan de aangevers door artikel 19 van het Wetboek der Successierechten opgelegde verplichting om in de aangifte van nalatenschap de verkoopwaarde van de aangegeven goederen te schatten volledig worden uitgehold. Goederen zouden gemakkelijk op 0 frank geschat kunnen worden. Naast deze administratieve boeten zijn correctionele straffen voorzien die opgelopen worden mits er bedrieglijk opzet is. Deze straffen worden opgelegd door de rechterlijke macht (art. 206 e.v. van het Wetboek der Registratierechten en 133 e.v. van het Wetboek der Successierechten) en zijn duidelijk te onderscheiden van de administratieve boeten die opgelopen worden door het eenvoudige feit van de tekortschatting.

3. a) Het is de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen enkel mogelijk een globaal cijfer terzake te verstrekken. Voor 1996 werd over het ganse land een bedrag van 180 752 664 frank geheven aan administratieve boetes wegens onvoldoende schattingen inzake registratie- en successierechten.

b) Het antwoord luidt bevestigend.

c) Op de boeten wordt interest berekend vanaf de betekening van het dwangbevel (art. 223 van het Wetboek der Registratierechten en art. 142<sup>2</sup> van het Wetboek der Successierechten).

**Vraag nr. 756 van de heer Anciaux d.d. 7 januari 1998 (N.):**

***Inkomstenbelasting. — Personenbelasting.***

In de commentaar op het WIB art. 104/219 wordt bepaald dat: «belastingplichtingen alleen op de bijkomende intrestaftrek aanspraak kunnen maken die geen eigenaar zijn van een andere woning dan die waarvoor de aftrek wordt gevraagd. Gehuwden moeten voor de toepassing van deze regel als één belastingplichtige worden aangemerkt. De belastingplichtige die eigenaar is van een andere woning in België of buitenland wordt van de bijkomende aftrek uitgesloten...»

Mag ik van de geachte minister vernemen of deze uitsluiting ook telt voor gehuwde belastingplichtingen waarvan hetzij de man hetzij de echtgenoot reeds een woning bezat vóór het huwelijk?

**Antwoord:** Het antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag luidt bevestigend.

**Minister van Wetenschapsbeleid**

**Vraag nr. 655/1 van mevrouw de Bethune d.d. 28 november 1997 (N.):**

***De rechten van het kind.***

Op 18 oktober 1996, stelde ik u onder nr. 20 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 33 van 3 december 1996, blz. 1623) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Op 25 november 1991 heeft België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind goedgekeurd.

België heeft ondertussen zijn eerste rapport voorgelegd aan het UNO-Comité voor de rechten van het kind, dit overeenkomstig artikel 44 van het Verdrag. Op 9 juni 1995 deed dit comité een aantal suggesties en algemene aanbevelingen, op basis van de in het Belgisch rapport verstrekte gegevens.

Graag had ik van u vernomen:

1. Hoe u bijdraagt tot het in België bekend maken van de beginselen van het Verdrag inzake de rechten van het kind en tot het kindvriendelijk maken van onze samenleving?

2. Welke artikelen van dit verdrag raakvlakken hebben met uw bevoegdheidsdomein?

3. Welke maatregelen sedert het uitbrengen van het eerste Belgisch rapport door u genomen werden in uitvoering van het

inférieure au huitième de la valeur déclarée, aucune amende n'est due (art. 201 du Code des droits d'enregistrement et art. 127 du Code des droits de succession). Sans ces amendes d'insuffisance, l'obligation, imposée par l'article 19 du Code des droits de succession aux déclarants, d'estimer, dans la déclaration de succession, la valeur vénale des biens déclarés, serait totalement vidée de son sens. Des biens pourraient facilement être déclarés pour 0 franc. Outre ces amendes administratives, des peines correctionnelles sont prévues, qui sont encourues lorsqu'il y a intention frauduleuse. Ces peines sont infligées par le pouvoir judiciaire (art. 206 et suivants du Code des droits d'enregistrement et 133 et suivants du Code des droits de succession) et sont clairement à distinguer des amendes encourues par le simple fait de l'insuffisance.

3. a) L'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines ne peut fournir qu'un chiffre global à ce sujet. En 1996, pour tout le pays, un montant de 180 752 664 francs a été perçu à titre d'amendes administratives pour insuffisance en matière de droits d'enregistrement et de droits de succession.

b) La réponse est positive.

c) Un intérêt est calculé sur les amendes à compter de la signification de la contrainte (art. 223 du Code des droits d'enregistrement et art. 142<sup>2</sup> du Code des droits de succession).

**Question n° 756 de M. Anciaux du 7 janvier 1998 (N.):**

***Impôts sur les revenus. — Impôts des personnes physiques.***

Dans le commentaire de l'article 104/219 C.I.R., il est précisé que «la déduction complémentaire d'intérêts est uniquement accordée aux contribuables qui ne sont pas propriétaires d'une autre habitation que celle pour laquelle la déduction est sollicitée. Pour l'application de cette règle, les personnes mariées doivent être considérées comme un seul contribuable. Le contribuable qui est propriétaire d'une autre habitation en Belgique ou à l'étranger ne peut bénéficier de la déduction complémentaire.»

Puis-je demander à l'honorable ministre si cette exclusion s'applique également aux contribuables mariés dont l'un des deux était déjà propriétaire d'une habitation avant le mariage?

**Réponse:** La réponse à la question posée par l'honorable membre est évidemment affirmative.

**Ministre de la Politique scientifique**

**Question n° 655/1 de Mme de Bethune du 28 novembre 1997 (N.):**

***Les droits de l'enfant.***

Le 18 octobre 1996, je vous ai posé sous le n° 20 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 33 du 3 décembre 1996, p. 1623) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Le 25 novembre 1991, la Belgique a approuvé la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant.

Depuis lors, conformément à l'article 44 de cette convention, la Belgique a soumis son premier rapport au Comité des droits de l'enfant de l'O.N.U. Le 9 juin 1995, ce comité a formulé un certain nombre de suggestions et de recommandations générales basées sur les informations contenues dans le rapport belge.

Je souhaiterais que vous répondiez aux questions suivantes:

1. De quelle manière contribuez-vous à faire connaître en Belgique les principes de la Convention relative aux droits de l'enfant et à rendre notre société plus accueillante à l'égard de ceux-ci?

2. Quels sont les articles de cette convention qui touchent à votre domaine d'attributions?

3. Depuis la présentation du premier rapport belge, quelles mesures avez-vous prises en exécution de la Convention relative

Verdrag inzake de rechten van het kind en, zo mogelijk, rekening houdend met de door het Comité voor de rechten van het kind geformuleerde suggesties en aanbevelingen?

4. Of er binnen uw diensten een persoon of mechanisme belast is met het opvolgen van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

Zo ja, wordt er op dit vlak overleg gepleegd met andere personen en diensten?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Hoewel mijn diensten — de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC) — niet bevoegd zijn inzake de rechten van het kind, staan ze in voor de leiding en het beheer van een programma van wetenschappelijk onderzoek ter ondersteuning van het justitieel beleid. Conform de beslissing van de Ministerraad van 6 december 1996, werd aldus 6 miljoen frank toegekend voor de activiteiten van de commissie van experts inzake de rechten van het kind. Deze commissie werd ingesteld naar aanleiding van de «Ronde tafel» op het Koninklijk Paleis met de ouders van verdwenen kinderen.

De DWTC steunden eveneens, in het kader van het programma «Rechtsbescherming van de burger», al in 1994 en 1995 twee projecten. Het eerste, onder leiding van professor Verhellen van de RUG, had betrekking op de bescherming van de rechten van het kind. Het tweede, waarvoor professor Eliaerts van de VUB verantwoordelijk was, betrof de proceswaarborgen voor minderjarigen.

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

**Vraag nr. 78 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 1997 (N.):**

### *Armoedeproblematiek.*

Het voorbije jaar 1996 werd door de VN uitgeroepen als «Internationaal jaar van de uitbanning van armoede».

In het Algemeen Verslag over de Armoede kunnen we lezen dat er nood is aan een andere, globale kijk op de armoedeproblematiek.

Joseph Wrésinski, oprichter van de vierde wereldbeweging, ziet het zo: «Waar mensen gedoemd zijn in armoede te leven, worden de rechten van de mens geschonden. We zijn hen verplicht ons aaneen te sluiten om die rechten te doen eerbiedigen.»

Graag had ik van de geachte minister een antwoord bekomen op de volgende vragen:

1. Wat zijn de raakvlakken tussen uw bevoegdheden en de problematiek van de mensen die in armoede leven?

2. Welke maatregelen hebt u reeds genomen inzake armoedebestrijding?

3. Hebt u initiatieven genomen in het kader van het «Internationaal jaar van de uitbanning van armoede»? Zo ja, welke? Werden hiervoor op de begroting middelen uitgetrokken? Zo ja, hoeveel?

4. Worden de mensen die in armoede leven zelf op een actieve manier (door overleg of door het geven van advies) betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen uw departement?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid vooreerst te verwijzen naar het antwoord dat gegeven wordt door de minister van Sociale Zaken (vraag nr. 88, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 43 van 15 april 1997, blz. 2114).

In het kader van de thema-Ministerraad armoede, van 30 april 1997 heb ik een voorstel gedaan om de situatie van de gepensioneerden met een vervroegd en verminderd rustpensioen te verbeter-

aux droits de l'enfant et, si possible, en tenant compte des suggestions et recommandations formulées par le Comité des droits de l'enfant?

4. Existe-t-il au sein de vos services une personne ou un mécanisme chargés du suivi de la dimension «droits de l'enfant» de votre politique?

Dans l'affirmative, y a-t-il concertation en ce domaine avec d'autres personnes et services?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Sans être compétents en matière des droits de l'enfant, mes services, les services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturels (S.S.T.C.), assurent la direction et la gestion d'un programme de recherche en appui à la politique judiciaire. C'est ainsi que six millions de francs ont été alloués pour les activités de la commission d'experts en matière des droits de l'enfant, conformément à la décision prise au Conseil des ministres le 6 décembre 1996. Cette commission a été créée suite à la «Table ronde», organisée au Palais royal avec les parents d'enfants disparus.

En 1994 et 1995 déjà, les S.S.T.C. avaient également soutenu, dans le cadre du programme «Protection juridique du citoyen», deux projets: l'un, dirigé par le professeur Verhellen de la R.U.G., portait sur la protection des droits de l'enfant; l'autre, placé sous la responsabilité du professeur Eliaerts de la V.U.B., concernait les garanties en cas de procès pour les mineurs d'âge.

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

**Question n° 78 de Mme de Bethune du 24 janvier 1997 (N.):**

### *Problématique de la pauvreté.*

Les Nations unies ont proclamé l'année 1996 écoulee «Année internationale pour l'élimination de la pauvreté».

Dans le Rapport général sur la pauvreté, nous pouvons lire qu'il faut porter un regard différent, global, sur la problématique de la pauvreté.

Joseph Wrésinski, fondateur du mouvement du quart-monde affirme que là où les gens sont condamnés à vivre dans la pauvreté, les droits de l'homme sont bafoués. Nous leur devons de nous unir pour faire respecter ces droits.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. En quoi ses compétences touchent-elles à la problématique des personnes qui vivent dans la pauvreté?

2. Quelles mesures a-t-il prises pour lutter contre la pauvreté?

3. A-t-il pris des initiatives dans le cadre de «l'Année internationale pour l'élimination de la pauvreté»? Si oui, lesquelles? A-t-on prévu des crédits au budget pour ces initiatives éventuelles? Si oui, quel en sont les montants?

4. Les personnes qui vivent dans la pauvreté sont-elles associées activement (par la concertation ou par le biais de consultation aux travaux préparatoires qui sont effectués au sein de son département?

**Réponse:** J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui est donnée par le ministre des Affaires sociales (question n° 88, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 43 du 15 avril 1997, p. 2114).

Dans le cadre du thème sur la pauvreté examiné en Conseil des ministres le 30 avril 1997, j'ai fait une proposition en vue de l'amélioration de la situation des pensionnés ayant une pension de

ren. De maatregel die ondertussen in uitvoering is gebracht komt erop neer dat de oudere gepensioneerden (pensioen ingegaan vóór 1 januari 1987) die hun pensioen verminderd zagen wegens vervroeging en voor wie het globaal pensioenbedrag (als werknemer, zelfstandige, ambtenaar of andere) niet de bestaansminimumgrens bereikt en over geen of weinig andere bestaansmiddelen beschikken, een aanvulling kunnen krijgen.

**Vraag nr. 707/6 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):**

**Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 707/2 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3406).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verstrekken op zijn vragen.

1. Met betrekking tot de openbaarheid van bestuur heeft de secretaris-generaal in alle diensten van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een administratieve onderrichting verspreid. In deze onderrichting worden de specifieke richtlijnen vermeld die te volgen zijn bij het behandelen van de aanvragen van bestuursdocumenten.

2. Voor afschriften van bestuursdocumenten van medische aard werden formulieren ontworpen, waarop zowel de aanvrager als de behandelende geneesheer hun akkoord dienen te betuigen om dergelijke documenten te verkrijgen. De aanvrager wordt op de hoogte gesteld dat de medische documenten naar de behandelende geneesheer worden verstuurd.

3. Gezien de specificiteit van de behandelde materie van de Dienst voor de Oorlogsslachtoffers werd door de coördinator van die dienst een eigen procedure opgesteld met medewerking van de Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten.

4. De vermelde onderrichtingen en formulieren werden rechtstreeks aan het geachte lid meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

**Volksgezondheid**

**Vraag nr. 734 van de heer Anciaux d.d. 23 december 1997 (N.):**

**Noodzaak van een verbod om basiszenders voor mobiele telefonie op gebouwen te plaatsen waar continu mensen wonen en slapen.**

De Ministerraad heeft op 5 september 1997 de voorwaarden voor de toekenning van de derde mobilfoonlicentie goedgekeurd. Mobistar en Proximus zijn de twee reeds bestaande GSM-netwerken die gebruik maken van een 900 megahertz-frequentie. Vermoedelijk tegen eind volgend jaar komt daar dus een DCS-1800-netwerk bij. De signalen hiervan dragen minder ver en daarom zullen er meer, weliswaar kleinere, antennes nodig zijn.

De huidige gewestelijke reglementering voorziet echter geen richtlijnen die de plaatsing van zendantennes regelt. Dit heeft blijkbaar tot gevolg dat de GSM-operatoren hiervan profiteren om op een zo goedkoop mogelijke manier hun zendapparatuur te plaatsen. Zo worden veel bewoners van appartementen geconfronteerd met zenders boven hun hoofd.

Huidige wetenschappelijke onderzoeken hebben nog niet eenduidig bewezen dat GSM-stralingen (t.t.z. 900 Mhz elektromagnetische stralingen) schadelijk zijn voor de gezondheid. Een studie van Proximus toont aan dat er geen schadelijke gevolgen zijn omdat het zendvermogen van een GSM, dat 2 Watt bedraagt, te laag is. Nochtans kondigde Proximus naar aanleiding van deze resultaten aan dat men meer zendmasten ging plaatsen waardoor het zendvermogen dat de GSM-toestellen moeten gebruiken kan verminderd worden om zo de invloed op de gebruiker te vermin-

retraite anticipée et réduite. La mesure qui est entrée en vigueur entre-temps prévoit que les plus anciens pensionnés (prise en cours de la pension avant le 1<sup>er</sup> janvier 1987), dont la pension a été diminuée suite à l'anticipation, pour lesquels le montant global de la pension (comme salarié, indépendant, fonctionnaire ou autre) n'atteint pas la limite du minimum vital et qui ne bénéficient pas ou de très peu d'autres moyens de subsistance, peuvent obtenir un supplément.

**Question n° 707/6 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):**

**Publicité de l'administration. — Directives.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 707/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3406).

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir les réponses suivantes aux questions de l'honorable membre.

1. En ce qui concerne la publicité de l'administration, le secrétaire général a diffusé une instruction administrative dans tous les services du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Cette instruction contient les directives spécifiques à suivre lors du traitement des demandes de documents administratifs.

2. Des formulaires ont été conçus pour les copies de documents administratifs de nature médicale, sur lesquels tant le demandeur que le médecin traitant doivent donner leur accord au sujet de l'obtention de pareils documents. Le demandeur est informé de l'envoi des documents médicaux au médecin traitant.

3. Eu égard à la spécificité de la matière traitée par le Service des victimes de la guerre, le coordinateur de ce service a rédigé une procédure propre au service, en collaboration avec la commission d'accès aux documents administratifs.

4. Les instructions et formulaires précités ont été transmis directement à l'honorable membre. Étant donné leur nature, ils ne sont pas insérés au bulletin des *Questions et Réponses*, mais ils peuvent être consultés au greffe du Sénat.

**Santé publique**

**Question n° 734 de M. Anciaux du 23 décembre 1997 (N.):**

**Nécessité d'interdire le placement d'émetteurs de base pour la téléphonie mobile sur des immeubles habités par des gens qui y vivent jour et nuit.**

Le Conseil des ministres a approuvé, le 5 septembre 1997, les conditions relatives à l'octroi de la troisième licence pour la mobilphonie. Mobistar et Proximus sont les deux réseaux G.S.M. existants qui utilisent une fréquence de 900 mégahertz. D'ici la fin de l'année prochaine, il devrait y avoir un réseau D.C.S. 1800 supplémentaire. Les signaux étant moins puissants, il faudra installer un plus grand nombre d'antennes. Elles seront toutefois plus petites.

Comme la réglementation régionale actuelle ne comporte aucune directive régissant l'installation d'antennes, les opérateurs de G.S.M. en profitent pour placer leur matériel émetteur aux moindres frais, si bien que nombre de personnes qui vivent en appartement se retrouvent avec des émetteurs au-dessus de la tête.

Les études scientifiques actuelles n'ont pas encore prouvé clairement que les radiations des G.S.M. (radiations électromagnétiques de 900 Mhz) sont nuisibles pour la santé. Une étude de Proximus fait apparaître que, comme la puissance d'émission de 2 watt d'un G.S.M. est trop faible, il n'y a aucun danger. À la suite de ces résultats, Proximus a annoncé que l'on allait placer un plus grand nombre d'antennes pour pouvoir réduire la puissance émettrice des G.S.M. et pour pouvoir restreindre ainsi les effets sur l'utilisateur. Plus l'antenne de base est proche, moins le téléphone

deren. Want hoe dichter de basismast, hoe minder het draagbare toestel zich moet «uitputten» om hem te bereiken. Proximus geeft dus eigenlijk toe dat het belangrijk is om zo weinig mogelijk te worden blootgesteld aan deze straling. Probleem evenwel is dat die zendmasten, die wel hoge vermogens uitstralen en waarbij er wel een continue blootstelling is, op appartementsgebouwen worden geplaatst.

Alhoewel het mogelijk schadelijk karakter van deze zendapparatuur nog niet eenduidig is aangetoond wil ik erop wijzen dat het tientallen jaren heeft geduurd eer men bijvoorbeeld het schadelijk karakter van asbestmaterialen, van het roken, enz. heeft erkend.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Meent hij niet dat zolang het mogelijke gevaar niet volledig ingeschat kan worden men ervoor moet zorgen dat er geen blootstelling is aan dit mogelijk gevaar?

2. Meent hij niet dat vanuit het standpunt van de volksgezondheid er reglementen moeten komen om de wildgroei aan zendantennes tegen te gaan en om op zijn minst te vermijden dat gezinnen tegen hun wil onder dergelijke zendmasten moeten wonen?

3. Welke maatregelen zal hij ondernemen opdat er een verbod komt om zendmasten op gebouwen te plaatsen waar mensen wonen en slapen?

**Antwoord:** 1. De laatste jaren is er heel wat ongerustheid gerezen omtrent de mogelijke gevaren van mobiele telefoons en zendmasten die zowat overal worden opgericht.

De golven waar het mobiele telefoonnetwerk gebruik van maakt met een frequentie rond de 900 Mhz zouden inderdaad zeer kort bij de bron eventueel thermische effecten kunnen opwekken.

Echter de waarden van een dergelijk elektrisch en magnetisch veld verminderen zeer snel met de afstand tot de bron zodat men na enkele centimeters al bijna niets meer ontvangt. Een zendmast van een basisstation voor mobilofoons met een vermogen van 15 W heeft op 10 meter van de bron nog slechts een elektrisch veld van 30 à 450 mV/m.

Algemeen kan men dus stellen dat antennes van GSM basisstations op basis van gegevens over andere elektromagnetische velden niet echt een probleem opleveren wanneer de afstand tot de bron voldoende groot is, enkele meters zouden ruimschoots moeten volstaan. De toename van het aantal zendmasten en de vermindering van hun vermogen betekent ook dat hierdoor de autonomie van het handtoestel toeneemt en de batterijen worden minder snel uitgeput.

2. Voorlopig zijn er vanuit het standpunt van de volksgezondheid te weinig argumenten om het plaatsen van zendantennes te reglementeren. De Hoge Gezondheidsraad bereidt in samenwerking met een groep experts momenteel een document voor dat moet fungeren als voorlichtingsbrochure over deze materie.

3. Het is voor de overheid moeilijk hiertegen op te treden wanneer er geen objectieve argumenten voorhanden zijn. Internationale initiatieven worden ondernomen onder andere door de Wereldgezondheidsorganisatie en de EG om de mogelijke gevaren voor het publiek te onderzoeken.

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 143 van de heer Loones d.d. 10 oktober 1997 (N.):

**Europees Jumelagefonds. — Budget.**

In 1989 werd door het Europees Parlement het initiatief genomen om een Europees Jumelagefonds op te richten.

De jumelage tussen twee gemeenten is een sympathiek en laagdrempelig middel om burgers uit verschillende landen en culturen bij elkaar te brengen en zo vanuit de basis te werken aan de Europese integratie.

Door de Europese Ministerraad werd onlangs besloten om het budget van het Europees Jumelagefonds te verlagen. Zo zou het budget in 1998 met 66 % worden verminderd, namelijk van 7,5 miljoen ecu naar 2,55 miljoen ecu.

mobile doit fournir d'énergie pour l'atteindre. Proximus reconnaît donc qu'il est important de réduire au minimum l'exposition à ces radiations. Le problème vient de ce que ces antennes qui émettent des ondes puissantes sont placées au sommet d'immeubles à appartements et qu'elles provoquent donc une exposition permanente aux radiations.

Il est vrai que la nocivité éventuelle de ces émetteurs n'a pas encore été mise clairement en évidence, mais je tiens à souligner que la nocivité de l'amiante, du tabagisme, etc., n'a été reconnue qu'au bout de plusieurs dizaines d'années.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Ne pense-t-il pas que tant que le danger éventuel ne pourra pas être mesuré avec précision, il faudra veiller à ce que les gens n'y soient pas exposés?

2. Ne pense-t-il pas qu'il faudrait prévoir des réglementations en matière de santé publique pour combattre la prolifération des antennes et pour éviter que des familles ne doivent habiter contre leur gré sous de telles antennes?

3. Quelles mesures adoptera-t-il en vue d'interdire l'installation d'antennes au sommet d'immeubles dans lesquels des gens vivent jour et nuit?

**Réponse:** 1. Depuis quelques années, les risques liés à l'utilisation de téléphones mobiles et d'émetteurs, toujours plus nombreux, suscitent une vive inquiétude.

Les ondes dont se sert la téléphonie mobile à une fréquence d'environ 900 Mhz pourraient en effet provoquer des effets thermiques à proximité immédiate de la source.

Toutefois, plus la distance par rapport à la source augmente, plus ce type de champ électromagnétique perd de sa puissance. Ainsi, à quelques centimètres de l'émetteur, l'exposition aux ondes devient quasiment nulle. À dix mètres, un émetteur de station de base pour mobilophones, d'une puissance de 15 W, n'émet plus qu'un champ électrique de 30 à 450 mV/m.

À la lumière des données relatives à d'autres champs électromagnétiques, on peut dire, de manière générale, que les antennes de stations de base G.S.M. ne posent pas de réel problème, lorsqu'elles sont suffisamment éloignées, c'est-à-dire distances de quelques mètres. L'augmentation du nombre d'émetteurs et la diminution de leur puissance ont également pour effet de renforcer l'autonomie du G.S.M. et la durée de vie des piles.

2. Du point de vue de la santé publique, les arguments sont trop peu nombreux pour justifier une réglementation régissant l'installation d'antennes. En collaboration avec un groupe d'experts, le Conseil supérieur d'hygiène prépare actuellement, un document qui servira de brochure d'information sur cette matière.

3. Pour les pouvoirs publics, il est difficile d'agir lorsque les arguments objectifs manquent. Des initiatives internationales visant à évaluer les risques pour la population sont prises, entre autres, par l'Organisation mondiale de la santé et la C.E.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 143 de M. Loones du 10 octobre 1997 (N.):

**Fonds de jumelage européen. — Budget.**

En 1989, le Parlement européen a pris l'initiative d'instituer un Fonds de jumelage européen.

Le jumelage de deux communes constitue un moyen sympathique et facile de rassembler des citoyens de divers pays et de diverses cultures et d'œuvrer ainsi, à partir de la base, à l'intégration européenne.

Le Conseil des ministres européen a décidé récemment de réduire le budget du Fonds de jumelage européen de 66 % en 1998. Il tomberait, dès lors, de 7,5 millions d'écu à 2,55 millions d'écu.



Verschillende verenigingen, waaronder ook de VVSG, vinden deze beslissing onaanvaardbaar. Zo roept de VVSG alle Vlaamse parlementsleden op om deze beslissing van de Ministerraad ongedaan te maken. Het Europees Parlement krijgt nog de kans om tijdens een eerste lezing amendementen in te dienen op het voorstel van de Ministerraad.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Welke maatregelen kan de geachte minister nemen om die beslissing ongedaan te maken?
2. Zal de geachte minister de inspanningen tot verbroedering der gemeenten steunen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat ik veel sympathie koester voor het initiatief van het Europees Parlement inzake de jumelage van Europese steden en gemeenten als middel om de Europese burgers en culturen nader tot elkaar te brengen.

De beslissing van de Raad om de financiële middelen die voor dit initiatief voorzien werden door de Commissie in het voorontwerp van begroting voor 1998, te verminderen, was uitsluitend ingegeven door de bekommernis om het strikte begrotingsbeleid dat de Lid-Staten thans voeren in deze cruciale voorbereidingsfase voor de EMU, ook door te zetten in de Europese begroting. Het is evenwel het Europees Parlement dat in laatste instantie bevoegd is voor het vastleggen van de kredieten voor de zogenaamde niet-verplichte uitgaven, waartoe de kredieten van het Europees Jumelagefonds behoren.

Bij de behandeling in tweede lezing van de ontwerp-begroting van de Europese Unie voor 1998, heeft het Europees Parlement, in zijn plenaire zitting van 15 december 1997, besloten de verlaging van het budget van het Europees Jumelagefonds, waartoe de Europese Ministerraad beslist had, niet te aanvaarden.

Omwille van het belang dat het Europees Parlement hecht aan dit initiatief, heeft het zelfs een verhoging van deze begrotingslijn goedgekeurd van 7,5 miljoen ecu in 1997 naar 10 miljoen ecu in 1998.

**Vraag nr. 520 van de heer Anciaux d.d. 21 oktober 1997 (N.):**

***Militaire assistentie van de Verenigde Staten aan Rwanda.***

Volgens verschillende betrouwbare rapporten van internationale organisaties zijn duizenden ongewapende burgers het slachtoffer van een vuile oorlog die aan de gang is in de westelijke provincies van Rwanda en in de aangrenzende Kivustreek.

In een rapport van 7 augustus 1997 bevestigen de mensenrechtenwaarnemers van de Verenigde Naties dat, tijdens operaties waarbij de streek werd uitgekamd, alleen al in de prefectuur van Gisenyi ten minste 2 022 personen door het APR (Armée patriotique rwandaise) zijn gedood in de maanden mei en juni («cordon and search operations»). Deze operaties waren het gevolg van de aanvallen van gewapende groepen militairen van het voormalige Rwandese leger of van Interhamwemilities. In een antwoord op dit rapport erkent de Rwandese regering dat het APR in mei-juni meer dan 2 000 personen heeft gedood, maar dat 1 800 van hen gewapend waren en tijdens gevechten zijn gesneuveld. Het APR zou «slechts» 200 à 300 burgers hebben omgebracht.

In een officiële mededeling, ook van 7 augustus, bevestigt Amnesty International dat zij dagelijks getuigenissen ontvangen over moordpartijen tijdens APR-operaties, waarbij meer dan 2 300 burgerlijke ongewapende slachtoffers werden gemaakt in de maanden mei tot juli.

Human Rights Watch/Africa en de Internationale Federatie voor de Rechten van de Mens hebben op hun beurt melding gemaakt van de moord op honderden burgers door het APR en door gewapende groepen op 8, 9 en 10 augustus in Kanama in de provincie Gisenyi. In de nacht van 22 augustus is het kamp van Mudende aangevallen. Dit kamp ligt in de prefectuur Gisenyi,

Diverses associations, dont la «Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten», sont d'avis que cette décision est inacceptable. La V.V.S.G. invite tous les parlementaires flamands à faire en sorte que cette décision du Conseil des ministres soit annulée. Le Parlement européen a encore la possibilité de présenter des amendements à la proposition du Conseil des ministres, au cours de la première lecture de celle-ci.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quelles mesures peut-il prendre pour faire en sorte que cette décision soit annulée?
2. Donnera-t-il son appui aux communes qui œuvrent à des jumelages?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que j'éprouve beaucoup de sympathie pour l'initiative du Parlement européen en matière de jumelage de villes et communes européennes comme moyen de rapprocher les citoyens et cultures européens.

Le Conseil avait décidé de réduire les crédits qui étaient prévus pour cette initiative par la Commission dans son avant-projet de budget pour 1998. Cette décision avait été prise dans un souci d'appliquer au budget européen la même rigueur budgétaire que les États membres sont tenus de suivre pour leurs budgets nationaux dans cette période cruciale de préparation à l'U.M.E. Néanmoins c'est le Parlement européen qui est compétent en dernier lieu pour fixer les crédits relatifs aux dépenses dites «non obligatoires», dont font partie les crédits pour le Fonds européen de jumelage.

Lors de la deuxième lecture du projet de budget de l'Union européenne pour 1998, le Parlement européen a décidé, le 15 décembre 1997, de rejeter les coupes dans le budget du Fonds de jumelage à propos desquels le Conseil des ministres européen avait pris une décision.

Attachant une grande importance à cette initiative, le Parlement européen a même décidé d'augmenter la ligne budgétaire pour le Fonds de jumelage de 7,5 millions d'écu en 1997 à 10 millions d'écu en 1998.

**Question n° 520 de M. Anciaux du 21 octobre 1997 (N.):**

***Assistance militaire des États-Unis au Rwanda.***

Selon plusieurs rapports dignes de foi émanant d'organisations internationales, des milliers de civils non armés sont victimes d'une sale guerre qui est en cours dans les provinces occidentales du Rwanda et la région limitrophe du Kivu.

Dans un rapport du 7 août dernier, les observateurs de la commission des droits de l'homme des Nations unies confirment qu'au cours d'opérations de ratissage de la région, 2 022 personnes au moins ont été tuées par l'A.P.R. (Armée patriotique rwandaise) dans la seule préfecture de Gisenyi pendant les mois de mai et juin («cordon and search operations»). Ces opérations étaient la conséquence des attaques de groupes armés de l'ancienne armée rwandaise ou de milices Interhamwe. Dans une réponse à ce rapport, le gouvernement rwandais reconnaît que l'A.P.R. a abattu plus de 2 000 personnes en mai et juin, mais que 1 800 d'entre elles étaient armées et ont péri lors de combats. L'A.P.R. n'aurait tué «que» 200 à 300 civils.

Dans un communiqué officiel datant également du 7 août, l'organisation Amnesty International confirme qu'elle reçoit chaque jour des témoignages de massacres perpétrés par l'A.P.R., ayant fait de mai à juillet plus de 2 300 victimes parmi la population civile sans défense.

Human Rights Watch/Africa et la Fédération internationale des droits de l'homme ont à leur tour fait état de l'assassinat de centaines de civils par l'A.P.R. et par des groupes armés les 8, 9 et 10 août à Kanama, dans la province de Gisenyi. Dans la nuit du 22 août, le camp de Mudende, situé dans la préfecture de Gisenyi, près de la frontière congolaise, et abritant des réfugiés de la région

dicht tegen de Congolese grens en er verblijven vluchtelingen uit de Masisi-regio (Noord-Kivu). Meer dan 130 vluchtelingen werden vermoord. Volgens Human Right Watch/Africa en de Internationale Federatie voor de Rechten van de Mens zouden de moordenaars uit Congo gekomen zijn en zouden het overwegend militairen zijn van het voormalige Rwandese leger en Interhamwe-milities.

In Kivu doet zich hetzelfde scenario voor met dezelfde hoofdrolspelers als in Rwanda. De Amerikaanse organisatie Physicians for Human Rights schrijft in een rapport, openbaar gemaakt op 16 juli, dat Rwandese militairen wrede daden verrichten onder de burgerbevolking in het oosten van Congo. Talrijke rapporten en verhalen van ooggetuigen wijzen op moordpartijen op ongewapende Rwandese Hutu-vluchtelingen en op autochtone Congolezen.

Een ander gedetailleerd rapport over de Kivu — volgens *La Libre Belgique* zou het afkomstig zijn van een ploeg die door Kabila naar Kivu is gestuurd — geeft een beschrijving van de vernietiging van dorpen en slachtpartijen onder de dorpelingen in de Masisi-streek in Noord-Kivu door soldaten die uit Rwanda komen. Deze terreur dateert van de maanden juli en augustus en zou een antwoord zijn op de aanvallen van Mayi-Mayi-soldaten (strijders van diverse etnische groepen in Kivu) tegen de Tutsi-militairen van de Alliantie van Kabila en tegen de Rwandese soldaten.

Volgens andere bronnen werden eind juli ook 500 burgers gedood door een contingent van duizend mannen die rechtstreeks uit Rwanda kwamen, en dit in de Fizi-zone in Zuid-Kivu omdat ze de schuilplaats van Simba-rebellen — voornamelijk Burundese Hutu-opstandelingen — niet wilden aanwijzen.

De Amerikaanse organisatie Physicians for Human Rights besteedt een deel van zijn rapport aan de rol van de Verenigde Staten in Rwanda. Op basis van verschillende gesprekken met ambtenaren en Amerikaanse militairen in Rwanda bevestigt de organisatie dat de «Special Forces» van het Amerikaanse leger het Rwandese leger trainen in Rwanda en dat al zeker sedert begin 1996. Het aantal Amerikaanse militairen in Rwanda varieert sedertdien tussen 12 en 100. De opleiding door de Amerikaanse militairen zou uitgebreid zijn tot vorming voor anti-guerilla operaties en voor gerichte grensoverschrijdende aanvallen. Het Pentagon verklaarde op 19 augustus voor de commissie van Buitenlandse Zaken van de Amerikaanse Kamer dat Rwanda sinds 1966 van een «gecombineerd» trainingsprogramma geniet. In dit kader werden Rwandese militairen door Amerikaanse instructeurs opgeleid in verschillende technieken: het bevel over kleine eenheden, tactische vaardigheden, grondoefeningen, schieten, planning en uitvoering van mediacampagnes, ontminning, enz.

Er is een vuile oorlog aan de gang in het westen van Rwanda en Kivu waarbij de burgerbevolking systematisch en bewust als doelwit wordt gebruikt. De meest elementaire regels van humanitair recht die de bevolking moeten beschermen in oorlogstijd, worden systematisch met voeten getreden. In deze context doet de aanwezigheid van Amerikaanse instructeurs, die Rwandese militairen opleiden in anti-guerilla-technieken ons direct belanden in de meest zwarte periode van de recente Centraal-Amerikaanse geschiedenis. Een lid van de Mensenrechtenwaarnemingscommissie met jarenlange ervaring in Latijns-Amerika bevestigde onlangs dat de toegepaste technieken in West-Rwanda dezelfde zijn als deze die gebruikt werden in Guatemala tijdens de jaren 80. Gezien de Verenigde Staten zich als voortrekker opwerpen in de verdediging van de mensenrechten in de wereld, is de onvoorwaardelijke steun van de Verenigde Staten aan een leger dat beschuldigd wordt van grove schendingen van de mensenrechten onbegrijpelijk.

Is de geachte minister op de hoogte van de militaire assistentie van de Verenigde Staten aan Rwanda? Heeft de geachte minister kennis van de vuile oorlog die aan de gang is in het westen van Rwanda en Kivu? Is hij bereid om tussen te komen bij de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken en/of de ambassadeur van de Verenigde Staten met de vraag om haar militaire assistentie aan het Rwandese leger te koppelen aan het beëindigen van gewelddaden tegen de burgerbevolking in Rwanda en Kivu en

de Masisi (nord Kivu), a été attaqué et plus de 130 personnes ont trouvé la mort. D'après les deux organismes précités, les meurtriers seraient venus du Congo et appartiendraient en majorité à l'ancienne armée rwandaise et aux milices Interhamwe.

Au Kivu se déroule le même scénario avec les mêmes protagonistes qu'au Rwanda. L'organisation américaine Physicians for Human Rights a écrit dans un rapport rendu public le 16 juillet que des militaires rwandais se sont livrés à des atrocités parmi la population civile dans l'est du Congo. De nombreux rapports et récits de témoins oculaires parlent de massacres de réfugiés hutus rwandais non armés et de Congolais autochtones.

Un autre rapport détaillé sur le Kivu — d'après *La Libre Belgique* il émanerait d'une équipe envoyée par Kabila au Kivu — donne une description de la destruction de villages et de tueries de villageois dans la région de Masisi (nord Kivu) par des soldats venant du Rwanda. Cette terreur date des mois de juillet et août et serait une riposte aux attaques de soldats Mayi-Mayi (combattants de divers groupes ethniques au Kivu) contre les militaires tutsis de l'Alliance de Kabila et contre les soldats rwandais.

Selon d'autres sources, 500 civils ont été tués à la fin de juillet par un contingent de mille hommes venant directement du Rwanda, dans la zone Fizi au sud Kivu, parce qu'ils ne voulaient pas désigner les cachettes de rebelles Simba (principalement Hutus burundais).

L'organisation américaine Physicians for Human Rights consacre une partie de son rapport au rôle que les États-Unis jouent au Rwanda. En se fondant sur les entretiens que ses représentants ont eus avec des fonctionnaires et militaires américains au Rwanda, l'organisation confirme que les «Special Forces» de l'armée américaine entraînent des militaires rwandais, et cela certainement déjà depuis le début de 1996. Le nombre de militaires américains présents au Rwanda varie depuis lors entre 12 et 100. La formation dispensée par les militaires américains serait étendue aux opérations antiguerrilla et aux attaques ponctuelles ciblées par-delà les frontières. Le Pentagone a déclaré le 19 août devant la commission des Affaires étrangères du Congrès que le Rwanda bénéficie depuis 1996 d'un programme d'entraînement «combiné». Dans ce cadre, des militaires rwandais ont été formés par des instructeurs américains à diverses techniques: commandement de petites unités, aptitudes tactiques, exercices au sol, tir, organisation et réalisation de campagnes médiatiques, déminage, etc.

C'est une sale guerre qui a lieu en ce moment dans l'ouest du Rwanda et au Kivu, prenant systématiquement et délibérément pour cible la population civile. Les règles humanitaires les plus élémentaires qui doivent protéger la population en temps de guerre sont constamment foulées aux pieds. Dans ce contexte, la présence d'instructeurs américains, qui forment les militaires rwandais aux techniques antiguerrilla, évoque la période la plus noire de l'histoire récente de l'Amérique centrale. Un membre de la commission d'observation des droits de l'homme, ayant une longue expérience de l'Amérique latine, a confirmé récemment que les techniques appliquées au Rwanda occidental sont identiques à celles qui ont été utilisées au Guatemala dans les années 80. Comme les États-Unis s'érigent en champion des droits de l'homme dans le monde, l'aide inconditionnelle de ce pays à une armée qui est accusée de porter gravement atteinte aux droits de l'homme est incompréhensible.

L'honorable ministre est-il au courant de l'assistance militaire des États-Unis au Rwanda? A-t-il connaissance de la sale guerre qui se livre dans l'ouest du Rwanda et au Kivu? Est-il disposé à intervenir auprès de son homologue américain et/ou de l'ambassadeur des États-Unis pour demander de subordonner l'assistance militaire à l'armée rwandaise à la cessation des actes de violence perpétrés contre la population civile au Rwanda et au Kivu et à la poursuite judiciaire des officiers responsables? Peut-il

aan de gerechtelijke vervolging van de verantwoordelijke officieren? Kan de geachte minister deze kwestie op internationale fora ter sprake brengen? Wat is het standpunt en welke intenties heeft de geachte minister om het bedenkelijke en onzuivere engagement van de Verenigde Staten in Centraal-Afrika aan te klagen?

**Antwoord:** De bevoorrechte relaties die de VS met de landen in de regio heeft, in het bijzonder met Rwanda, zijn sedert verschillende jaren algemeen gekend. De ontwikkeling van de recente crisissen in de Regio van de Grote Meren tonen aan hoe belangrijk de invloed van de VS in Centraal-Afrika is.

De verklaringen van het Pentagon van 19 augustus 1997 hebben de modaliteiten van de Amerikaanse militaire hulp aan Rwanda publiek gemaakt.

België heeft sedert het begin van de crisis in de Kivu intensieve diplomatieke inspanningen bij de internationale gemeenschap geleverd, onder meer bij haar Amerikaanse partners met het oog op een onderhandelde oplossing voor het conflict en het respect van de mensenrechten bij zowel de Rwandese vluchtelingen als bij de Zaïrese bevolking. Onze tussenkomsten voor een neutrale multinationale vredesmacht waarvoor we belangrijke financiële middelen hadden vrijgemaakt en onze verzoeken om druk uit te oefenen op de strijdende partijen, onder andere Rwandese, zijn op alle diplomatieke en financiële niveau's aangekaart, ook door mezelf, met het oog op een houding van terughoudendheid en respect van de mensenrechten. In het bijzonder heb ik ervoor bemiddeld bij de Amerikaanse speciale gezanten en hoge ambtenaren die op het departement werden ontvangen.

België heeft gevraagd dat de speciale rapporteur voor de mensenrechten van de VN, de heer Garreton, naar het oosten van Zaïre zou gestuurd worden.

Ik heb de aandacht getrokken op de Belgische bekommernissen in deze kwestie bij mijn bilaterale gesprekken met de VS die ik op het einde van de maand september te New York had in de marge van de 52e zitting van de Algemene Vergadering van de VN.

De toestand in het noordwesten van Rwanda vergt onze volle aandacht omwille van de toestand van burgeroorlog die er zich ontwikkelt. België heeft eind 1996 een bijdrage aan het Centrum van de Mensenrechten van de VN te Genève gedaan om de ontplooiing van waarnemers op het terrein te financieren.

## Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 93 van de heer Loones d.d. 27 juni 1997 (N.):

**Verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.**

Op 4 december 1980 stelde wijlen senator Jorissen de volgende vraag aan de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken en Begroting:

«In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende duur en voorwaarden van het verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, wordt bepaald dat een burgemeester van een gemeente met minder dan 10 000 inwoners twee dagen verlof bekomt, bij 10 000 tot 50 000 inwoners zelfs drie dagen.

Een schepen of OCMW-voorzitter, zelfs een lid van het vast bureau van het OCMW bekomt eveneens twee dagen als het om een gemeente gaat met 10 000 tot 50 000 inwoners. Daar staat tegenover dat een lid van de Raad der Duitse cultuurgemeenschap slechts over één dag mag beschikken. De taken van de Raad zijn nochtans belangrijker dan die van gemeente of OCMW, en het aantal inwoners (ongeveer 63 000) veel groter.

Waarom dit verschil in behandeling?»

Het antwoord van de minister luidde:

«De parlementaire vraag handelt in essentie over de zogenaamde benadeling van de mandatarissen van de Raad der Duitse cultuurgemeenschap t.o.v. deze van een gemeente en een OCMW.

porter cette question devant les forums internationaux? Quel est son point de vue et comment entend-il dénoncer l'engagement inquiétant et trouble des États-Unis en Afrique centrale?

**Réponse:** Le caractère privilégié des relations des U.S.A. avec les pays de la sous-région et en particulier avec le Rwanda sont de notoriété publique depuis plusieurs années et les développements des crises récentes dans la Région des Grands Lacs témoignent du poids des États-Unis en Afrique centrale.

Les déclarations du Pentagone du 19 août 1997 ont rendu publiques les modalités de l'assistance militaire américaine au Rwanda.

Depuis le début de la crise du Kivu, la Belgique a développé d'intenses efforts diplomatiques auprès de la communauté internationale, entre autres auprès de ses partenaires américains, pour promouvoir une solution négociée au conflit et le respect des droits de l'homme, aussi bien ceux des réfugiés rwandais que ceux des populations zaïroises. Nos interventions en faveur d'une force multinationale neutre, pour laquelle nous avons dégagé des moyens financiers importants, ainsi que nos demandes d'exercer des pressions sur les belligérants notamment rwandais pour qu'ils adoptent une attitude de retenue et de respect des droits de l'homme, furent faites à tous les niveaux diplomatiques et politiques, y compris par moi-même, notamment auprès de l'ambassadeur des U.S.A. convoqué à cet effet, ou auprès des envoyés spéciaux et hauts fonctionnaires américains reçus au département.

La Belgique a demandé que le rapporteur spécial des Nations unies pour les droits de l'homme, M. Garreton, soit envoyé dans l'est du Zaïre.

J'ai encore rappelé les préoccupations belges en la matière lors de mes entretiens bilatéraux aux U.S.A. à la fin du mois de septembre à New York en marge de la 52<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale des Nations unies.

La situation dans le nord-ouest du Rwanda inspire les plus vives préoccupations à cause de la situation de guerre civile qui s'y développe. La Belgique a fourni fin 1996 une contribution au Centre des droits de l'homme des Nations unies à Genève pour financer le déploiement d'observateurs sur le terrain.

## Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 93 de M. Loones du 27 juin 1997 (N.):

**Congé pour l'exercice d'un mandat politique.**

Le 4 décembre 1980, feu le sénateur Jorissen posait la question suivante au ministre de l'Intérieur et du Budget de l'époque:

«L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 octobre 1980, modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions des congés politiques, prévoit que le bourgmestre d'une commune de moins de 10 000 habitants obtient deux jours de congé, celui d'une commune de 10 000 à 50 000 habitants trois jours de congé.

Un échevin, le président d'un C.P.A.S. et les membres du bureau permanent d'un C.P.A.S. obtiennent deux jours s'il s'agit d'une commune de 10 000 à 50 000 habitants. Par contre, un membre du Conseil de la communauté culturelle allemande ne dispose que d'un jour, alors que les tâches du Conseil sont plus importantes que celles d'une commune ou d'un C.P.A.S. et que le nombre d'habitants (environ 63 000) est nettement plus élevé.

Pourquoi maintient-on cette différence?»

La réponse du ministre était la suivante:

«La question de l'honorable membre porte essentiellement sur ce qu'il considère comme le traitement préjudiciable qui serait celui des mandataires du Conseil de la communauté culturelle

Als vallend in zijn bevoegdheid, is deze vraag voor beschikking overgemaakt aan de heer minister van Tewerkstelling en Arbeid.»

Daar een antwoord van de minister bij mijn weten uitgebleven is, ben ik zo vrij de vraag nu aan u te stellen.

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat het antwoord op de vraag gesteld door senator Jorissen d.d. 4 december 1980 werd gepubliceerd in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Senaat nr. 17, 1980-1981, blz. 670.

Ingevolge zijn vraag zal deze problematiek opnieuw herbekeken worden, dit met het oog op een eventuele aanpassing van deze reglementering.

#### **Vraag nr. 671 van de heer Destexhe d.d. 4 december 1997 (Fr.):**

##### ***Belgische ondernemingen. — Vereenvoudiging van de administratie.***

Tijdens de Europese Top over de Werkgelegenheid heeft de Europese Commissie gepleit voor een eenvoudiger administratie.

In mei van dit jaar heeft het VBO een onafhankelijk adviesbureau opdracht gegeven een gedetailleerde enquête te houden over de administratieve kosten van de Belgische ondernemingen.

Deze enquête heeft aangetoond dat voor het jaar 1996 de administratiekosten 206 200 frank per werknemer bedroegen. Voor alle ondernemingen samen bedragen die kosten 208,5 miljard frank; 75% daarvan is toe te schrijven aan de fiscale wetgeving en aan het sociaal recht.

Na deze enquête is geen verbetering ingetreden, maar zijn er nieuwe verplichtingen in de maak. Ik denk meer bepaald aan de voorafgaande aangifte van indienstneming, de multifunctionele aangifte van gegevens over loon en arbeidsduur.

Ter uitvoering van een Europese overeenkomst hadden de sociale partners in de Nationale Arbeidsraad een akkoord bereikt en een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten met betrekking tot het ouderschapsverlof. U hebt, van uw kant, onlangs een tweede, parallelle regelgeving uitgevaardigd, wat de zaken hoege-naamd niet vereenvoudigt. In de toekomst zal men twee teksten moeten lezen over hetzelfde thema.

Wat wil u in de toekomst werkelijk doen om de administratieve procedures te vereenvoudigen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid in antwoord op zijn vraag de volgende inlichtingen mee te delen.

Het behoort tot mijn bekommernis om administratieve verplichtingen enkel op te leggen voor zover deze zinvol zijn, gelet op het doel dat men wil bereiken. Deze oefening mag evenwel niet voor gevolg hebben dat de rechten van de werknemers minder waarborgen kennen of dat de doelstellingen die de overheid zich stelt niet worden bereikt of niet kunnen worden getoetst. Het gaat hier dus om een heel delicate oefening waarbij een evenwicht moet worden gevonden tussen de belangen van alle betrokken partijen. In het kader van deze doelstelling heb ik reeds een aantal initiatieven genomen. Ook op interdepartementaal vlak werden reeds enkele aanzetten gegeven tot administratieve vereenvoudiging, onder meer met het project «Auditform» dat zich meer in het bijzonder tot de KMO's richtte.

De Ministerraad van 24 april 1997 was trouwens geheel gewijd aan de hervorming van het KMO-beleid, waarbij de beperking van de administratieve verplichtingen een van de speerpunten is. Daartoe werden maatregelen genomen op twee niveaus. Ten eerste: het verbeteren van de interactie tussen de KMO's, vooral starters, en de administraties. Enerzijds wordt door de invoering van een homogeen netwerk van enige KMO-loketten een bedrijfs-vriendelijke relatie opgebouwd. Anderzijds zal de samenwerking tussen deze dienstencentra en de administraties bij de totstandkoming van reglementen, procedures en vereenvoudigde formaliteiten worden bevorderd.

Ten tweede is er de oprichting van een specifieke dienst bij de diensten van de eerste minister, Dienst voor de administratieve

allemande par rapport aux mandataires communaux et à ceux des C.P.A.S. Elle a été transmise, pour disposition, au ministre de l'Emploi et du Travail, qui a cette matière dans ses attributions.»

Cette question étant, à ma connaissance, restée sans réponse, je me permets de la poser à nouveau à l'honorable ministre.

**Réponse:** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la réponse à la question posée par le sénateur Jorissen le 4 décembre 1980 a été publiée dans le bulletin des *Questions et Réponses* du Sénat n° 17, 1980-1981, p. 670.

Suite à sa question, cette problématique sera à nouveau réexaminée en vue d'une éventuelle adaptation de cette réglementation.

#### **Question n° 671 de M. Destexhe du 4 décembre 1997 (Fr.):**

##### ***Entreprises belges. — Simplification administrative.***

Lors du Sommet européen sur l'emploi, la Commission européenne a plaidé pour une simplification administrative.

Au mois de mai dernier, la F.E.B. avait chargé un bureau d'études indépendant de réaliser une enquête détaillée sur les charges administratives pesant sur les entreprises belges.

Cette enquête a montré que les charges administratives ont coûté 206 200 francs par travailleur pour l'année 1996. Pour l'ensemble des entreprises belges, le coût des charges administratives s'élève à 208,5 milliards de francs et 75% de ces coûts sont à imputer à la législation fiscale et de droit fiscal.

Depuis cette enquête, au lieu de voir une amélioration, on constate que de nouvelles obligations sont en cours. Je pense notamment à la déclaration d'embauche préalable, la déclaration multifonctionnelle des données relatives au salaire et au temps de travail.

En exécution d'un accord européen, les partenaires sociaux avait pu se mettre d'accord au Conseil national du travail et avaient conclu une convention collective de travail pour le congé parental. De votre côté, vous venez de promulguer une deuxième réglementation parallèle. Cela ne simplifie pas les choses, que du contraire! À l'avenir, il faudra lire deux textes sur le même thème.

Que comptez-vous réellement faire à l'avenir pour simplifier les démarches administratives?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants en réponse à sa question.

Il rentre dans mes préoccupations de n'imposer des obligations administratives que dans la mesure où elles ont un sens, compte tenu du but à atteindre. Cet exercice ne peut cependant avoir pour conséquence que les droits des travailleurs fassent l'objet de moins de garanties ou que les objectifs que l'autorité se fixe ne puissent être atteints ou ne puissent être contrôlés. Par conséquent, il s'agit ici d'un exercice très délicat, où un équilibre doit être trouvé entre les intérêts de toutes les parties concernées. Dans le cadre de cet objectif, j'ai déjà pris un certain nombre d'initiatives. Sur le plan interdépartemental également, quelques impulsions ont été données à la simplification administrative, entre autres avec le projet «Auditform» qui s'adressait plus particulièrement aux P.M.E.

Le Conseil des ministres du 24 avril 1997 a d'ailleurs été intégralement consacré à la politique en faveur des P.M.E., dont la limitation des contraintes administratives est un des fers de lance. Des mesures ont été prises à deux niveaux. On va améliorer l'interface entre les P.M.E., surtout les débutants, et les administrations en restaurant, d'une part, des relations plus conviviales grâce à un réseau homogène de guichets-P.M.E. uniques. On s'efforcera, en outre de promouvoir la collaboration entre ces centres de services et les administrations dans la mise sur pied de réglementations, procédures et formalités simplifiées.

On va aussi créer une unité spécifique de simplification administrative (Agence pour la simplification administrative), auprès

vereenvoudiging genoemd. Deze dienst wordt belast met het bevorderen, opvolgen en coördineren van de initiatieven en werkzaamheden van de federale administraties met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging.

Wat de regeling van het ouderschapsverlof betreft, kan ik het geachte lid verwijzen naar mijn antwoord op zijn vraag nr. 541 van 23 oktober 1997; dit antwoord licht de totstandkoming van de regelgeving terzake toe, waardoor een en ander duidelijk wordt.

De multifunctionele aangifte van haar kant, is in wezen bedoeld om de administratieve vereenvoudiging voor de ondernemingen effectief te bevorderen. De bedoeling van de invoering van multifunctionele aangifte bestaat erin de werkgever toe te laten om via één aangifte aan de RSZ, alle gegevens inzake tewerkstelling, lonen en arbeidstijden van werknemers mee te delen die nodig zijn voor de volgende zes doeleinden:

- de berekening en inning van de sociale-zekerheidsbijdragen op de arbeidsinkomsten van de werknemers, inclusief de vaststelling van de bijdrageverminderingen;

- de berekening en de inning van de bedrijfsvoorheffing op deze inkomsten;

- de berekening en de inning van de personenbelasting op deze inkomsten;

- de vaststelling van de als kosten aftrekbare arbeidsinkomsten in de vennootschapsbelasting;

- de berekening van loon- en/of arbeidstijdgerelateerde uitkeringen van sociale zekerheid;

- het aanmaken van beleidsrelevante tewerkstellings- en loonstatistieken.

Door de eenmalige, multifunctionele aangifte worden de werkgevers verder ontlast van overbodige, meervoudige administratieve formaliteiten.

Eenmaal de gegevens aangegeven aan de RSZ zullen deze via het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid beschikbaar zijn voor alle instellingen van sociale zekerheid en voor de fiscale administratie. Concreet zal kunnen worden gestopt met de invulling van een reeks bestaande papieren formulieren bestemd voor de instellingen van sociale zekerheid of de fiscale administratie waarmee gegevens worden opgevraagd inzake tewerkstelling, lonen of arbeidstijden van werknemers.

**Vraag nr. 736 van de heer Destexhe d.d. 23 december 1997 (Fr.):**

***Uitsluiting van de rusthuizen uit de privé-sector uit het sociale en het commerciële luik van Maribel.***

De federale regering heeft verklaard dat zij voorrang wil verlenen aan de werkgelegenheid. De Maribel-operatie werd gewijzigd om tegemoet te komen aan de kritiek van de Europese Unie en er werd een sociale Maribel ingevoerd.

De commerciële privé-rusthuizen worden wettelijk uitgesloten van het toepassingsgebied van de commerciële zowel als van de niet-commerciële Maribel, net zoals de banken, de verzekeringsmaatschappijen en de petrochemische industrie.

Hoe kan de geachte minister een dergelijke discriminatie verantwoorden van een sector die meer dan 1 000 instellingen telt, die trouwens aan dezelfde wetgeving onderworpen zijn als de privé-instellingen met het statuut van een VZW?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Maribel-operatie, die in 1981 werd ingevoerd, staat voor een algemene vermindering van de sociale bijdragen die werkgevers voor hun handarbeiders moeten betalen. Met de Maribel-maatregel wordt ernaar gestreefd het concurrentievermogen van de ondernemingen te verbeteren en tegelijkertijd het risico te verkleinen op arbeidsbesparende investeringen die worden doorgevoerd zodra de kost van arbeid relatief zwaar is in verhouding tot andere productiefactoren zoals machines of kapitaal. Overeenkomstig artikel 35, § 4, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit sommige categorieën van werkgevers aan de toepassing van de Maribel-vermindering onttrekken. Het artikel 7 van het koninklijk besluit

des services du Premier ministre, chargée de promouvoir, de suivre et de coordonner les initiatives et travaux des administrations fédérales en matière de simplification administrative.

En ce qui concerne la réglementation du congé parental, je peux renvoyer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 541 du 23 octobre 1997; cette réponse retrace l'historique de la réglementation, ce qui en éclaire certains points.

De son côté, l'objectif principal de la déclaration multifonctionnelle est de simplifier de manière effective la charge administrative des entreprises. Le but de l'introduction de cette déclaration multifonctionnelle est de permettre à l'employeur de fournir, via une déclaration à l'O.N.S.S., toutes les données en matière d'emploi, de salaire et de temps de travail nécessaire à la réalisation des six objectifs suivants:

- le calcul et le paiement des prélèvements de sécurité sociale sur les revenus du travail des salariés, y compris la détermination des réductions d'impôt;

- le calcul et le paiement du précompte professionnel sur ces revenus;

- le calcul et le paiement de l'impôt des personnes physiques sur ces revenus;

- la détermination des revenus du travail en tant que charges déductibles dans l'impôt des sociétés;

- le calcul des versements de sécurité sociale en ce qui concerne les salaires et le temps de travail;

- l'établissement de statistiques intéressantes en matière de salaire et d'emploi.

Grâce à la déclaration multifonctionnelle unique, les employeurs se verront encore plus déchargés des formalités administratives superflues et répétitives.

Une fois que les données auront été fournies via le réseau de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, elles seront disponibles pour toutes les institutions de la sécurité sociale et pour l'administration fiscale. De manière concrète, cela signifie qu'il ne faudra plus remplir une série de formulaires destinés aux institutions de la sécurité sociale ou de l'administration fiscale et dans lesquels on demande des informations en matière d'emploi, de salaire ou de temps de travail des salariés.

**Question n° 736 de M. Destexhe du 23 décembre 1997 (Fr.):**

***Exclusion du champ d'application du Maribel social et marchand des maisons de repos privées.***

Le gouvernement fédéral a déclaré vouloir donner la priorité à l'emploi. L'opération Maribel a été modifiée pour répondre aux critiques de l'Union européenne et un Maribel social a été instauré.

Le secteur privé commercial des maisons de repos se trouve légalement exclu tant du champ d'application du Maribel marchand que du non marchand à l'instar des banques, des compagnies d'assurances et de l'industrie pétrochimique.

Comment l'honorable ministre peut-elle justifier pareille discrimination d'un secteur qui représente plus de 1 000 institutions qui se trouvent d'ailleurs soumises aux mêmes législations que les institutions privées associatives?

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

L'opération Maribel a été instaurée en 1981 et consiste en une réduction générale des cotisations sociales que doivent payer les employeurs pour leurs travaux manuels. La mesure Maribel vise à améliorer la compétitivité des entreprises et à la fois à réduire le risque d'investissements visant à économiser la main-d'œuvre lorsque les coûts du travail sont relativement lourds par rapport aux autres facteurs de production comme les machines ou le capital. Conformément à l'article 35, § 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, exclure certaines catégories d'employeurs de l'application de la réduction Maribel. L'article 7 de l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de

van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerking-treding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers onttrekt aan de toepassing van de Maribel-maatregel onder meer de werkgever wiens onderneming ressorteert onder het paritair comité voor de gezondheids-diensten.

Het doel van de sociale Maribel bestaat erin bijkomende werkgelegenheid te scheppen door tegemoet te komen aan noden in de maatschappelijke dienstverlening en de gezondheidszorg en dit zowel in privé- als in overheidsinstellingen. De werkgevers die tot het stelsel toetreden, scheppen nieuwe arbeidsplaatsen die worden gefinancierd door de budgettaire marge die ontstaat door de forfaitaire verminderingen van de werkgeversbijdragen die worden toegestaan voor alle arbeiders en bedienden die ten minste halftijds worden tewerkgesteld. Overeenkomstig artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, moeten de werkgevers uit de privé-sector bovendien behoren tot de non-profitsector waaronder wordt verstaan de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of vennootschap met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven. Dit betekent dat de rusthuizen uit de privé-sector en die een commercieel karakter hebben, de verminderingen toegekend in het kader van de sociale Maribel niet kunnen genieten.

Hoewel de rusthuizen uit de privé-sector met commercieel karakter buiten het toepassingsgebied van de Maribel-operatie en de sociale Maribel vallen, wens ik er het geachte lid aan te herinneren dat in het raam van het meerjarenbeleid van de federale regering inzake vermindering van de sociale lasten verschillende andere maatregelen werden ontwikkeld waarop deze rusthuizen wel een beroep kunnen doen. Het betreft meer in het bijzonder de algemene bijdragevermindering voor de lage lonen alsook de verschillende selectieve lastenverminderingen om de arbeidsherverdeling te stimuleren of het scheppen van banen aan te moedigen voor bepaalde categorieën werknemers.

## Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 511 van de heer Urbain d.d. 21 oktober 1997 (Fr.):

**Voetbalclubs.—Achterstalligestortingen van RSZ-bijdragen.**

Het is algemeen bekend dat talrijke sportclubs — vooral voetbalclubs — een enorme achterstand hebben met het storten van de RSZ-bijdragen.

Zonder afbreuk te willen doen aan het vertrouwelijke karakter van deze aangelegenheid zou ik graag, voor de verschillende nationale afdelingen (1e, 2e en 3e afdeling en bevordering), per niveau, op 1 juli 1997 de volgende gegevens vernemen:

1. het aantal clubs met achterstallige stortingen;
2. het totale bedrag van de nog verschuldigde bijdragen;
3. het totale bedrag van de boeten en verwijlintresten die nog moeten worden gerecupereerd.

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen.

### 1. Afdeling I

Aantal clubs die te laat zijn met hun betaling: 10.

Verschuldigde bedragen op 1 juli 1997:

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Bijdragen:          | 28 887 029 frank |
| Bijdrageopslagen:   | 4 055 242 frank  |
| Interesten:         | 13 318 098 frank |
| Gerechtigde kosten: | 285 020 frank    |
| Totaal:             | 46 545 389 frank |

### 2. Afdeling II

Aantal clubs die te laat zijn met hun betaling: 13.

Verschuldigde bedragen op 1 juli 1997:

|            |                  |
|------------|------------------|
| Bijdragen: | 86 554 233 frank |
|------------|------------------|

certaines articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, exclut de l'application de la mesure Maribel notamment l'employeur dont l'entreprise relève de la compétence de la commission paritaire des services de santé.

L'objectif du Maribel social est de créer des emplois supplémentaires en rencontrant des besoins dans le secteur de la santé et de l'action sociale à travers les institutions tant du secteur privé que du secteur public. Les employeurs qui adhèrent au système créent de nouveaux emplois financés par la marge budgétaire dégagée par les réductions forfaitaires de cotisations patronales accordées pour l'ensemble du personnel ouvrier et employé occupé au moins à mi-temps. Conformément à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, les employeurs du secteur privé doivent, en outre, relever du secteur non marchand à savoir les employeurs constitués en association sans but lucratif ou en société à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial. Cela signifie que les maisons de repos privées à caractère commercial ne peuvent bénéficier des réductions accordées dans le cadre du Maribel social.

Malgré que les maisons de repos du secteur privé et à caractère commercial soient exclues du champ d'application de l'opération Maribel et du Maribel social, je tiens à rappeler à l'honorable membre que dans le cadre de la politique pluriannuelle du gouvernement fédéral en matière de réduction des cotisations sociales plusieurs autres mesures, dont peuvent bénéficier ces maisons de repos, ont été développées. Il s'agit particulièrement de la réduction générale des cotisations pour les bas salaires et de différentes réductions de charges sélectives afin de stimuler la redistribution du travail ou d'encourager la création d'emplois en faveur de certaines catégories de travailleurs.

## Ministre des Affaires sociales

Question n° 511 de M. Urbain du 21 octobre 1997 (Fr.):

**Clubs de football. — Retard de versements de cotisations à l'O.N.S.S.**

Il est de notoriété publique que bon nombre de clubs sportifs — de football notamment — présentent d'importants retards en matière de versements de cotisations à l'O.N.S.S.

Sans préjudice du respect de la nécessaire confidentialité en la matière, je désirerais connaître, pour les différentes divisions nationales (division I, II, III et promotions) par niveau et au 1<sup>er</sup> juillet 1997:

1. le nombre de clubs en retard de versements;
2. le montant global des cotisations restant dues;
3. le montant global des amendes et intérêts de retard restant à récupérer.

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

### 1. Division I

Nombre de clubs en retard de paiement: 10.

Montants dus au 1<sup>er</sup> juillet 1997:

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Cotisations:       | 28 887 029 francs |
| Majorations:       | 4 055 242 francs  |
| Intérêts:          | 13 318 098 francs |
| Frais judiciaires: | 285 020 francs    |
| Total:             | 46 545 389 francs |

### 2. Division II

Nombre de clubs en retard de paiement: 13.

Montants dus au 1<sup>er</sup> juillet 1997:

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| Cotisations: | 86 554 233 francs |
|--------------|-------------------|

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Bijdrageopslagen :   | 10 566 838 frank  |
| Interesten :         | 28 411 985 frank  |
| Gerechtigde kosten : | 925 650 frank     |
| Totaal :             | 126 458 706 frank |

### 3. Afdeling III

Aantal clubs die te laat zijn met hun betaling : 20.

Verschuldigde bedragen op 1 juli 1997 :

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Bijdragen :          | 46 981 802 frank |
| Bijdrageopslagen :   | 6 600 791 frank  |
| Interesten :         | 22 234 803 frank |
| Gerechtigde kosten : | 725 137 frank    |
| Totaal :             | 76 542 533 frank |

### 4. Bevordering

Aantal clubs die te laat zijn met hun betaling : 12.

Verschuldigde bedragen op 1 juli 1997 :

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Bijdragen :          | 19 987 957 frank |
| Bijdrageopslagen :   | 3 342 226 frank  |
| Interesten :         | 13 846 869 frank |
| Gerechtigde kosten : | 810 548 frank    |
| Totaal :             | 37 987 600 frank |

Tenslotte moet worden opgemerkt dat bepaalde clubs van afdeling III en van bevordering niet ingeschreven zijn bij de RSZ en dat bepaalde clubs die achterstand hebben in hun betalingen niet meer ingeschreven zijn.

#### Vraag nr. 565 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 30 oktober 1997 (N.):

**Ministerraad van 5 september 1997. — Vastlegging van de administratiekosten van de ziekenfondsen. — Betekenis van de term bijkomende opdrachten.**

Tijdens de Ministerraad van 5 september 1997 werden de administratiekosten, waarop de ziekenfondsen recht hebben in 1997 en 1998, vastgelegd.

Voor de vijf traditionele ziekenfondsen en voor de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering wordt het bedrag aan administratiekosten bepaald op 25 197,7 miljoen frank voor 1997 en op 25 804,3 miljoen voor 1998.

Voor de bepaling van deze bedragen werd rekening gehouden met de evolutie van de loonmassa en de inflatie zoals bepaald in het economisch budget en met de bijkomende opdrachten van de ziekenfondsen.

Mag ik van de geachte minister vernemen over welke bijkomende opdrachten het gaat?

**Antwoord:** In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat, bij toepassing van het artikel 195, § 1, 2°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, de bedragen van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen jaarlijks aangepast kunnen worden, rekening houdend met diverse parameters, namelijk de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, de evolutie van de lonen in overeenstemmende sectoren en de wettelijke opdrachten van de verzekeringsinstellingen.

De bijkomende wettelijke opdrachten van de verzekeringsinstellingen die in aanmerking werden genomen voor de vastlegging van het bedrag van hun administratiekosten voor 1997 en 1998 vloeien voornamelijk voort uit de uitvoering van de bepalingen met betrekking tot het stelsel van de sociale en fiscale franchise enerzijds en de invoering van de sociale-identiteitskaart anderzijds.

Wat betreft dit laatste punt dient te worden opgemerkt dat, in uitvoering van het koninklijk besluit van 31 januari 1997, genomen in uitvoering van de artikelen 4, vijfde lid, en 16 van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale-identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Majorations :       | 10 566 838 francs  |
| Intérêts :          | 28 411 985 francs  |
| Frais judiciaires : | 925 650 francs     |
| Total :             | 126 458 706 francs |

### 3. Division III

Nombre de clubs en retard de paiement : 20.

Montants dus au 1<sup>er</sup> juillet 1997 :

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Cotisations :       | 46 981 802 francs |
| Majorations :       | 6 600 791 francs  |
| Intérêts :          | 22 234 803 francs |
| Frais judiciaires : | 725 137 francs    |
| Total :             | 76 542 533 francs |

### 4. Promotion

Nombre de clubs en retard de paiement : 12.

Montants dus au 1<sup>er</sup> juillet 1997 :

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Cotisations :       | 19 987 957 francs |
| Majorations :       | 3 342 226 francs  |
| Intérêts :          | 13 846 869 francs |
| Frais judiciaires : | 810 548 francs    |
| Total :             | 37 987 600 francs |

Enfin, il est à noter que certains clubs de division III et de promotion ne sont pas immatriculés à l'O.N.S.S. et que certains clubs en retard de paiement ne sont plus immatriculés.

#### Question n° 565 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 30 octobre 1997 (N.):

**Conseil des ministres du 5 septembre 1997. — Fixation des frais d'administration des mutuelles. — Signification du terme « missions complémentaires ».**

Au cours du Conseil des ministres du 5 septembre dernier, l'on a fixé les frais d'administration auxquels les mutuelles ont droit pour les années 1997 et 1998.

En ce qui concerne les cinq mutuelles traditionnelles et la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, le montant des frais d'administration a été fixé à 25 197,7 millions de francs pour 1997, et à 25 804,3 millions de francs pour 1998.

Pour la fixation de ces montants, l'on a tenu compte de l'évolution de la masse salariale et du taux d'inflation prévu au budget économique ainsi que des missions complémentaires des mutuelles.

L'honorable ministre peut-elle préciser de quelles missions complémentaires il est question?

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre, qu'en application de l'article 195, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, les montants des frais d'administration des organismes assureurs peuvent être adaptés annuellement en tenant compte de divers paramètres, à savoir l'évolution de l'indice des prix à la consommation, l'évolution des salaires dans les secteurs analogues et les missions légales dévolues aux organismes assureurs.

Les missions légales complémentaires dévolues aux organismes assureurs qui ont été prises en considération pour la fixation du montant de leurs frais d'administration pour 1997 et 1998 découlent essentiellement de l'exécution des dispositions relatives au système de franchise sociale et fiscale d'une part, et de la mise en œuvre de la carte d'identité sociale d'autre part.

Concernant ce dernier point, il convient en effet de noter qu'en vertu de l'arrêté royal du 31 janvier 1997 pris en exécution des articles 4, alinéa 5, et 16 de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des

modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels, bepaalde kosten verbonden aan de aanmaak, de verzending en het beheer van de sociale-identiteitskaart ten laste zullen vallen van de verzekeringsinstellingen.

In concreto hebben deze kosten betrekking op de uitgaven voor de aanmaak en de verzending van sociale-identiteitskaarten aan personen die nog geen 15 jaar zijn, de uitgaven (ten belope van 466 562 000 frank) voor de aanmaak en de verzending van sociale-identiteitskaarten aan personen die 15 jaar of ouder zijn, het op niveau brengen van de communicatienetwerken van de verzekeringsinstellingen, de talloze « mailings » die de verzekeringsinstellingen zullen moeten doen om aangesloten leden uit te nodigen om hun sociale identiteitskaart(en) te laten « up-daten » en de telecommunicatiekosten voor jaarlijkse « up-date » van de sociale-identiteitskaarten.

**Vraag nr. 707/9 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):**

**Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 707/2 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3406).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven wordt door de minister van Volksgezondheid en Pensioenen, en hiervoor gepubliceerd (blz. 3411).

**Vraag nr. 747/2 van de heer Boutmans d.d. 30 december 1997 (N.):**

**Kijkoperaties. — Regeling terugbetaling.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 747/1 aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3391).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het materiaal gebruikt tijdens endoscopische ingrepen (kijkoperaties), in afwachting van een aanpassing van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, wordt vergoed via de toepassing van artikel 4ter van de nationale overeenkomst tussen de verplegingsinrichtingen en de verzekeringsinstellingen.

In het raam van artikel 4ter van de huidige overeenkomst wordt een forfaitair bedrag ten bedrage van 13 000 frank vergoed voor het niet-implanteerbaar gebruiksmateriaal en voor het implanteerbaar endoscopisch materiaal aangewend tijdens de ingreep 244775-244786.

Dat forfait wordt enkel vergoed wanneer het aantal aangerekende hospitalisatiedagen maximum 4 bedraagt.

In de schoot van de Overeenkomstencommissie belast met het onderhandelen over en het sluiten van de overeenkomsten tussen de verplegingsinrichtingen en de verzekeringsinstellingen worden voorstellen opgemaakt om het genoemde artikel 4ter van de overeenkomst aan te vullen met vergoedingsmaatstaven voor het endoscopisch materiaal aangewend tijdens de antireflux ingrepen volgens Nissen, de endoscopische appendicectomies, een totale endoscopische hysterectomie via abdominale weg (codenummer 431270-431281), een endoscopisch uitgevoerde totale hysterectomie langs vaginale weg, inclusief de colporrafie vooraan en/of eventuele colpoperineorrafie achteraan (431314-431325) en ook voor het gebruiksmateriaal en voor het implanteerbaar materiaal aangewend tijdens volgende endoscopisch uitgevoerde ingrepen ter hoogte van het ovarium en eileiders:

431115-431126: ovariëctomie of eierstokplastiek, één- of tweezijdig;

431631-431642: eenzijdige of tweezijdige adnexectomie;

431594-431605: laparotomie wegens tubulaire zwangerschap zonder bloeding;

431432-431443: salpingectomie en salpingostomie;

431653-431664: myomectomie langs abdominale of vaginale weg.

pensions, certains frais en rapport avec la fabrication, l'expédition et la gestion de la carte d'identité sociale seront à charge des organismes assureurs.

Concrètement, ces frais concernent notamment les dépenses relatives à la fabrication et à l'expédition des cartes d'identité sociale aux personnes qui ont moins de quinze ans, les dépenses (à concurrence d'un montant de 466 562 000 francs) relatives à la fabrication et à l'expédition des cartes d'identité sociale aux personnes qui ont quinze ans ou plus, la mise à niveau des réseaux de communication des organismes assureurs, les nombreux « mailings » que devront réaliser les organismes assureurs notamment pour inviter leurs affiliés à venir mettre à jour leur(s) carte(s) d'identité sociale et le coût des télécommunications pour les mises à jour annuelles des cartes d'identité sociale.

**Question n° 707/9 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):**

**Publicité de l'administration. — Directives.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 707/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3406).

**Réponse:** J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui est donnée par le ministre de la Santé publique et des Pensions, et publiée plus haut (p. 3411).

**Question n° 747/2 de M. Boutmans du 30 décembre 1997 (N.):**

**Opérations de scopie. — Réglementation du remboursement.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 747/1 adressée au ministre de la Santé publique et des Pensions, et publiée plus haut (p. 3391).

**Réponse:** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le matériel utilisé pendant les interventions endoscopiques (opérations de scopie) est, en attendant une adaptation de la nomenclature des prestations de santé, remboursé en faisant application de l'article 4ter de la convention nationale entre les établissements hospitaliers et les organismes assureurs.

Dans le cadre de l'article 4ter de la convention actuelle, un forfait d'un montant de 13 000 francs, est remboursé pour le matériel de consommation non implantable et pour le matériel endoscopique implantable utilisé pendant l'intervention 244775-244786.

Ce forfait n'est remboursé que lorsque les journées d'hospitalisation portées en compte sont au nombre de quatre au maximum.

Au sein de la Commission de conventions chargée de négocier et de conclure les conventions entre les établissements hospitaliers et les organismes assureurs, des propositions ont été faites afin de compléter l'article 4ter de la convention par des critères de remboursement pour le matériel endoscopique utilisé pendant les interventions d'antireflux selon Nissen, les appendicectomies endoscopiques, une hystérectomie endoscopique totale par voie abdominale (numéro de code 431270-431281), une hystérectomie endoscopique totale par voie vaginale, y compris la colporrafie antérieure et/ou colpopérinéorrafie postérieure éventuelle (431314-431325) et aussi pour le matériel de consommation et le matériel implantable utilisé pendant les interventions endoscopiques suivantes effectuées au niveau de l'ovaire et des trompes utérines:

431115-431126: ovariectomie ou plastique ovarienne, unilatérale ou bilatérale;

431631-431642: annexectomie unilatérale ou bilatérale;

431594-431605: laparotomie pour grossesse tubaire sans hémorragie;

431432-431443: salpingectomie et salpingostomie;

431653-431664: myomectomie par voie abdominale ou vaginale.



Het is de bedoeling de endoscopisch uitgevoerde ingrepen te stimuleren, maar het budgettair effect valt moeilijk te berekenen aangezien de omschrijving van de verstrekkingen het onderscheid niet maakt tussen de verstrekkingen verricht langs endoscopische weg of via de klassieke weg.

## Minister van Vervoer

**Vraag nr. 134 van de heer Olivier d.d. 19 september 1997 (N.):**

**Comfort van anders-valide reizigers. — Inspanningen van de NMBS.**

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke inspanningen (en voor welk totaal bedrag) heeft de NMBS de voorbije vijf jaar geleverd voor het comfort van anders-valide reizigers (bijvoorbeeld toegankelijkheid stationsgebouwen, toegankelijkheid treinstellen, hellende platforms, enz.)?

2. Welke investeringen plant de NMBS naar de toekomst voor het comfort van anders-valide reizigers?

3. Welk bedrag werd daartoe uitgetrokken op het investeringsplan?

**Antwoord:** De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mede.

1. Verschillende werken ter verbetering van het comfort van de gehandicapte reizigers werden verwezenlijkt tijdens de laatste vijf jaren voor een globaal bedrag van 94,7 miljoen frank.

Het betreft in het bijzonder:

- de aanleg van toegangshellingen naar de perrons;
- de vernieuwing van voetpaden;
- de aanleg van parkings voorbehouden aan gehandicapten;
- het aanpassen van sanitaire installaties voor gehandicapten;
- het leggen van bijzondere tegels voor slechtzienden;
- het indienststellen van liften voor minder-validen.

In 1996 en 1997, bij de constructie van de 111 BDX-rijtuigen en de MR 96, is de vrije doorgangsbreedte van de deuropening op 850 mm gebracht in plaats van 800 mm, zoals vroeger was voorzien; tevens zijn deze voertuigen uitgerust met een gesloten WC, toegankelijk voor gehandicapten en een zitplaats in het reizigerscompartiment is uiteraard ook voorzien.

De HST zijn eveneens uitgerust met speciale WC's, een plaats voor rolstoelen alsook een plaats voor de begeleider.

2 en 3. De NMBS overlegt hiervoor met het Hoog Comité voor Gehandicapten in een permanente werkgroep, waarin de wensen van de gehandicapten worden bestudeerd.

Verschillende werken om het comfort van de gehandicapten te verbeteren zijn gepland of ter studie.

Het tienjarenplan 1996-2005 en het beheerscontract 1997-2001 vermelden uitdrukkelijk het verbeteren van de toegankelijkheid van de stations, de perrons en de treinen voor mensen met een beperkte mobiliteit.

Binnen de begrotingspost «stationsinrichtingen» zullen hiertoe de vereiste bedragen worden opgenomen.

De nog te bestellen dubbeldekrijtuigen M6, zullen volledig uitgerust worden met alle voorzieningen voor gehandicapten en rolstoelgebruikers, het is te zeggen:

- een speciale ingang deur met verplaatsbaar platform, die de toegang tot het voertuig verzekert vanaf hoge en lage kaai;
- een gesloten WC toegankelijk voor de gehandicapten;
- een volledig reizigerscompartiment is voorbehouden voor rolstoelgebruikers, zodat het reizen in groep mogelijk wordt.

L'objectif est d'encourager les interventions effectuées par endoscopie, mais il est difficile de calculer l'incidence budgétaire étant donné que le libellé des prestations ne fait pas de distinction selon que ces prestations sont effectuées par la voie endoscopique ou par la voie classique.

## Ministre des Transports

**Question n° 134 de M. Olivier du 19 septembre 1997 (N.):**

**Confort des passagers handicapés. — Efforts de la S.N.C.B.**

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quels ont été les efforts (et pour quel montant total) accomplis par la S.N.C.B. ces cinq dernières années pour améliorer le confort des voyageurs handicapés (par exemple accessibilité aux bâtiments des gares, aux rames de trains, plates-formes inclinées, etc.)?

2. Quels investissements la S.N.C.B. prévoit-elle à l'avenir pour améliorer le confort des voyageurs handicapés?

3. Quel montant a-t-on prévu à cette fin dans le plan d'investissement?

**Réponse:** À la question posée par l'honorable membre, la S.N.C.B. me communique la réponse suivante.

1. Divers travaux en vue de l'amélioration du confort des voyageurs handicapés, ont été réalisés, durant les cinq dernières années, pour un montant global de 94,7 millions de francs.

Il s'agit en particulier:

- de l'aménagement de rampes d'accès aux quais;
- du renouvellement de trottoirs;
- de l'aménagement de parkings réservés aux handicapés;
- de l'aménagement d'installations sanitaires pour handicapés;
- de la pose de dalles spéciales pour malvoyants;
- de la mise en place d'ascenseurs pour non-valides.

En 1996 et 1997, lors de la construction des voitures 111B.D.X. et des A.M.96, la largeur libre de la porte d'accès a été portée à 850 mm au lieu de 800 mm comme auparavant; ces véhicules sont équipés d'un W.C. fermé accessible aux personnes handicapées et une place assise est expressément prévue dans le compartiment voyageurs.

Les T.G.V. sont également équipés de W.C. spéciaux, d'un emplacement pour chaise roulante ainsi que d'une place pour l'accompagnateur.

2 et 3. La S.N.C.B. examine de commun accord avec le Comité supérieur pour handicapés, dans un groupe de travail permanent, les vœux exprimés par les personnes handicapées.

C'est ainsi que divers travaux en vue d'améliorer le confort des personnes handicapées sont prévus ou en cours d'étude.

Le plan décennal 1996-2005 et le contrat de gestion 1997-2001 mentionnent explicitement l'amélioration de l'accès des gares, des quais et des trains pour les personnes avec une mobilité restreinte.

Les montants nécessaires seront inscrits dans le budget «installations de gares».

Les voitures M6 doubles étages, encore à commander, seront complètement équipées de tout ce qui facilite une utilisation par les personnes handicapées et les fauteuils roulants, c'est-à-dire:

- une porte d'accès spéciale avec plate-forme amovible, qui garantit l'accès au véhicule au départ des quais tant hauts que bas;
- un W.C. fermé accessible aux personnes handicapées;
- un compartiment voyageurs complet est réservé aux utilisateurs de fauteuils roulants de sorte que leur voyage en groupe est rendu possible.

**Vraag nr. 515 van de heer Caluwé d.d. 21 oktober 1997 (N.):**

**Koninklijk besluit van 23 september 1991. — Sensibiliseringscampagne met betrekking tot het gebruik van fietsenrekken.**

Het koninklijk besluit van 23 september 1991 (wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968) bevat het algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Zo vermeldt het dat inrichtingen bestemd om fietsen en rolstoelen te dragen achteraan op de voertuigen bevestigd mogen worden, indien ze:

- lading inbegrepen, niet meer dan één meter achter het voertuig uitsteken;
- uitsluitend gebruikt worden om fietsen en rolstoelen te vervoeren;
- de zichtbaarheid van de lichten en reflectoren schaden of wegnemen, moeten de lichten ontdubbeld worden.

Tijdens de voorbije zomer hebben we kunnen vaststellen dat er tal van dergelijke fietsrekken in de handel zijn waarbij de zichtbaarheid van de lichten en de nummerplaat niet gegarandeerd is en die ook niet over een ontdubbeling beschikken.

De consument is zich hier niet altijd van bewust, zeker niet op het ogenblik van de aankoop. Het is pas wanneer hij zijn fietsrek installeert, of wanneer hij hierop gewezen wordt door politie of rijkswacht, dat hij zich realiseert dat het product dat hij zich heeft aangeschaft, niet voldoet aan de veiligheidsreglementering.

Overweegt u maatregelen te treffen, opdat enkel aan de reglementering beantwoordende fietsrekken tot de handel zouden worden toegelaten?

**Antwoord:** In verband met het gebruik van fietsrekken die achteraan op voertuigen bevestigd worden, moet ik inderdaad vaststellen dat in sommige gevallen de zichtbaarheid van de signalisatie van het voertuig niet altijd verzekerd is en dat de signalisatie niet ontdubbeld is op het rek zelf.

Dit hangt af zowel van het voertuig waarop het rek gemonteerd is, als van het rek zelf.

Dergelijke rekken moeten niet gehomologeerd worden daar men toch niet weet op welk voertuig ze zullen gemonteerd worden.

Het is aan de gebruiker zelf, indien hij een rek koopt zonder ontdubbeling van de signalisatie, om ervoor te zorgen dat deze zichtbaar blijft op zijn voertuig. Ik wil er wel aan toevoegen dat de gevallen waar een ontdubbeling van de signalisatie nodig maar niet aanwezig is, toch wel de uitzondering zijn.

**Vraag nr. 535 van de heer Olivier d.d. 23 oktober 1997 (N.):**

**Bescherming adreslabels op reiskoffers op de luchthaven van Zaventem.**

Onlangs werden op de Nederlandse luchthaven Schiphol bijzondere veiligheidsmaatregelen getroffen voor de bescherming van adreslabels op reiskoffers. Het blijkt immers dat delinquenten de adressen op deze labels noteren om tijdens de afwezigheid van de personen in kwestie gemakkelijk inbraken te kunnen plegen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Zijn er aanwijzingen dat deze praktijken zich ook op de luchthaven van Zaventem voordoen?
2. Dringen er zich terzake maatregelen op in onze nationale luchthaven?

**Antwoord:** 1. B.A.T.C. heeft geen kennis van het soort praktijken dat het geachte lid vermeldt.

2. Het verband tussen een inbraak en het toekennen van de oorzaak aan het aflezen van een bagagelabel op de luchthaven, kan niet door ons worden gelegd. Het gerechtelijk onderzoek van lokale politie of rijkswacht zou dit moeten uitmaken. De vraag moet dus ook daar worden gesteld. B.A.T.C. heeft evenwel van deze instanties nog geen enkele opmerking in dergelijke zaak genoteerd.

**Question n° 515 de M. Caluwé du 21 octobre 1997 (N.):**

**Arrêté royal du 23 septembre 1991. — Campagne de sensibilisation concernant l'utilisation de porte-vélos.**

L'arrêté royal du 23 septembre 1991 (modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968) contient le règlement général relatif aux exigences techniques auxquelles les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments et leurs accessoires de sécurité doivent satisfaire. Il précise ainsi que les dispositifs destinés à supporter des bicyclettes et des fauteuils roulants peuvent être fixés à l'arrière des véhicules, lorsque:

- chargement inclus, ils ne dépassent pas de plus d'un mètre du véhicule;
- ils sont exclusivement affectés au transport de bicyclettes et de fauteuils roulants;
- les feux et les réflecteurs sont dédoublés si leur visibilité est réduite ou supprimée.

Au cours de l'été dernier, nous avons pu constater que de nombreux porte-vélos vendus dans le commerce ne garantissent pas la visibilité des feux, des réflecteurs et de la plaque d'immatriculation et que ceux-ci ne sont pas dédoublés.

Le consommateur n'a pas toujours conscience de ce problème, surtout au moment de l'acquisition. Ce n'est que lorsqu'il installe son porte-vélos ou lorsqu'il est interpellé par la police ou la gendarmerie qu'il se rend compte que le produit qu'il a acheté ne répond pas aux normes de sécurité.

Puis-je dès lors demander à l'honorable ministre s'il compte prendre des mesures pour que soient uniquement mis dans le commerce des porte-vélos conformes à la réglementation?

**Réponse:** À propos de l'utilisation des porte-bagages pour vélos fixés à l'arrière des véhicules, je dois en effet constater que dans certains cas la visibilité de la signalisation du véhicule n'est pas toujours assurée et que cette signalisation n'est pas dédoublée sur le porte-bagages pour vélos lui-même.

Cela dépend aussi bien du véhicule sur lequel il est monté que du porte-bagages pour vélos lui-même.

De tels porte-bagages pour vélos ne sont pas soumis à une agrégation du fait que les véhicules porteurs ne sont pas connus.

C'est à l'utilisateur lui-même, s'il achète un porte-bagages pour vélos sans dédoublement de la signalisation, à veiller à ce que celle-ci reste visible sur son véhicule. Je veux y ajouter que les cas où le dédoublement de la signalisation est nécessaire mais pas présente, constituent l'exception.

**Question n° 535 de M. Olivier du 23 octobre 1997 (N.):**

**Protection des étiquettes indicatrices de domicile accrochées aux valises. — Aéroport de Zaventem.**

À l'aéroport néerlandais de Schiphol, l'on a pris récemment des mesures de sécurité spéciales pour protéger les étiquettes indicatrices de domicile accrochées aux valises. Il semblerait, en effet, que des délinquants notent les adresses inscrites sur ces étiquettes pour pouvoir aisément cambrioler le domicile des propriétaires desdites valises en leur absence.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Y a-t-il des indices de telles pratiques à l'aéroport de Zaventem?
2. Si oui, y a-t-il lieu de prendre des mesures pour y faire face?

**Réponse:** 1. B.A.T.C. n'a aucune connaissance du genre de pratique soulevé par l'honorable membre.

2. Nous ne pouvons pas faire le rapport entre une infraction et l'attribution de la cause à la lecture de l'étiquette bagage à l'aéroport. C'est l'enquête judiciaire de la police locale ou de la gendarmerie qui devrait en décider. C'est pour cette raison que la question doit être posée à ces instances. B.A.T.C. n'a toutefois encore noté aucune remarque de ces instances dans une pareille affaire.

3. Het reisgoed van de passagier blijft onder zijn controle en verantwoordelijkheid tot bij het afgeven aan de check-in balie. In het opzicht van toezicht is dit gelijkaardig met zijn traject van thuis tot op de luchthaven, met inbegrip van andere openbare vervoermiddelen (trein onder andere) waar eveneens een risico van aflezen bestaat.

4. Van bij de bagageregistratie aan de check-in balie tot aan het laden op het vliegtuig, bevindt het reisgoed zich in een gecontroleerde zone waar alleen bevoegd personeel toegang heeft.

5. Uit de vorige vaststelling en het ontbreken van concrete gevallen die tot voorzorgen neigen, is er op dit ogenblik niet geopteerd voor bijzondere maatregelen in dit verband.

**Vraag nr. 576 van de heer Olivier d.d. 4 november 1997 (N.):**

***Klantvriendelijk parkeerbeleid van de NMBS. — Station Kortrijk.***

De raad van bestuur van de NMBS besliste op 24 oktober ll. in de toekomst een meer klantgericht parkeerbeleid te gaan voeren.

Het is algemeen bekend dat de parkeervoorzieningen rond het station van Kortrijk ontoereikend zijn. De voorziene parkeerplaatsen staan er vanaf 7 uur 's morgens afgeladen vol zodat automobilisten parkeerplaatsen moeten zoeken in de belendende straten en pleinen. Het is duidelijk dat deze parkeerproblemen veel potentiële klanten doen uitzien naar een ander vervoermiddel.

Graag had ik van de geachte minister dan ook vernomen welke specifieke voorzieningen of maatregelen de raad van bestuur van de NMBS zal nemen om het parkeerbeleid rond het station van Kortrijk klantvriendelijker te maken.

**Antwoord:** De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mede.

In de huidige omstandigheden kunnen er in de omgeving van het station Kortrijk geen bijkomende parkeerplaatsen gecreëerd worden.

De aanleg van een ondergrondse parking of een bovengronds gebouw zou een oplossing kunnen bieden voor het parkeerprobleem.

Niettemin, om reden van de aanzienlijke investeringen en van de niet-onbelangrijke exploitatiekosten van een dergelijk project alsook van het nieuwe verkeerspatroon dat hierbij ontstaat, is het onontbeerlijk dat qua ontwerp en financiering een volledige consensus met alle betrokken partijen wordt bereikt.

Tot op heden is er nog geen optie genomen.

**Vraag nr. 707/11 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):**

***Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 707/2 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3406).

**Antwoord:** De algemene richtlijnen inzake openbaarheid van bestuur, zoals vervat in de wet van 11 april 1994, werden via de brochure *Openbaarheid van bestuur*, uitgegeven door het toenmalige Inbel, medegeedeeld aan de besturen.

De voor het departement Verkeer en Infrastructuur geldende interne richtlijnen in verband met de toegang tot bestuursdocumenten zijn de volgende:

1. Alle aanvragen tot raadpleging van documenten worden behandeld door de informatieambtenaar van het betrokken bestuur.

2. Deze ambtenaar gaat na of de voorwaarden voor raadpleging van de administratieve documenten vervuld zijn en verstrekt het antwoord aan de aanvrager.

3. Bij twijfel over de ontvankelijkheid van de aanvraag wordt het advies van de rechtskundige dienst ingewonnen.

3. Le bagage du passager reste sous son contrôle et sa responsabilité jusqu'à la remise au comptoir check-in. À l'égard du contrôle, ceci équivaut au trajet du domicile jusqu'à l'aéroport, en y incluant d'autres moyens de transport public (entre autres le train) où là également il y a un risque de lecture.

4. De l'enregistrement des bagages au comptoir check-in jusqu'à l'embarquement sur l'avion, le bagage se trouve dans une zone contrôlée où l'accès est réservé à du personnel autorisé.

5. Suite à la connaissance précitée et en l'absence de cas concrets qui amèneraient à devoir prendre certaines précautions, aucune mesure ne sera prise pour le moment en la matière.

**Question n° 576 de M. Olivier du 4 novembre 1997 (N.):**

***Politique de la S.N.C.B. privilégiant le stationnement de la clientèle. — Gare de Courtrai.***

Le conseil d'administration de la S.N.C.B. a décidé, le 24 octobre dernier, d'axer davantage sa politique sur les besoins de la clientèle en ce qui concerne les possibilités de stationnement.

Il est de notoriété publique que les parcs de stationnement situés aux alentours de la gare de Courtrai sont insuffisants. Toutes les places disponibles sont occupées dès 7 heures du matin, si bien que les automobilistes qui arrivent plus tard doivent se chercher un emplacement dans les rues et les places adjacentes. Il va sans dire que ces problèmes de stationnement amènent de nombreux clients potentiels à choisir d'autres moyens de transport que le train.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre quelles sont les dispositions ou mesures spécifiques que le conseil d'administration de la S.N.C.B. prendra pour faciliter le stationnement des clients à proximité de la gare de Courtrai.

**Réponse:** À la question posée par l'honorable membre, la S.N.C.B. me communique la réponse suivante.

Dans les conditions actuelles, il n'est pas possible d'aménager des places de parking supplémentaires dans les environs de la gare de Courtrai.

La construction d'un parking souterrain ou d'un bâtiment en surface pourrait apporter une solution au problème de stationnement.

Toutefois, en raison des investissements importants et des charges d'exploitation non négligeables inhérents à un tel projet, ainsi que du nouveau plan de circulation qui en découle, il est indispensable d'aboutir à un consensus entre toutes les parties concernées quant à sa conception et son financement.

À ce jour, aucune option n'a encore été retenue.

**Question n° 707/11 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):**

***Publicité de l'administration. — Directives***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 707/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3406).

**Réponse:** Les lignes de conduites générales relatives à la publicité de l'administration telles qu'elles figurent dans la loi du 11 avril 1994, ont été communiquées aux administrations par la distribution de la brochure *Publicité de l'administration*, éditée par le service Inbel de l'époque.

Les lignes de conduite internes appliquées par le département des Communications et de l'Infrastructure et relatives à la publicité de documents administratifs sont les suivants:

1. Toutes les demandes de consultation de documents sont traitées par le fonctionnaire d'information de l'administration concernée.

2. Ce fonctionnaire examine si les conditions requises à la consultation de documents administratifs sont remplies et fournit une réponse au demandeur.

3. En cas de doute relatif à la recevabilité de la demande, l'avis du service juridique est requis.

4. Het register van de aanvragen wordt bijgehouden door de informatieambtenaar van het bestuur van de Luchtvaart, coördinator voor het departement.

**Vraag nr. 725 van mevrouw Maximus d.d. 19 december 1997 (N.):**

***Verminderingskaarten voor het openbaar vervoer voor personen die tijdens de twee wereldoorlogen diensten hebben bewezen aan het land.***

Vertegenwoordigers van de verenigingen voor oorlogsinvaliden en oorlogsslachtoffers in het algemeen, vestigen er mijn aandacht op dat geregeld problemen ontstaan in verband met de prijs van trein- en buskaartjes omwille van het feit dat de verminderingkaarten als geldigheidsduur 1975-1985 vermelden.

Volgens de terzake bevoegde minister werden na 1985 geen nieuwe kaarten meer verstrekt, maar blijven de oude onverminderd geldig.

Graag vernam ik van de geachte minister:

- a) of zijn aandacht reeds op dit probleem werd gevestigd;
- b) of hij het niet verkieslijk oordeelt dat geactualiseerde kaarten worden afgeleverd met een onbeperkte geldigheidsduur, en:
  - zo ja, of hij overweegt terzake contact te nemen met zijn collega van Binnenlandse Zaken;
  - zo nee, welke maatregelen hij zal nemen opdat het verminderd tarief zonder problemen voor de betrokkenen wordt toegepast.

**Antwoord:** De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag mee dat ze de vermindering toekent op vertoon van de verminderingkaarten om patriotische redenen die betrekking hebben op de periode 1978-1985 en afgeleverd werden door de ministeries van Financiën, Volksgezondheid, Landsverdediging en Verkeerswezen.

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 268 van de heer Boutmans d.d. 7 maart 1997 (N.):**

***Melding van alle misdrijven door de procureurs des Konings aan de procureurs-generaal. — Naleving van de regels.***

Artikel 27 van het Wetboek van Strafvordering schrijft voor dat de procureurs des Konings onmiddellijk van alle misdrijven, die hem ter kennis komen, bericht geeft aan de procureur-generaal, en dat hij diens bevelen opvolgt met betrekking tot daden van gerechtelijke politie.

In artikel 249 wordt bovendien voorgeschreven dat hij om de acht dagen een staat van de criminele, correctionele en politiezaken, die zich hebben voorgedaan, aan de procureur-generaal toezendt.

In artikel 250 wordt een procedure beschreven, waarmee de procureur-generaal rechtstreeks op de procedure kan ingrijpen, als hij van oordeel is dat de misdrijven zwaarder gekwalificeerd moeten worden.

Worden deze regels nog toegepast? In alle arrondissementen? Bestaan er richtlijnen over de concrete toepassing ervan?

Wat is het nut ervan, en gebruiken de procureurs-generaal ze om een criminele politiek te voeren?

**Antwoord:** Aan de hand van de inlichtingen die de gerechtelijke instanties mij hebben verstrekt, kan ik het geachte lid de volgende gegevens mededelen.

1. Gelet op het grote aantal opsporingsonderzoeken en andere onderzoeken die dagelijks in elk arrondissement worden ingesteld, worden die behandelingen met betrekking tot artikel 27 van het Wetboek van Strafvordering selectief toegepast of zijn zij, zoals voor de artikelen 249 en 250 van hetzelfde wetboek, die niet meer doelmatig kunnen worden toegepast, in onbruik geraakt.

4. Le registre des demandes est tenu par le fonctionnaire d'information de l'administration de l'Aéronautique, coordonnateur pour le département.

**Question n° 725 de Mme Maximus du 19 décembre 1997 (N.):**

***Cartes de réduction du prix des transports publics pour les personnes qui ont rendu des services à la patrie au cours des deux guerres mondiales.***

Des représentants d'associations d'invalides de guerre et de victimes de la guerre en général attirent mon attention sur le fait qu'il y a souvent des problèmes concernant le prix des titres de transport (train et bus), en raison du fait que la durée de validité mentionnée sur les cartes de réduction va de 1975 à 1985.

Le ministre compétent déclare en la matière, qu'aucune nouvelle carte n'a plus été délivrée après 1985 et que les anciennes cartes restent entièrement valables.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise:

- a) si l'on a déjà attiré son attention sur ce problème;
- b) s'il ne juge pas préférable de faire délivrer des cartes actualisées d'une durée de validité illimitée, et:
  - dans l'affirmative, s'il envisage de prendre contact à ce sujet avec son collègue de l'Intérieur;
  - dans la négative, quelles mesures il prendra pour que les intéressés puissent bénéficier du tarif réduit sans rencontrer plus aucun problème.

**Réponse:** À la question posée par l'honorable membre, la S.N.C.B. me communique qu'elle accorde la réduction sur présentation des cartes de réduction à titre patriotique portant les millésimes 1978-1985 lesquelles sont délivrées par les ministères des Finances, de la Santé publique, de la Défense nationale et des Communications.

## Ministre de la Justice

**Question n° 268 de M. Boutmans du 7 mars 1997 (N.):**

***Communication de tous les délits par le procureur du Roi au procureur général. — Respect des règles.***

L'article 27 du Code d'instruction criminelle prescrit que les procureurs du Roi seront tenus aussitôt que les délits parviendront à leur connaissance d'en donner immédiatement avis au procureur général et d'exécuter ses ordres relativement à tous actes de police judiciaire.

À l'article 249 il est en outre spécifié qu'il enverra, tous les huit jours, au procureur général, une notice de toutes les affaires criminelles, correctionnelles ou de police qui seront survenues.

L'article 250 prévoit une procédure par laquelle le procureur général peut intervenir directement dans la cause lorsqu'il estime que celle-ci présente des caractères plus graves.

Ces règles sont-elles encore appliquées? Dans tous les arrondissements? Existe-t-il des directives concernant leur application concrète?

Quelle en est l'utilité et les procureurs généraux les utilisent-ils pour mener une politique criminelle?

**Réponse:** Suite aux renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, je suis actuellement en mesure de fournir à l'honorable membre la réponse à sa question.

1. Compte tenu du nombre considérable d'informations et d'instructions ouvertes quotidiennement dans chaque arrondissement, les dispositions précitées sont appliquées de manière sélective pour ce qui concerne l'article 27 du Code d'instruction criminelle, ou tombées en désuétude pour ce qui concerne les articles 249 et 250 du même code qui fonctionnellement sont devenues inapplicables.

2. De procureurs des Konings moeten op grond van bepaalde richtlijnen de procureurs-generaal evenwel zo spoedig mogelijk in kennis stellen van uitzonderlijk ernstige feiten zoals gijzelingen, gevangenisopstanden en delicten gepleegd door personen die voorrang van rechtsmacht of onschendbaarheid genieten.

In dergelijke gevallen kunnen instructies en bevelen met betrekking tot onder meer «daden van gerechtelijke politie» worden gegeven.

Krachtens andere richtlijnen zijn de procureurs des Konings verplicht om ten behoeve van de procureurs-generaal een omstandig schriftelijk verslag op te maken wanneer zij worden belast met de behandeling van ernstige misdrijven of van delicten die de publieke opinie sterk beroeren zoals bijzonder ernstige zedenfeiten of zedenfeiten gepleegd op kinderen jonger dan tien jaar en meer in het algemeen zaken die voor het hof van assisen kunnen worden gebracht.

3. Deze verslagen en de follow-up waartoe zij aanleiding geven in voorkomend geval samen met bijzondere instructies, zijn inzonderheid gericht op de uniformering van het strafrechtelijk beleid.

Tenslotte kan nog worden opgemerkt dat die instructies algemeen beschouwd passen in het kader van het strafrechtelijk beleid zoals dat wordt vastgesteld aan de hand van de gewone circulaire van de procureurs-generaal en van de ministeriële richtlijnen.

**Vraag nr. 302 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):**

***Afgeven gerechtsbrieven. — Domiciliekeuze.***

Gerechtsbrieven, of de meeste andere brieven die van een griffier uitgaan in een lopende procedure, worden aangetekend verzonden (artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek).

Heeft de betrokkene domicilie gekozen (wat vaak gebeurt) op het kantooradres van zijn advocaat, dan blijkt dit tot moeilijkheden aanleiding te geven.

Immers, De Post blijkt — soms, vaak, altijd? — die domiciliekeuze zo te interpreteren, dat de geadresseerde de brief persoonlijk moet ontvangen, maar dan op het kantoor van zijn advocaat waar hij natuurlijk niet is.

De postbode weigert dan de brief af te geven, en laat een bericht achter voor de geadresseerde die dan zelf naar de post moet om hem af te halen. Dat is natuurlijk volledig in strijd met de logica van de domiciliekeuze. De geadresseerde zal trouwens vaak in het buitenland verblijven.

Van een postbode vernam ik dat de verzending zou moeten gebeuren «ter attentie van...» of «Care of...».

Is dit probleem de geachte minister bekend? Is het algemeen of beperkt het zich tot bepaalde postkantoren?

Hebben de griffiers de nodige instructies over de wijze waarop zij brieven naar gekozen woonplaatsen moeten versturen?

Heeft De Post de nodige richtlijnen gekregen om te zorgen dat dergelijke brieven bezorgd worden, zoals de bedoeling is, namelijk aan de advocaat (of andere mandataris)?

**Antwoord:** Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord gegeven door mijn collega de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie aan zijn vraag nr. 302 van 23 mei 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 49 van 8 juli 1997, blz. 2457-2458).

Een omzendbrief van 27 augustus 1997 met de nodige instructies werd aan de griffies toegestuurd.

**Vraag nr. 304 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):**

***Vorderingsrecht inzake leefmilieubescherming.***

De wet van 12 januari 1993 betreffende vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu kent aan bepaalde rechtspersonen

2. Des directives imposent toutefois aux procureurs du Roi d'aviser dans le plus bref délai les procureurs généraux des événements exceptionnellement graves, tels notamment les prises d'otage, les mutineries dans les établissements pénitentiaires, ainsi que les infractions commises par des personnes bénéficiant du privilège de juridiction ou d'une immunité.

À ces occasions, des instructions et des ordres relatifs notamment à «des actes de police judiciaire» peuvent être donnés.

D'autres directives obligent les procureurs du Roi à adresser aux procureurs généraux un rapport écrit circonstancié lorsqu'ils sont saisis d'un fait criminel grave ou de nature à frapper l'opinion publique. Il en est ainsi des faits de mœurs commis sur des enfants âgés de moins de dix ans ou particulièrement odieux et, plus généralement, des faits criminels susceptibles d'être déferés à la cour d'assises.

3. Ces rapports et le suivi auquel ils donnent lieu, le cas échéant accompagné d'instructions particulières, sont notamment destinés à permettre l'adoption d'une politique criminelle uniforme.

On peut ajouter, de manière générale, que ces instructions s'inscrivent dans le cadre de la politique criminelle déterminée par les circulaires communes des procureurs généraux et les directives ministérielles.

**Question n° 302 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):**

***Délivrance des plis judiciaires. — Élection de domicile.***

Les plis judiciaires et la plupart des lettres qui émanent d'un greffier dans le courant d'une procédure sont expédiés généralement en tant que lettres recommandées (article 46 du Code judiciaire).

Il apparaît que, si l'intéressé a élu domicile à l'adresse professionnelle de son conseil (ce qui arrive souvent), il y a des problèmes.

En effet, il semble que La Poste — parfois, souvent, toujours? — comme c'est souvent le cas, interprète le choix de domicile comme si l'intéressé était obligé de réceptionner le pli en personne, dans les bureaux de son avocat, endroit où il n'est évidemment pas présent.

Dès lors, le facteur ne remet pas le pli et laisse un avis invitant l'intéressé à se rendre personnellement à la poste pour l'y retirer. Cette pratique est évidemment tout à fait contraire à la philosophie de l'élection de domicile. D'ailleurs, il arrive souvent que l'intéressé se trouve à l'étranger.

Selon un postier, il faut adresser le pli «à l'attention de ...» ou «Care of...».

L'honorable ministre est-il informé de l'existence de ce problème? Est-ce un problème général ou est-ce un problème que l'on ne rencontre que dans certains bureaux de poste?

Les greffiers ont-ils reçu les instructions nécessaires pour ce qui est des modalités à respecter lorsqu'ils expédient des plis aux domiciles élus?

La Poste a-t-elle reçu les instructions nécessaires pour qu'elle délivre effectivement lesdits plis à l'avocat (ou à un autre mandataire), comme elle doit le faire?

**Réponse:** Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée par mon collègue le vice-Premier ministre et le ministre de l'Économie et des Télécommunications à sa question n° 302 du 23 mai 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 49 du 8 juillet 1997, p. 2457-2458).

Une circulaire du 27 août 1997 avec les instructions nécessaires a été adressée aux greffes.

**Question n° 304 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):**

***Droit d'action en matière de protection de l'environnement.***

La loi du 12 janvier 1993 concerne un droit d'action en matière de protection de l'environnement. Elle accorde à certaines person-

en aan de administratieve overheden het recht toe om « als in kort geding » te procederen tot stopzetting van overtredingen tegen de milieuwetgeving.

Voor verenigingen en gemeentebesturen (onder meer) opent dit de mogelijkheid om snel en los van een strafonderzoek, op te treden en resultaat te behalen.

Er is evenwel een groot praktisch probleem: de overtreding van het milieurecht moet uiteraard bewezen worden. De inbreuk moet trouwens « kennelijk » zijn.

In de allermeeste gevallen is het beste, en dikwijls ook het enige, bewijsmateriaal: een proces-verbaal.

Maar daar wringt het schoentje: hoe moet de verzoeker aan dat proces-verbaal geraken?

Als hij opnieuw moet wachten tot het strafonderzoek is afgesloten, kan dat jaren duren. De wet heeft nochtans gewild dat de vordering in kort geding voorrang zou hebben op de strafvordering (artikel 13).

Toch weigert het parket vaak een kopie af te leveren van de nodige processen-verbaal, omdat « de zaak nog in onderzoek is ».

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Heeft u zicht op de gebruiken daaromtrent? Zijn de procureurs-generaal zich bewust van deze problematiek?

2. Acht u het niet logisch dat dergelijke processen-verbaal, zeker aan gemeentebesturen en dergelijke, maar waarom ook niet aan privaatrechtelijke verenigingen met het oog op een vordering tot staking, automatisch (dat wil zeggen op hun verzoek) worden afgeleverd? Hoe moet het bewijs van de inbreuk anders geleverd en de voorrang op de strafvordering gerealiseerd worden?

3. Zou het, gelet op de mogelijke invloed van strafrechtelijke gegevens op de stakingsprocedure, en gelet op de invloed die deze heeft op de strafvordering niet wenselijk zijn dat het openbaar ministerie de zittingen in kort geding voor deze zaken steeds zou bijwonen en advies zou uitbrengen?

4. Zult u richtlijnen uitvaardigen met betrekking tot de punten 2 en 3?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de problematiek van het vorderingsrecht inzake leefmilieubescherming, zoals vermeld, zich zelden voordoet aangezien een gerechtelijk dossier dikwijls geopend wordt op basis van een proces-verbaal opgesteld door een administratieve overheid.

De vraag gesteld door het geachte lid kan niettemin opgelost worden door de toepassing van artikel 125 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, waarin bepaald wordt dat in criminele, correctionele en politiezaken en in tuchtzaken geen uitgifte of afschrift der akten van onderzoek en rechtspleging mag afgeleverd worden zonder uitdrukkelijke machtiging van de procureur-generaal bij het hof van beroep of de auditeur-generaal.

Het volstaat bijgevolg een verzoek tot inzage en kopie van de richtingen aan de procureur-generaal die zal beoordelen of een afschrift van het strafdossier kan bekomen worden.

Het past ook nog te melden dat wanneer het wetsontwerp tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek zal worden aangenomen, artikel 61ter van het Wetboek van Strafvordering zal voorzien dat de niet aangehouden in verdenking gestelde en de burgerlijke partij de onderzoeksrechter zullen kunnen verzoeken het dossier in te zien.

#### Vraag nr. 320 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Gerechtigde aanhouding. — Voorwaarden foto's en vingerafdrukken.**

Als een verdachte gerechtelijk is aangehouden, mogen/moeten er dan van hem foto's/vingerafdrukken worden genomen? Bestaan daar instructies over?

nes morales et aux autorités administratives le droit d'engager une procédure en référé en vue de faire cesser des infractions de la législation de protection de l'environnement.

Les associations et les administrations communales (notamment) ont ainsi la possibilité d'intervenir rapidement et indépendamment de l'instruction pénale, et d'obtenir des résultats.

Il y a, toutefois, un problème pratique majeur, car il faut bien entendu prouver qu'il y a eu infraction à la législation sur la protection de l'environnement. Et, d'ailleurs, cette infraction doit être « manifeste ».

Dans la plupart des cas, le procès-verbal est le meilleur document probant. C'est d'ailleurs souvent le seul.

Et, c'est là que le bât blesse: comment le demandeur peut-il obtenir communication de ce procès-verbal?

S'il doit attendre la clôture de l'instruction pénale, il peut en avoir pour des années. Le législateur a, en tout cas, voulu que l'action en référé ait priorité sur l'action pénale (article 13).

Mais le parquet refuse souvent de communiquer les copies de procès-verbaux nécessaires, prétextant que l'affaire en question est encore à l'instruction.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. s'il connaît les usages en la matière et si les procureurs généraux ont conscience du problème;

2. s'il ne trouve pas logique que les procès-verbaux soient communiqués automatiquement aux administrations communales, par exemple, mais aussi — pourquoi pas — aux associations de droit privé (à leur demande), dans la perspective d'une action éventuelle en cessation; comment pourraient-elles, sinon, apporter la preuve requise et comment pourrait-on respecter la priorité par rapport à l'action pénale;

3. s'il ne serait pas opportun, étant donné que les réalités pénales peuvent influencer sur la procédure en cessation et que celle-ci influence l'action pénale, que le ministère public assiste aux audiences en référé relatives à ces affaires et y donne son avis;

4. s'il promulguera des instructions concernant les points 2 et 3.

**Réponse:** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la problématique du droit d'action en matière de protection de l'environnement, telle qu'elle est mentionnée, est exceptionnelle puisque, bien souvent, c'est sur la base d'un procès-verbal dressé par une autorité administrative qu'un dossier judiciaire est ouvert.

La question posée par l'honorable membre peut toutefois être résolue par l'application de l'article 125 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 contenant le règlement général sur les frais de justice en matière répressive et dans lequel il est stipulé qu'en matière criminelle, correctionnelle et de police et en matière disciplinaire aucune expédition ou copie des actes d'instruction et de procédure ne peut être délivrée sans une autorisation expresse du procureur général près la cour d'appel ou de l'auditeur général.

Pour pouvoir prendre connaissance et obtenir une copie du dossier répressif, il suffit par conséquent d'adresser une requête en ce sens au procureur général qui statuera sur la suite à donner.

Il convient, en outre, de mentionner que lorsque le projet relatif à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction aura été adopté, l'article 61ter du Code d'instruction criminelle prévoira que l'inculpé non détenu et la partie civile pourront demander au juge d'instruction de consulter le dossier.

#### Question n° 320 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

**Arrestation judiciaire. — Conditions relatives aux photos et aux empreintes digitales.**

Dans le cas d'une arrestation judiciaire, peut-on/doit-on prendre des photos ou des empreintes digitales du suspect? Existe-t-il des instructions à ce sujet?

Als later blijkt dat hij ten onrechte werd verdacht, mogen/moeten die foto's/afdrukken dan worden vernietigd? Bestaan daar richtlijnen over?

**Antwoord:** De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens is van toepassing op vingerafdrukken en identiteitsfoto's (Parl. Stuk Senaat, bijzondere zitting 1991-1992, nr. 445-2, blz. 57).

Naar luid van artikel 5 van deze wet, mogen de persoonsgegevens slechts worden verwerkt door duidelijk omschreven en wettige doeleinden en mogen ze niet overmatig zijn uitgaande van die doeleinden.

Indien het nemen van vingerafdrukken en foto's voor gerechtelijke doeleinden wettig is, is de bewaring van deze gegevens toch overmatig, van zodra er geen enkele verdenking meer bestaat.

**Vraag nr. 342 van de heer Anciaux d.d. 5 september 1997 (N.):**

**Echtscheiding. — Overspel. — Vaststelling bij gerechtsdeurwaarder.**

In toepassing van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek kan de aanstelling van een gerechtsdeurwaarder worden gevorderd, belast met het doen van vaststellingen die wijzen op overspel. Het eerste lid van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt echter: «Het bewijs van overspel als grond tot echtscheiding kan worden geleverd door vaststelling bij gerechtsdeurwaarder.» Aangezien de term echtscheiding wordt gehanteerd, is de aanstelling van een gerechtsdeurwaarder om een overspel vast te stellen bijgevolg niet mogelijk in het kader van een procedure tot scheiding van tafel en bed. Er dient derhalve een verschillende wettelijke behandeling te worden vastgesteld tussen enerzijds, echtscheiding op grond van overspel en, anderzijds, scheiding van tafel en bed op grond van overspel. Daar waar de aanstelling van een gerechtsdeurwaarder ingevolge artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek wél mogelijk is in het eerste geval, is deze mogelijkheid niet aanwezig in het tweede geval.

Een uitbreiding van het toepassingsgebied van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek tot de procedure tot scheiding van tafel en bed op grond van overspel, kan niet langs jurisprudentiële weg worden gerealiseerd door middel van een interpretatie *sensu lato* aangezien de bewoordingen van deze wetsbepalingen expliciet zijn. Daarenboven vormt artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek een — weliswaar toelaatbare — aantasting van de onschendbaarheid van de woning alsook van het recht op privacy, hetgeen op zich reeds een interpretatie *sensu stricto* impliceert van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek. De *lege lata* laat dan ook geen enkele mogelijkheid om het toepassingsgebied van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek uit te breiden tot de procedure tot scheiding van tafel en bed op grond van overspel. Voor de toepassing van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek, dient de scheiding van tafel en bed op grond van overspel nochtans redelijkerwijze te worden gelijkgesteld met de echtscheiding op grond van overspel. Senaev P. schrijft deze onvolledigheid toe aan een vergetelheid vanwege de wetgever.

De scheiding van tafel en bed op grond van overspel komt in de praktijk weliswaar minder frequent voor in vergelijking met de echtscheiding op grond van overspel. Zolang echter dat de scheiding van tafel en bed in ons recht is ingeschreven, dient een gelijke behandeling te worden nagestreefd met de echtscheiding, wat betreft de vaststelling van overspel door een gerechtsdeurwaarder.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke *ratio legis* ligt ten grondslag aan de verschillende wettelijke behandeling van enerzijds, de echtscheiding op grond van overspel en, anderzijds, de scheiding van tafel en bed op grond van overspel, wat betreft de vaststelling van overspel bij gerechtsdeurwaarder luidens artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek?

S'il apparaît ultérieurement qu'il a été suspecté à tort, ces photos ou empreintes peuvent-elles/doivent-elles être détruites? Existe-t-il des directives en la matière?

**Réponse:** La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel s'applique aux empreintes digitales et aux photos d'identité (Doc. parl., Sénat, session extraordinaire 1991-1992, n° 445/2, p. 57).

En vertu de l'article 5 de cette loi, les données à caractère personnel doivent être traitées pour une finalité déterminée et légitime et ne peuvent pas être excessives par rapport à la finalité poursuivie.

S'il est légitime d'enregistrer les empreintes digitales et les photos à des fins de poursuites judiciaires, il serait excessif de conserver ces données dès lors qu'il n'existe plus aucun motif de suspicion.

**Question n° 342 de M. Anciaux du 5 septembre 1997 (N.):**

**Divorce. — Adultère. — Constat d'huissier de justice.**

En application de l'article 1016bis du Code judiciaire, l'on peut demander qu'un huissier de justice soit désigné pour procéder aux constatations révélant l'adultère. Toutefois, selon le premier alinéa de l'article 1016bis du Code judiciaire: «La preuve de l'adultère comme cause de divorce peut être faite par constat d'huissier.» Comme le terme «divorce» est utilisé, il est impossible de désigner un huissier de justice pour constater l'adultère dans le cadre d'une procédure de séparation de corps. Force est, dès lors, de constater une différence de traitement légal entre les cas de divorce pour cause d'adultère et les cas de séparation de corps pour cause d'adultère. Alors qu'il est possible de désigner un huissier de justice, en application de l'article 1016bis du Code judiciaire, dans le premier cas, il est impossible de le faire dans le second.

Il est impossible d'étendre le champ d'application de l'article 1016bis du Code judiciaire à la procédure de séparation de corps pour cause d'adultère par voie jurisprudentielle, en l'interprétant au sens large, étant donné que les textes de ces dispositions légales sont explicites. Par ailleurs, l'article 1016bis du Code judiciaire constitue une atteinte — certes autorisée — à l'inviolabilité du domicile ainsi qu'au droit à la vie privée, ce qui signifie déjà qu'il y a interprétation au sens strict de l'article 1016bis du Code judiciaire. La loi, au sens large, ne laisse, dès lors, pas la moindre possibilité d'étendre le champ d'application de l'article 1016bis du Code judiciaire à la procédure de la séparation de corps pour cause d'adultère. Pour l'application de cet article, il serait pourtant raisonnable d'assimiler la séparation de corps pour cause d'adultère au divorce pour cause d'adultère. Senaev P. attribue cette lacune à un oubli du législateur.

Il est vrai que la séparation de corps pour cause d'adultère est moins courante que le divorce pour cause d'adultère. Cependant, tant que la séparation de corps restera inscrite dans notre droit, il faudra veiller à l'assimiler autant que possible au divorce, pour ce qui est de la constatation de l'adultère par un huissier de justice.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelle est la *ratio legis* qui se trouve à la base de la différence de traitement légal qui existe entre les cas de divorce pour cause d'adultère et les cas de séparation de corps pour cause d'adultère, en ce qui concerne la constatation de l'adultère par un huissier de justice aux termes de l'article 1016bis du Code judiciaire?

2. Is deze verschillende wettelijke behandeling verenigbaar met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel en niet-discriminatiebeginsel? Zo ja, door welke objectieve en redelijke grondslag wordt deze verschillende behandeling verantwoord?

3. Is het noodzakelijk of minstens wenselijk om het toepassingsgebied van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek uit te breiden in die zin dat ook in het kader van een scheiding van tafel en bed op grond van overspel, de aanstelling van een gerechtsdeurwaarder kan worden gevorderd, conform artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek teneinde een overspel bij gerechtsdeurwaarder te laten vaststellen?

**Antwoord:** Artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat «het bewijs van overspel als grond tot echtscheiding kan worden geleverd door vaststelling bij gerechtsdeurwaarder». Dit houdt in dat deze bewijsmogelijkheid niet kan worden aangevend buiten het kader van een procedure tot echtscheiding op grond van bepaalde feiten. Volgens de rechtsleer dient de procedure van scheiding van tafel en bed op grond van bepaalde feiten hier echter redelijkerwijze mee gelijk te worden gesteld (Senaeve, P., *Personen- en Familierecht, Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*, Antwerpen, Kluwer Rechtswetenschappen, losb.; Senaeve, P., «De vaststelling van overspel door gerechtsdeurwaarder», *RW*, 1987-1988, 834, nr. 5 en Hofströssler, P., «Kroniek van rechtspraak: de vaststelling van overspel (1987-1994) — Deel 1», *Echtscheiding*, 1995/4, 79). Tot op heden ben ik niet op de hoogte van het feit dat er zich in de praktijk moeilijkheden zouden voordoen. Ik nodig het geachte lid dan ook uit om mij de concrete gevallen waarvan hij kennis heeft over te maken.

**Vraag nr. 355 van de heer Verreycken d.d. 3 oktober 1997 (N.):**

**Erkenning vóór geboorte. — Reglementering bij een doodgeboren kind.**

Een dame, samenwonend, wordt zwanger van een tweeling. Door het gemeentebestuur wordt een akte «Erkenning vóór geboorte» opgesteld.

Na acht maanden zwangerschap sterft één van de kindjes in de moederschoot, waarna een keizersnede wordt uitgevoerd, ten einde het andere kindje te redden.

Het eerst geborene — levende — kindje wordt opgenomen in de registers van de burgerlijke stand op naam van de vader, maar eigenaardig genoeg wordt het tweede geborene — overleden — kindje enkel op naam van de moeder ingeschreven.

Is het juist dat een «Erkenning vóór geboorte» van een tweeling wel geldig kan zijn voor het ene kind en niet voor het andere, zodat de vader administratief enkel vader is van het levend geboren kind, maar niet van het levenloos geboren kind?

**Antwoord:** Op grond van artikel 328 van het Burgerlijk Wetboek kan slechts een verwekt kind worden erkend. Deze erkenning heeft enkel gevolgen indien het kind levend en levensvatbaar wordt geboren (Heyvaert, A., «De afstamming langs vaderszijde buiten het huwelijk», in Senaeve, P., (ed.), *Het nieuwe afstammingsrecht*, Leuven, Acco, 1987, 148; De Page, H., *Tome deuxième — Les Personnes*, deel II, Brussel, Bruylant, 1990, nr. 889).

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt voor elk levend geboren kind een akte van geboorte op. Op grond van artikel 57, 1<sup>o</sup>, van het Burgerlijk Wetboek vermeldt de akte van geboorte de naam van het kind. De toekenning van deze naam gebeurt op basis van hetgeen is bepaald in artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek. Uit de bepalingen van dit artikel kan worden afgeleid dat indien de vader op grond van artikel 328, tweede alinea, van het Burgerlijk Wetboek het kind vóór de geboorte heeft erkend, het kind de naam van de vader verkrijgt (Heyvaert, A., *Personen- en Familierecht — Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*, Antwerpen, Kluwer, losbladig).

Voor levenloos geboren kinderen wordt echter in een afzonderlijke regeling voorzien. Overeenkomstig het decreet van 4 juli 1806 aangaande de manier van opstelling van de akte waarbij de ambtenaar van de burgerlijke stand constateert dat hem een levenloos kind werd vertoond, moet voor een kind dat niet in leven was

2. Cette différence de traitement légal est-elle compatible avec les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination? Si oui, quel est le fondement objectif et raisonnable qui justifie cette différence de traitement?

3. Est-il nécessaire, ou du moins souhaitable, d'étendre le champ d'application de l'article 1016bis du Code judiciaire pour qu'il soit possible également de demander la désignation d'un huissier de justice dans les cas de la séparation de corps pour cause d'adultère, conformément à l'article 1016bis du Code judiciaire, et ce afin de faire constater l'adultère par cet huissier de justice?

**Réponse:** L'article 1016bis du Code judiciaire dispose que «la preuve de l'adultère comme cause de divorce peut être faite par constat d'huissier de justice». Cela signifie que ce mode de preuve ne peut être mis en œuvre que dans le cadre d'une procédure de divorce pour cause déterminée. Selon la doctrine, il y a raisonnablement lieu d'y assimiler la procédure de séparation de corps pour cause déterminée (Senaeve, P., *Personen- en Familierecht, Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*, Antwerpen, Kluwer Rechtswetenschappen, feuillets mobiles; Senaeve, P., *De vaststelling van overspel door gerechtsdeurwaarder*, R.W., 1987-1988, 834, n° 5 et Hofströssler, P., *Kroniek van rechtspraak: de vaststelling van overspel (1987-1994) — Tome 1*, *Echtscheiding*, 1995/4, 79). Je ne suis pas au courant à ce jour du fait que des difficultés se poseraient dans la pratique. J'invite dès lors l'honorable membre à me faire part des cas concrets dont il a connaissance.

**Question n° 355 de M. Verreycken du 3 octobre 1997 (N.):**

**Reconnaissance de paternité avant la naissance. — Réglementation pour le cas d'un enfant mort-né.**

Une femme cohabitante est enceinte de jumeaux. L'administration communale dresse un acte de «Reconnaissance de paternité avant la naissance».

Au bout de huit mois de grossesse, un des jumeaux meurt *in utero*. L'on procède ensuite à une césarienne pour sauver l'autre bébé.

Le bébé né vivant est inscrit dans les registres de l'état civil sous le nom du père, alors que, bizarrement, le bébé mort-né y est inscrit sous le nom de la mère.

Est-il exact que la «Reconnaissance de paternité avant la naissance» de jumeaux peut valoir pour seulement l'un des deux, si bien que, pour l'administration, le père est le père de l'enfant né vivant mais pas de l'enfant mort-né?

**Réponse:** En vertu de l'article 328 du Code civil, un enfant simplement conçu peut être reconnu. Cette reconnaissance ne produit d'effet que si l'enfant naît vivant et viable (Heyvaert, A., *De afstamming langs vaderszijde buiten het huwelijk*, dans Senaeve, P., (ed.), *Het nieuwe afstammingsrecht*, Leuven, Acco, 1987, 148; De Page, H., *Tome deuxième — Les Personnes*, deuxième partie, Bruxelles, Bruylant, 1990, n° 889).

L'officier de l'état civil dresse un acte de naissance pour chaque enfant né vivant. En vertu de l'article 57, 1<sup>o</sup>, du Code civil, l'acte de naissance porte la mention du nom de l'enfant. L'attribution de ce nom suit les règles énoncées dans l'article 335 du Code civil. Il peut être déduit des dispositions de cet article que, si le père a reconnu l'enfant avant la naissance conformément à l'article 328, alinéa 2, du Code civil, l'enfant reçoit le nom de son père (Heyvaert, A., *Personen- en Familierecht — Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*, Antwerpen, Kluwer, feuillets mobiles).

Une réglementation particulière est toutefois prévue pour les enfants nés sans vie. Conformément au décret du 4 juillet 1806 concernant le mode de rédaction de l'acte par lequel l'officier de l'état civil constate qu'il lui a été présenté un enfant sans vie, il y a lieu de dresser, pour l'enfant qui n'était pas vivant au moment de



op het ogenblik dat het aan de ambtenaar van de burgerlijke stand werd vertoond een «akte van levenloos vertoond kind» worden opgemaakt. Deze akte wordt op haar dagtekening ingeschreven in het register van de akten van overlijden. Wat betreft de problematiek van de naamgeving van het levenloos geboren kind, verwijs ik het geachte lid naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 232 van 25 november 1996 van de heer Anciaux, senator (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 52 van 26 augustus 1997, blz. 2625).

**Vraag nr. 612 van de heer Olivier d.d. 17 november 1997 (N.):**

***Bijzonder Fonds tot Hulp aan Slachtoffers van Opzettelijke Gewelddaden. — Betaling begrafenis­kosten. — Publicatie van uitvoeringsbesluiten.***

In antwoord op mijn schriftelijke parlementaire vraag nr. 242 van 10 januari jongstleden deelde u mij mee dat de gewijzigde paragraaf 2 van artikel 32 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen inzake de hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden voorziet dat de nabestaanden van een overleden slachtoffer van een opzettelijke gewelddaad een financiële hulp kunnen vragen aan de Commissie voor Hulp aan Slachtoffers van Opzettelijke Gewelddaden, ook voor begrafenis­kosten. Het maximumbedrag zou eerlang worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Ik meen hieruit te mogen afleiden dat de nieuwe wet (met retroactieve werking) van toepassing zal zijn op schade volgend uit opzettelijke gewelddaden gepleegd na 6 augustus 1985 (datum waarop de oorspronkelijke wet in voege trad) zodat nabestaanden van overleden slachtoffers thans een verzoek tot tussenkomst van de betaling van de begrafenis­kosten van hun kind aan de commissie kunnen richten.

Op 11 september jongstleden is de wet van 18 februari 1997 tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen inzake de hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden inmiddels in het *Belgisch Staatsblad* verschenen.

De wet treedt in voege op de dag van de publicatie behalve wat betreft de betaling van begrafenis­kosten, de uitvoerings­modaliteiten daarvan moeten immers bij koninklijk besluit worden vastgelegd.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Wanneer worden de uitvoerings­besluiten in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt?
2. Zal aan deze besluiten retroactieve werking worden verleend tot op de dag van het invoegetreden van de oorspronkelijke wet, meer bepaald 6 augustus 1985?
3. Zal in dit geval aan de ouders van een kind dat ten gevolge van een opzettelijke gewelddaad is overleden en wiens aanvraag in het verleden werd afgewezen worden meegedeeld dat zij vooralsnog een nieuwe aanvraag kunnen indienen om een tegemoetkoming in de begrafenis­kosten te verkrijgen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid op zijn vragen het volgende te antwoorden.

1. Het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de Commissie voor Hulp aan Slachtoffers van Opzettelijke Gewelddaden werd reeds voor advies voorgelegd aan de inspecteur van Financiën, de minister van Openbaar Ambt en de minister van Begroting. Het werd besproken op de Ministerraad van 19 december 1997. Het ontwerp werd naar de Raad van State verzonden op 22 december 1997. Vervolgens zal het ondertekend worden door de betrokken ministers en de Koning. De publicatie in het *Belgisch Staatsblad* volgt na deze procedure en een datum hiervoor kan dus nu nog niet worden gegeven.

2. Artikel 12 van de wet van 18 februari 1997 bepaalt dat deze wet van toepassing is op de geleden schade volgend uit opzettelijke gewelddaden na 6 augustus 1985 op slachtoffers bedoeld in

sa présentation à l'officier de l'état civil, un «acte de présentation d'enfant sans vie». Cet acte est inscrit à sa date dans le registre des actes de décès. Concernant la problématique de l'attribution d'un nom à l'enfant né sans vie, je renvoie l'honorable membre à ma réponse à la question parlementaire n° 232 du 25 novembre 1996 de M. Anciaux, sénateur (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 52 du 26 août 1997, p. 2625).

**Question n° 612 de M. Olivier du 17 novembre 1997 (N.):**

***Fondsspeciald'aideaux victimes d'actes délibérés de violence. — Paiement des frais liés aux obsèques. — Publication des arrêtés d'exécution.***

À ma question parlementaire écrite n° 242 du 10 janvier dernier, vous avez répondu en m'informant que le paragraphe 2 modifié de l'article 32 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant les dispositions fiscales et autres en matière d'aide aux victimes d'actes délibérés de violence prévoit que les proches parents d'une victime décédée à la suite d'un acte délibéré de violence peuvent demander une aide financière à la Commission d'aide aux victimes d'actes délibérés de violence, y compris pour ce qui est des frais des obsèques. Le montant maximum serait fixé prochainement par arrêté royal délibéré en Conseil de ministres.

Je pense pouvoir déduire de cette réponse que la nouvelle loi (avec effet rétroactif) sera applicable aux dommages découlant d'actes délibérés de violence commis après le 6 août 1985 (date à laquelle la loi initiale est entrée en vigueur) de telle sorte que les proches parents de victimes décédées puissent introduire dès à présent, auprès de la commission, une demande d'intervention dans les frais liés aux obsèques de leur enfant.

La loi du 18 février 1997 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant les dispositions fiscales et autres en matière d'aide aux victimes d'actes délibérés de violence a été publiée au *Moniteur belge* le 11 septembre dernier.

Elle est entrée en vigueur à la date de sa publication, à l'exclusion des dispositions relatives au paiement des frais liés aux obsèques, les modalités d'exécution de celles-ci devant être fixées par arrêté royal.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quand les arrêtés d'exécution seront-ils publiés au *Moniteur belge*?
2. Ces arrêtés auront-ils un effet rétroactif à la date d'entrée en vigueur de la loi initiale, à savoir le 6 août 1985?
3. Les parents dont un enfant est décédé à la suite d'un acte délibéré de violence et dont la demande a été rejetée précédemment, seront-ils informés de la possibilité d'introduire une nouvelle demande d'intervention dans les frais liés aux obsèques?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire part à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le projet d'arrêté royal portant sur la modification de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif à la Commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence a été soumis pour avis à l'inspecteur des Finances, au ministre de la Fonction publique et au ministre du Budget. Il en a été discuté lors du Conseil des ministres du 19 décembre 1997. Le projet a été envoyé au Conseil d'État le 22 décembre 1997. Ensuite, il sera signé par les ministres concernés et par le Roi. La publication au *Moniteur belge* suivra cette procédure mais une date ne peut pas encore être communiquée.

2. L'article 12 de la loi du 18 février 1997 stipule que cette loi est applicable aux dommages résultant d'actes intentionnels de violence qui ont eu lieu postérieurement au 6 août 1985 pour les

artikel 3, laatste lid (nabestaanden van overleden slachtoffers dus), zelfs wanneer het dossier reeds ingediend en afgesloten was door de commissie vóór de inwerkingtreding van de wet. Daar de retroactiviteit voorzien wordt in de wet, dient dit niet herhaald te worden in een koninklijk besluit.

3. Het secretariaat van de commissie gaat niet alleen ouders van een overleden kind maar alle nabestaanden van overleden personen die ooit een verzoek richtten tot de commissie aanschrijven, ongeacht of het verzoek in het verleden al dan niet werd afgewezen. Zij zullen geïnformeerd worden over de mogelijkheden (onder andere begrafeniskosten) van de nieuwe wetgeving.

**Vraag nr. 654 van de heer De Decker d.d. 26 november 1997 (Fr.):**

**«Wapencommissie». — Vertegenwoordigers van de civiele maatschappij.**

Ik verneem dat de vertegenwoordigers van de civiele maatschappij niet meer worden uitgenodigd voor de werkzaamheden van de «Wapencommissie», terwijl dat vroeger wel zo was.

Kunt u mij deze informatie bevestigen en, zo ja, mij de redenen mededelen voor deze gewijzigde houding, die precies samenvalt met de voorbereiding van een voorontwerp van wet met betrekking tot de handel in en het bezit van wapens en munitie?

**Antwoord:** De «Wapencommissie» waarvan sprake, is een louter informele en consultatieve groep van deskundigen die met een samenstelling ad hoc wordt bijeengeroepen voor de voorbereiding van bepaalde technische aspecten van de wapenreglementering.

Het klopt dat de discussies over een voorontwerp van nieuwe wapenwet alleen werden gevoerd met vertegenwoordigers van de betrokken overheden, omdat het over beleidsvoorbereiding gaat.

Vertegenwoordigers van de particuliere sector kregen evenwel de kans om vooraf hun suggesties te formuleren, waarvan er trouwens vele zijn weerhouden.

Ook na de interne besprekingen werd alles nogmaals besproken met de voorzitter van de belangenorganisatie die handelaars, verzamelaars, jagers en schutters overkoepelt.

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 694 van de heer Loones d.d. 9 december 1997 (N.):**

**Onderzoek naar racisme binnen de krijgsmacht.**

De Algemene Centrale van het Militair Personeel bericht in haar informatieblad *De Schildwacht* van november 1997 over de werkzaamheden die moeten leiden tot een probleembeschrijving van het fenomeen racisme binnen de krijgsmacht.

In de nasleep van onder andere de processen «Somalië» verklaarde de minister de intentie te koesteren om een studie te laten maken, waarbij een definitief rapport verwacht wordt tegen april 1998.

De studie wordt volbracht in samenwerking met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, de generale staf en de Koninklijke Militaire School (afdeling gedragswetenschappen).

In het kader daarvan zouden sommige militairen uitgenodigd worden (of aangewezen worden) om deel te nemen aan een groepsdiscussie of een aanvullende vragenlijst in te vullen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Klopt de berichtgeving zoals opgenomen in het syndicaal informatieblad?

2. Is het betreffend rapport reeds beschikbaar? Zal het meegeëdeeld worden aan het Parlement?

3. Acht de geachte minister het gebruik van anonieme vragenlijsten verenigbaar met de dwingende principes van rechten der verdediging en bescherming der privacy?

victimes visées à l'article 3, dernier alinéa (qui concerne les victimes décédées), même si un dossier avait déjà été introduit et clôturé par la commission avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Il y a une notion de rétroactivité dans cette loi, il n'est donc pas nécessaire d'en faire mention à nouveau dans l'arrêté royal.

3. Le secrétariat de la commission écrira non seulement aux parents d'un enfant décédé mais aussi à tous les proches des personnes défuntées qui ont déposé une requête à la commission, même si cette requête a été rejetée dans le passé. Elles seront informées au sujet des possibilités qu'offre la nouvelle législation (par exemple les frais funéraires).

**Question n° 654 de M. De Decker du 26 novembre 1997 (Fr.):**

**«Commission des armes». — Représentants de la société civile.**

Il me revient que les représentants de la société civile ne sont plus invités aux travaux de la «Commission des armes» alors qu'ils y étaient auparavant conviés.

Pouvez-vous me confirmer cette information et, dans l'affirmative, me donner les raisons d'être de ce changement d'attitude qui coïncide précisément avec la préparation d'un avant-projet de loi relatif au commerce et à la détention d'armes et de munitions?

**Réponse:** La «Commission des armes» dont il est question est un groupe d'experts purement informel et consultatif dont la composition varie en fonction des aspects techniques à examiner en rapport avec la réglementation sur les armes.

Il est exact que les discussions concernant un nouvel avant-projet de loi relatif aux armes n'ont été menées qu'avec des représentants des autorités concernées, car il s'agissait de préparer la politique à suivre en la matière.

Des représentants du secteur privé ont toutefois eu l'opportunité de formuler au préalable leurs suggestions, lesquelles ont d'ailleurs été en majeure partie retenues.

En outre, à l'issue des débats internes, il a encore été procédé à un examen global avec le président de l'organisation qui défend les intérêts des commerçants, des collectionneurs, des chasseurs et des tireurs sportifs.

## Ministre de la Défense nationale

**Question n° 694 de M. Loones du 9 décembre 1997 (N.):**

**Enquête sur le racisme au sein des forces armées.**

Dans son bulletin d'information *De Schildwacht* de novembre 1997, la Centrale générale du personnel militaire fait le point sur les travaux qui doivent permettre de cerner le phénomène du racisme au sein des forces armées.

À la suite de procès tels que celui relatif aux événements de «Somalie», le ministre avait dit son intention de faire procéder à une étude, dont le rapport définitif est prévu pour avril 1998.

L'étude est réalisée en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, l'état-major général et l'École royale militaire (section des sciences du comportement).

Dans ce cadre, certains militaires seraient invités à (ou désignés pour) participer à une discussion de groupe ou répondre à un questionnaire complémentaire.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. L'information donnée par le bulletin syndical est-elle exacte?

2. Le rapport en question est-il déjà disponible? Sera-t-il communiqué au Parlement?

3. L'honorable ministre estime-t-il que le recours à des questionnaires anonymes est compatible avec les principes contraignants des droits de la défense et de la protection de la vie privée?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op zijn vragen.

1. De representatieve vakbonden zijn op 4 november 1997 ingelicht in verband met de studie met betrekking tot de mechanismen die kunnen leiden tot racisme bij de strijdkrachten, zoals aangegeven in het artikel in het tijdschrift *De Schildwacht*, vermeld door het geachte lid.

Het is juist dat het artikel dat in *De Schildwacht* van november 1997 verschenen is, gebaseerd is op deze mededeling, doch hiervan verschilt wanneer in de Nederlandse tekst melding gemaakt wordt van «... invullen van een anonieme vragenlijst ...», daar waar het in feite over interviews gaat.

2. Het verslag van de studie is op dit ogenblik nog niet beschikbaar en wordt verwacht in de loop van de maand april 1998.

3. Gezien het gaat over groepsdiscussies of over interviews, die zo samengesteld zijn dat de anonimiteit van de deelnemers gewaarborgd blijft en niet over het invullen van vragenlijsten waarin de namen van betrokkenen vermeld staan, lijken de rechten met de betrekking tot de verdediging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer niet bedreigd te zijn, temeer daar het onderwerp ter studie niet neerkomt op het meten van de omvang van racisme binnen de krijgsmacht en nog minder op het identificeren van racistische militairen, maar op het bestuderen van mechanismen die kunnen leiden tot racisme binnen de krijgsmacht.

### Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 707/15 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):

#### **Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 707/2 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3406).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat ingevolge de toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur geen richtlijnen, in de zin van een bijzondere regeling, specifiek voor het ABOS, werden opgesteld.

De bepalingen van deze wet werden echter vaak uitdrukkelijk bekendgemaakt binnen de administratie; zo waren ze het voorwerp van de dienstorder 96.44 van 28 november 1994 van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, die aan elke ABOS-ambtenaar is medegedeeld, en werden ze onder de loep genomen tijdens de vergadering van het beheerscomité van het ABOS van 26 september 1996, waarvan het verslag ook werd verspreid. Daarenboven werden ze als bijlage toegevoegd aan het persoverzicht en opgenomen in de «teksten en documenten die de activiteiten van ABOS juridisch ondersteunen of begeleiden», documenten die op ruime schaal verspreid zijn geworden.

Wat de actieve openbaarheid betreft, valt op te merken dat de uitgaande correspondentie van het ABOS telkenmale de naam en het telefoonnummer aangeeft van de ambtenaar die het dossier behandelt en tot wie de bestemming van de brief zich kan wenden, en dat voor elke beslissing die individuele gevolgen kan hebben desgevallend wordt vermeld hoe en binnen welke termijn beroep kan worden ingesteld.

### Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Vraag nr. 62 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

#### **Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.**

Het is bekend dat overheidsdiensten — vrij algemeen — doorlicht worden door private auditbureaus.

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Comme indiqué dans l'article de la revue *La Sentinelle* de novembre 1997 mentionné par l'honorable membre, les syndicats représentatifs militaires ont été informés, le 4 novembre, de l'étude relative aux mécanismes qui peuvent conduire au racisme au sein des forces armées.

Il est exact que le texte publié par la revue *La Sentinelle* s'inspire du contenu de la communication, mais il s'en écarte notamment lorsqu'il y est fait mention dans la version néerlandaise de «... invullen van een anonieme vragenlijst ...» alors qu'il s'agit en fait d'interviews.

2. Le rapport n'est pas disponible à ce jour puisque celui-ci est attendu dans le courant du mois d'avril 1998.

3. Dès l'instant où il s'agit de discussions de groupe, ou d'interviews, réalisés de manière à préserver l'anonymat des participants, et non pas de questionnaires à remplir, avec mention du nom des personnes concernées, il semble que les principes qui régissent les droits de la défense et la protection de la vie privée ne sont nullement menacés, d'autant plus que l'objet de l'étude n'est pas de mesurer l'ampleur du racisme au sein des forces armées et encore moins d'identifier des militaires racistes mais d'étudier les mécanismes qui peuvent conduire au racisme au sein des forces armées.

### Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 707/15 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):

#### **Publicité de l'administration. — Directives.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 707/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3406).

**Réponse:** J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que l'application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration n'a pas donné lieu à l'élaboration de directives, au sens de règles particulières, spécifiques à l'A.G.C.D.

Les dispositions de cette loi ont toutefois été explicitées et diffusées à de multiples reprises au sein de l'administration; elles ont fait l'objet de l'ordre de service 96.44 du 28 novembre 1994 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, qui a été communiqué à chaque agent de l'A.G.C.D., et ont été examinées au cours de la réunion du comité de gestion de l'A.G.C.D. du 26 septembre 1996, dont le procès-verbal a également été diffusé. Elles ont encore été reprises en annexe à la revue de presse, ainsi que dans le «recueil de textes et documents qui régissent les activités de l'A.G.C.D.», documents qui ont fait l'objet d'une diffusion générale.

Sur le plan de la publicité active, toute correspondance émanant de l'A.G.C.D. indique le nom et le numéro de téléphone du fonctionnaire en charge du dossier et à qui le destinataire de la lettre peut s'adresser, et chaque décision à portée individuelle indique le cas échéant les voies et les délais de recours.

### Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Question n° 62 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

#### **Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.**

L'on sait que les services publics sont soumis — de manière assez générale — à des audits par des bureaux privés.

Mag ik u verzoeken mij antwoord te willen verstrekken op de hiernavolgende vragen:

1. Welke zijn de bedragen die in 1994, 1995 en 1996 werden besteed aan externe auditing:

- a) voor federale diensten;
- b) voor onder de federale overheid ressorterende organismen;
- c) voor instellingen die via enig beheerscontract of enig andere samenwerkingsverband verbonden zijn met de federale overheid?

2. Welk bedrag is voor 1997 voorzien, verdeeld over de categorieën vermeld onder 1 a), b), c)?

3. Welke zijn, per categorie a), b), c) de gunningswijzen (cf. wet van 14 juli 1976) bij dewelke de onderscheiden private auditbureaus de opdracht kregen toegewezen?

4. Tegen de achtergrond van de moderne overheidsmanagement- en organisatie methoden — trouwens meestal door de privé-sector aangeprezen — zoals privatisering, out-sourcing, agentschappen, public relations partnerships, en andere, wou ik u vragen of er ook auditbureaus bestaan die als overheidsdienst functioneren.

Zo ja, welke zijn ze en waaruit bestond de voorbije jaren hun opdracht?

Zo neen, waarom niet? Hierbij aansluitend wil ik dan de vraag koppelen, of de regering, zelfs buiten de geactualiseerde regeringsverklaring om, overweegt om enig initiatief terzake te nemen. Indien ja, welke is dan de motivatie?

**Antwoord:** 1. Er werden in 1994, 1995 en 1996 geen uitgaven gedaan voor externe auditing van de diensten van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur, waarvoor ik bevoegd ben, te weten voor de diensten verkeersveiligheid en rijbewijs van de dienst wegveiligheid van het Bestuur van de verkeersreglementering en van de infrastructuur.

2. In 1997 is voor een audit van het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid, een onder de federale overheid ressorterend organisme, 3 miljoen frank voorzien geworden.

3. De toewijzing van het privaat auditbureau is gebeurd na prijsvraag bij vijf gekende bureaus.

4. Nihil.

**Vraag nr. 655/4 van mevrouw de Bethune d.d. 28 november 1997 (N.):**

***De rechten van het kind.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 655/1 aan de minister van Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3409).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Deze aangelegenheid behoort niet tot mijn bevoegdheid.

2. Artikel 22 van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, en meer bepaald de opvang van alleenstaande minderjarigen die asiel hebben aangevraagd in België, behoort tot mijn bevoegdheid. Deze alleenstaande minderjarige asielzoekers worden opgevangen in de opvangcentra voor asielzoekers van de Staat en van het Rode Kruis en door bepaalde andere organisaties waarmee ik voor dit doel een overeenkomst heb afgesloten, evenals door de OCMW's. De alleenstaande minderjarige asielzoekers die uitgeprocedeerd zijn, worden in de meeste gevallen getolereerd op het grondgebied tot hun meerderjarigheid. In toepassing van artikel 22 van het verdrag blijven deze minderjarigen recht hebben op bijstand tot hun meerderjarigheid.

3. Hiervoor verwijs ik het geachte lid naar mijn antwoord op vragen 2 en 4.

4. Voor het opvolgen van de problematiek van niet-begeleide minderjarigen werd in mijn departement een contactpersoon aangeduid, die in geval van problemen kan aangesproken worden. Ook in andere departementen werd een contactpersoon aangesteld, meer bepaald binnen de Dienst vreemdelingenzaken van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Deze contactpersonen komen regelmatig bij elkaar.

À cet égard j'aimerais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes:

1. Quels montants a-t-on affectés en 1994, 1995 et 1996 à des audits externes:

- a) relatifs à des services fédéraux;
- b) relatifs à des organismes ressortissant au pouvoir fédéral;
- c) relatifs à des institutions qui sont rattachées au pouvoir fédéral par le biais d'un contrat de gestion ou d'un organe de coopération?

2. Quel montant a-t-on prévu pour 1997 pour chacune des catégories mentionnées au point 1 a), b), c)?

3. Quels sont, par catégorie a), b), c), les modes d'attribution (cf. loi du 14 juillet 1976) des missions d'audit aux divers bureaux privés?

4. Existe-t-il aussi, dans le cadre des méthodes modernes de gestion et d'organisation des services publics, qui sont d'ailleurs recommandées d'une manière générale, par le secteur privé (privatisation, délocalisation, agences, partenariats de relations publiques, etc.) des bureaux d'audit qui fonctionnent en tant que services publics?

Dans l'affirmative, quels sont ces bureaux et en quoi a consisté leur mission au cours des dernières années?

Dans la négative, pourquoi n'y en a-t-il pas? J'aimerais savoir, enfin, si le gouvernement, fût-ce en marge de la déclaration gouvernementale actualisée, envisage de prendre une quelconque initiative en la matière et, dans l'affirmative, dans quelle perspective.

**Réponse:** 1. En 1994, 1995 et 1996, aucune dépense n'a été faite pour un audit externe des services du ministère des Communications et de l'Infrastructure qui tombent sous ma compétence, à savoir pour les services circulation routière et permis de conduire du service sécurité routière de l'Administration de la réglementation de la circulation et de l'infrastructure.

2. E, 1997 a été prévu 3 millions de francs pour un audit de l'Institut belge pour la sécurité routière, organisme du ressort des autorités fédérales.

3. L'attribution du bureau d'audit privé a été réalisée après soumission de prix auprès de cinq bureaux reconnus.

4. Néant.

**Question n° 655/4 de Mme de Bethune du 28 novembre 1997 (N.):**

***Les droits de l'enfant.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 655/1 adressée au ministre de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 3409).

**Réponse:** J'ai l'honneur de porter les informations suivantes à la connaissance de l'honorable membre.

1. Cette matière n'entre pas dans ma compétence.

2. L'article 22 de la Convention relative aux droits de l'enfant, et en particulier l'accueil des mineurs non accompagnés qui ont demandé l'asile en Belgique, relève de ma compétence. Ces demandeurs d'asile mineurs non accompagnés sont accueillis dans les centres d'accueil pour demandeurs d'asile de l'État et de la Croix-Rouge et par d'autres organisations avec lesquelles j'ai conclu une convention à cet effet, ainsi que par les C.P.A.S. Les demandeurs d'asile mineurs non accompagnés déboutés sont, dans la plupart des cas, tolérés sur le territoire jusqu'à leur majorité. En application de l'article 22 de la convention, ces mineurs conservent le droit à l'aide sociale jusqu'à leur majorité.

3. J'invite l'honorable membre à se référer en la matière à la réponse aux questions 2 et 4.

4. Une personne de contact, qui peut être consultée en cas de problème, a été désignée au sein de mon département en vue d'assurer le suivi de la problématique des mineurs non accompagnés. Une personne de contact a également été désignée dans d'autres départements, plus précisément au sein de l'Office des étrangers du ministère de l'Intérieur. Ces personnes de contact se réunissent régulièrement.

**Vraag nr. 707/16 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):**

**Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 707/2 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3406).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verstrekken op zijn vragen.

1. Met betrekking tot de openbaarheid van bestuur heeft de secretaris-generaal in alle diensten van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een administratieve onderrichting verspreid. In deze onderrichting worden de specifieke richtlijnen vermeld die te volgen zijn bij het behandelen van de aanvragen van bestuursdocumenten.

2. Voor afschriften van bestuursdocumenten van medische aard werden formulieren ontworpen, waarop zowel de aanvrager als de behandelende geneesheer hun akkoord dienen te betuigen om dergelijke documenten te verkrijgen. De aanvrager wordt op de hoogte gesteld dat de medische documenten naar de behandelende geneesheer worden verstuurd.

3. Gezien de specificiteit van de behandelde materie van de Dienst voor de oorlogsslachtoffers werd door de coördinator van die dienst een eigen doctrine opgesteld met medewerking van de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten.

4. De vermelde onderrichtingen en formulieren werden rechtstreeks aan het geachte lid meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Voor de besturen en de diensten van de departementen Binnenlandse Zaken en Verkeer en Infrastructuur verzoek ik het geachte lid om de antwoorden van de betrokken ministers te raadplegen.

**Leefmilieu**

**Vraag nr. 740 van de heer Anciaux d.d. 23 december 1997 (N.):**

**Onwettigheid van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.**

Het koninklijk besluit van 2 juni 1987 is onwettig wegens niet-naleving van de bepalingen vervat in artikel 7 en 8 van de wet van 9 juli 1984 betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen. U liet het Rekenhof middels een brief weten dat het secretariaat-generaal van uw departement voorstelt de wet van 9 juli 1984 authentiek uit te leggen middels een interpretatieve wet, waarin tevens de wetten zouden kunnen worden uitgelegd die tot gelijkaardige interpretatieproblemen hebben geleid of zouden kunnen leiden. Artikel 7 van de wet van 9 juli 1984 zou in deze wet worden uitgelegd als zijnde enkel van toepassing voor regelingen die effectief een opheffing of een wijziging van wetsbepalingen inhouden.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Heeft de geachte staatssecretaris reeds een wetgevend initiatief, zoals voorgesteld door het secretariaat-generaal, genomen? Indien neen, waarom niet? Stelt hij een andere oplossing dan deze van het secretariaat-generaal voor?

2. Welke zijn de andere «wetten die tot gelijkaardige interpretatieproblemen hebben geleid of zouden kunnen leiden»?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen wat volgt.

1. Op mijn aanvraag heeft de juridische dienst van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een ontwerp van interpretatieve wet opgesteld betreffende de materies die onder de bevoegdheid van «Volksgezondheid en Leefmilieu» vallen. Dit ontwerp van interpretatieve wet werd ter bespreking voorgelegd aan de bevoegde ministers.

**Question n° 707/16 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):**

**Publicité de l'administration. — Directives.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 707/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3406).

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir les réponses suivantes aux questions de l'honorable membre.

1. En ce qui concerne la publicité de l'administration, le secrétaire général a diffusé une instruction administrative dans tous les services du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Cette instruction contient les directives spécifiques à suivre lors du traitement des demandes de documents administratifs.

2. Des formulaires ont été conçus pour les copies de documents administratifs de nature médicale, sur lesquels tant le demandeur que le médecin traitant doivent donner leur accord au sujet de l'obtention de pareils documents. Le demandeur est informé de l'envoi des documents médicaux au médecin traitant.

3. Eu égard à la spécificité de la matière traitée par le Service des victimes de la guerre, le coordinateur de ce service a rédigé une doctrine propre au service, en collaboration avec la commission d'accès aux documents administratifs.

4. Les instructions et formulaires précités ont été transmis directement à l'honorable membre. Étant donné leur nature, ils ne sont pas insérés au bulletin des *Questions et Réponses*, mais ils peuvent être consultés au greffe du Sénat.

En ce qui concerne les administrations et les services des départements de l'Intérieur, et des Communications et Infrastructure, je prie l'honorable membre de bien vouloir consulter les réponses des ministres concernés.

**Environnement**

**Question n° 740 de M. Anciaux du 23 décembre 1997 (N.):**

**Illégalité de l'arrêté royal du 2 juin 1987 réglementant l'importation, l'exportation et le transit de déchets.**

L'arrêté royal du 2 juin 1987 est illégal parce qu'il ne respecte pas les dispositions prévues aux articles 7 et 8 de la loi du 9 juillet 1984 sur l'importation, l'exportation et le transit de déchets. Vous avez entre-temps écrit à la Cour des comptes que le secrétariat général de votre département proposait d'expliquer la loi du 9 juillet 1984 par le biais d'une loi interprétative, dans laquelle on pourrait également expliquer les lois qui ont donné ou pourraient donner lieu à des problèmes d'interprétation similaires. L'article 7 de la loi du 9 juillet 1984 serait expliqué dans cette loi comme étant applicable uniquement aux réglementations contenant effectivement une suppression ou une modification des dispositions légales.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. A-t-il déjà pris une initiative législative, comme le propose le secrétariat général? Si non, pourquoi? Propose-t-il une autre solution que celle formulée par le secrétariat général?

2. Quelles sont les autres «lois qui ont donné ou pourraient donner lieu à des problèmes d'interprétation similaires»?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le service juridique du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement a établi à ma demande un projet de loi interprétative concernant les matières qui tombent sous les compétences «Santé publique et environnement». Ce projet de loi interprétative est soumis pour discussion aux ministres compétents.

2. In het ontwerp van interpretatieve wet worden de volgende wetten, met gelijkaardige interpretatieproblemen, geregeld:

1° de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica;

2° de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

3° de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild;

4° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten;

5° de wet van 9 juli 1984 betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen.

2. Le projet de loi interprétative a comme objet les lois suivantes, ayant des problèmes d'interprétation similaires:

1° la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques;

2° la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

3° la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, de volailles, des lapins et du gibier;

4° la loi du 24 janvier 1977 à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

5° la loi du 9 juillet 1984 concernant l'importation, l'exportation et le transit de déchets.